

**CLIO**

# **MANUAL DE UTILIZACIÓN**



# RENAULT preconiza ELF

ELF desarrolla para RENAULT una gama completa de lubricantes:

- ▶ aceites para motores
- ▶ aceites para cajas manuales y automáticas

**Aviso:** con el fin de optimizar el funcionamiento del motor es posible que el uso de lubricante esté restringido a algunos vehículos. Consulte el documento de mantenimiento.

Bajo el impulso de la investigación aplicada a la Fórmula 1, los lubricantes son de muy alta tecnología.

Esta gama, que se actualiza en colaboración con los equipos técnicos de RENAULT, responde perfectamente a las especificidades de los vehículos de la marca.

- ▶ Los lubricantes ELF contribuyen de manera considerable al rendimiento de su vehículo.



RENAULT preconiza los lubricantes ELF homologados tanto para los cambios como para completar el nivel de lubricante.

Consulte con su Representante RENAULT o visite la página web [www.lubrificants.elf.com](http://www.lubrificants.elf.com)



Una marca de **TOTAL**

# Bienvenido a bordo de su vehículo

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



**Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.**

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del titular de los derechos.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

7



# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llave, telemando por radiofrecuencia: información general, utilización, supercondenación . . . . .	1.2
Tarjeta RENAULT: información general, utilización, supercondenación . . . . .	1.7
Puertas . . . . .	1.13
Condenación automática de los abrientes durante la circulación . . . . .	1.18
Sistema antiarranque . . . . .	1.19
Reposacabezas y asientos . . . . .	1.20
Volante de dirección / Dirección asistida . . . . .	1.24
Cinturones de seguridad . . . . .	1.25
Dispositivos de retención complementarios . . . . .	1.29
a los cinturones delanteros . . . . .	1.29
a los cinturones traseros . . . . .	1.33
laterales . . . . .	1.34
Seguridad infantil: información general . . . . .	1.36
Elección de la fijación del asiento para niños . . . . .	1.39
Instalación del asiento para niños . . . . .	1.41
Desactivación, activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.48
Bocina y señales luminosas . . . . .	1.51
Puesto de conducción . . . . .	1.52
Cuadro de instrumentos . . . . .	1.56
Ordenador de a bordo . . . . .	1.63
Hora y temperatura exterior . . . . .	1.73
Retrovisores . . . . .	1.75
Iluminación y señalizaciones exteriores . . . . .	1.77
Ajuste de los faros . . . . .	1.82
Limpiacristales, lavacristales . . . . .	1.83
Depósito de carburante (llenado de carburante) . . . . .	1.86

# LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/2)

26565

**A**

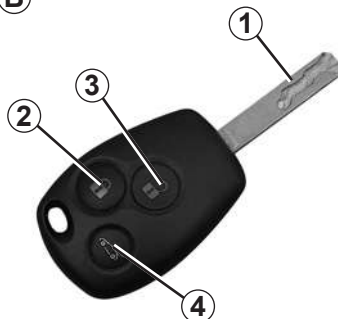


## Llave A

- 1** Llave codificada del contactor-arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.

La llave **1** no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).

**B**



## Telemando por radiofrecuencia B o C

- 2** Bloqueo de todos los abrientes.  
**3** Desbloqueo de todos los abrientes.

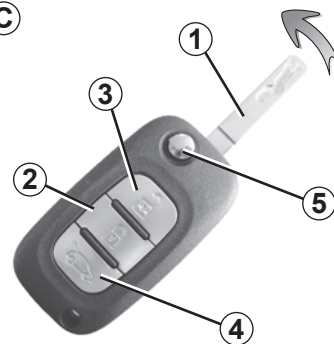
### Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

25028

27415

**C**



- 4** Bloqueo/desbloqueo del portón solo (para los telemandos con tres botones).  
**5** Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave del telemando **C**.

Para sacar el inserto de su alojamiento, presione el botón **5**, sale por sí mismo.

Presione el botón **5** y acompañe el inserto para que entre en su alojamiento.



# LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/2)

## Radio de acción del telemando por radiofrecuencia

Varía dependiendo del entorno: atención, por tanto, a las manipulaciones del telemando que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones fortuitas en los botones.

### Interferencia

La presencia de ciertos objetos (objetos metálicos, teléfonos portátiles, zona sometida a una fuerte radiación electromagnética...) cerca de la llave puede crear interferencias e impedir el funcionamiento del sistema.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

### Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca:

- en caso de sustitución de una llave, será necesario llevar el vehículo y todas sus llaves a un Representante de la marca para inicializar el conjunto;
- según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

### Fallo del telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para saber cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: pila» en el capítulo 5.

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización (1/2)

(A)

25027



27414

(B)



### Desbloqueo de las puertas

#### Telemando A o B

Pulse el botón de desbloqueo 2.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

**Particularidades** (para algunos países):

- una presión en el botón **2** permite desbloquear únicamente la puerta del conductor y la tapa de carburante,
- dos presiones sucesivas en el botón **2** permiten desbloquear las otras puertas.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).



#### Responsabilidad del conductor

No deje nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo.

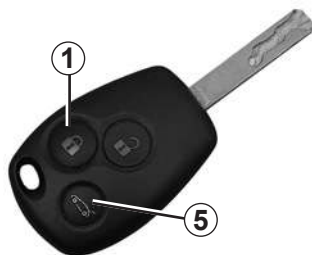
De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización (2/2)

(A)

25028



### Bloqueo de las puertas

#### Telemando A o B

Pulse el botón de bloqueo **1**.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

Si un abriente (puerta, portón) está abierto o mal cerrado, hay una condenación y una descondenación rápida de los abrientes y no hay intermitencia de las luces de emergencia ni de los repetidores laterales.

27415

(B)



### Desbloqueo/bloqueo del maletero solo

(para algunos países)

Pulse el botón **5** para desbloquear o para bloquear el maletero.

El desbloqueo se visualiza mediante una intermitencia de las luces de emergencia y de los repetidores laterales si las puertas del vehículo están bloqueadas.

El bloqueo del maletero se visualiza por dos intermitencias de las luces de emergencia y de los repetidores laterales si las puertas del vehículo están bloqueadas.

**Nota:** con el motor girando, con el contacto puesto y en la posición accesorios, los botones de la llave están inactivos.

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: supercondenación



25028

Cuando el vehículo está equipado, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas por el interior).



27415

### Para activar la supercondenación

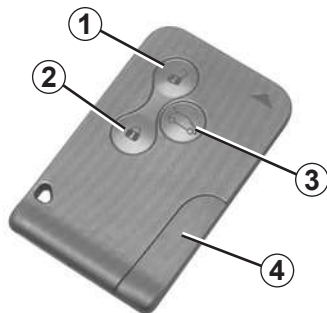
Ejerza dos presiones seguidas en el botón **1**.

El bloqueo se visualiza mediante **cinco intermitencias de las luces de precaución** y de los repetidores laterales.



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

## TARJETA RENAULT: generalidades (1/2)



24849

- 1 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Bloqueo/desbloqueo de la puerta del maletero.
- 4 Llave de seguridad.

### La tarjeta RENAULT permite:

- el desbloqueo o bloqueo de los abrientes (puertas, maletero) y de la tapa de carburante (consulte las páginas siguientes);
- el arranque del motor, consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2.

### Autonomía

Es alimentada por una pila que conviene sustituir cuando aparece el mensaje «Cambiar pila de tarjeta» en el cuadro de instrumentos (consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: pila» en el capítulo 5).

### Alcance de la tarjeta RENAULT

Varía dependiendo del entorno: atención a las manipulaciones de la tarjeta RENAULT que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones fortuitas en los botones.

### Consejo

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda doblarse, e incluso estropearse involuntariamente: puede ocurrir, por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

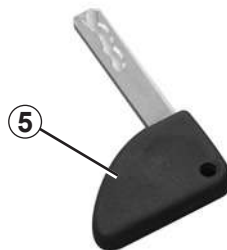
## TARJETA RENAULT: generalidades (2/2)



### Llave de seguridad integrada 4 o independiente 5 (según el vehículo)

Su utilización es excepcional, sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando no puede funcionar la tarjeta RENAULT:

- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...



Para utilizar la llave de seguridad, consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas».

**Una vez dentro del vehículo con la llave de seguridad, introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta para poder arrancar.**

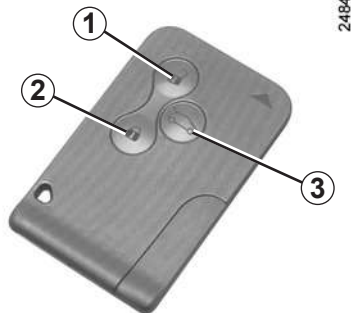
### Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT suplementaria

En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas RENAULT** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.

# TARJETA RENAULT CON TELEMANDO: utilización



## Desbloqueo de las puertas

Presione el botón de desbloqueo **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una** intermitencia de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

## Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **2**.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta RENAULT se ha quedado dentro del lector, se produce una condenación y una descondenación rápida de los abrientes y no hay intermitencia de las luces de emergencia ni de los repetidores laterales.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

- **un parpadeo** indica que el vehículo está desbloqueado;
- **dos parpadeos** indican que el vehículo está bloqueado.

## Desbloqueo/bloqueo del maletero solo

Pulse el botón **3** para desbloquear o para bloquear el maletero.

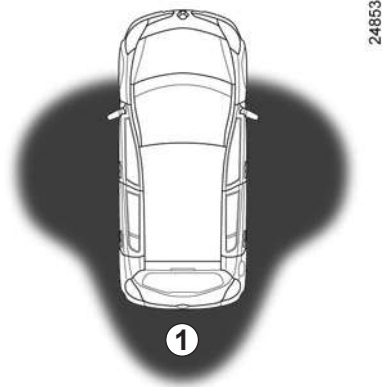
El desbloqueo se visualiza mediante una intermitencia de las luces de emergencia y de los repetidores laterales si las puertas del vehículo están bloqueadas.

El bloqueo se visualiza mediante dos intermitencias de las luces de emergencia y de los repetidores laterales si las puertas del vehículo están bloqueadas.

**Nota:** con el motor girando o con el contacto puesto, los botones de la tarjeta están inactivos.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (1/2)



### Utilización

Para los vehículos que se encuentren equipados, permite, además de las funcionalidades de la tarjeta RENAULT de telemando, el bloqueo/desbloqueo sin actuar en la tarjeta RENAULT cuando se encuentra en la zona de acceso 1.



### Desbloqueo de las puertas y del maletero

Llevando consigo la tarjeta RENAULT, acérquese al vehículo.

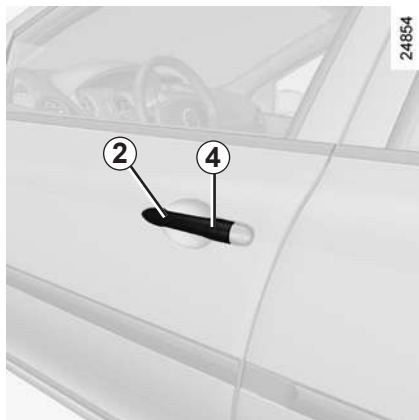
En cuanto pase la mano por detrás de la empuñadura 2 de una puerta, todos los abrientes del vehículo se desbloquearán. Cuando pulse el botón del maletero 3, sólo se desbloqueará el maletero.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.





## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (2/2)



### Bloqueo del vehículo

Llevando consigo la tarjeta RENAULT con las puertas y el maletero cerrados, pulse el botón **4** situado en una de las empuñaduras **2** o el botón **5** de la puerta del maletero.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

**Nota:** la presencia de una tarjeta RENAULT es obligatoria en la zona de acceso del vehículo para que sea posible el bloqueo mediante los botones.



Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta se encuentra en el lector, hay un bloqueo/desbloqueo rápido y no hay intermitencia de las luces de emergencia ni de los repetidores laterales.

Si desea comprobar la condenación, tras un bloqueo mediante la tarjeta RENAULT o mediante los botones situados en las empuñaduras, usted dispone de aproximadamente **tres segundos** para accionar las empuñaduras de las puertas sin desbloqueo.

A continuación, el modo manos libres está de nuevo activo y cualquier acción en la empuñadura provoca el desbloqueo de las puertas.

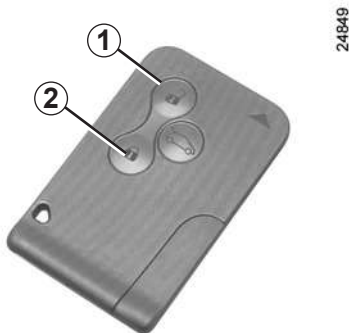


### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallas o incluso bloqueando las puertas. Existe el riesgo de graves lesiones.

## TARJETA RENAULT: supercondenación



Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas por el interior).

### Para activar la supercondenación

- ejerza dos presiones seguidas en el botón **2**;
- o ejerza dos presiones seguidas en el botón de una de las empuñaduras de las puertas exteriores o en el botón de la puerta del maletero.

El bloqueo se visualiza mediante **cinco intermitencias** de las luces de precaución.

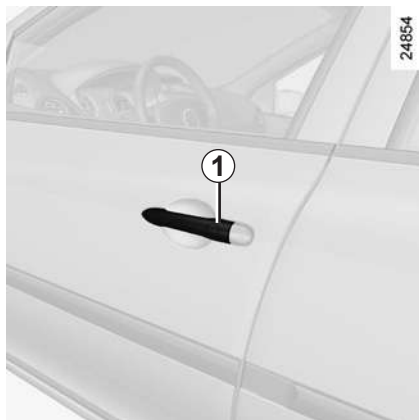
### Para desactivar la supercondenación

Desbloquee el vehículo con el botón **1** de la tarjeta RENAULT. El desbloqueo se visualiza mediante una intermitencia de las luces de precaución.



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



### Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas o llevando consigo la tarjeta RENAULT «manos libres» agarre la empuñadura **1** y tire hacia usted. En algunos casos, es necesario tirar dos veces de la empuñadura para abrir la puerta.



### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2**.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

## Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

## Alarma de olvido de cierre de un abriente

Si un abriente (puerta o portón) está abierto o mal cerrado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 7 km/h, un testigo aparece en el cuadro de instrumentos acompañado, según el vehículo, de uno de los mensajes «maletero abierto» o «puertas abiertas».

## Alarma de olvido de tarjeta

Al abrir la puerta del conductor, si la tarjeta ha quedado en el lector, el mensaje «retirar la tarjeta» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de un bip sonoro.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)



### Seguridad niños

#### Vehículos equipados con contactor 3

Presione el contactor **3** para condenar la apertura de las puertas traseras desde el interior y el funcionamiento de los elevallunas eléctricos traseros. El testigo integrado en el contactor se enciende.



#### Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede autorizar el funcionamiento de las puertas traseras y, según el vehículo, de los elevallunas pulsando el contactor **3**, el testigo integrado se apaga.

Según el vehículo, en caso de fallo:

- se escucha un bip;
- se visualiza un mensaje en el cuadro de instrumentos;
- el testigo integrado no se enciende.

Tras una desconexión de la batería, debe presionar el contactor **3** en el lado del dibujo, para condenar las puertas traseras.



### Otros casos

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, baje la palanca **4** y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



#### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (1/3)

### Bloqueo/desbloqueo desde el exterior

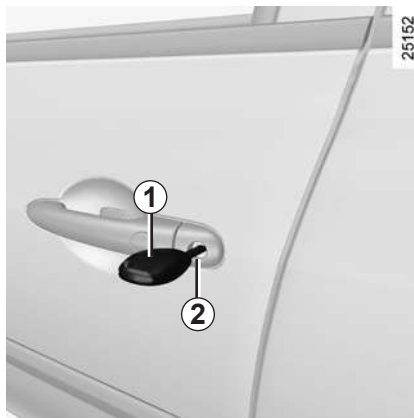
Se realiza con el telemando o con la tarjeta RENAULT: consulte los párrafos «Telemando por radiofrecuencia: generalidades» y «Tarjeta RENAULT: generalidades».

En algunos casos, el telemando por radiofrecuencia y la tarjeta RENAULT pueden no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Entonces, existen cuatro posibilidades:

- utilización del telemando o de la tarjeta RENAULT cerca del retrovisor exterior izquierdo;



- utilización, según el vehículo, de la llave del telemando **1**, de la llave independiente **3** o de la llave de seguridad integrada en la tarjeta para la puerta delantera izquierda;
- bloqueo manual de cada una de las puertas;
- utilización del mando interior de bloqueo/desbloqueo de las puertas.



### Utilización de la llave 1 o 3

Introduzca la llave en la cerradura **2** y bloquee o desbloquee.

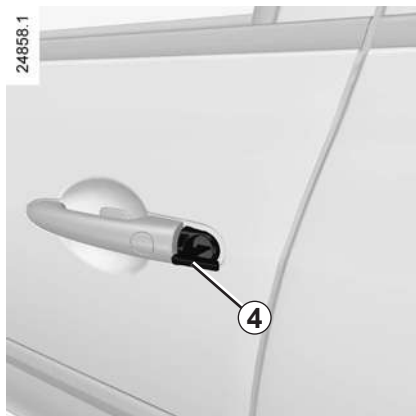
## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (2/3)



### Utilización de la llave de seguridad integrada 4 en la tarjeta RENAULT

Inserte el extremo de la llave de seguridad 4 a la altura de la muesca 5.

Efectúe un movimiento hacia arriba para retirar la tapa A.



Introduzca la llave 4 en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



### Bloqueo manual de cada una de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo 6 con la llave 4 y cierre la puerta. Ésta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura de las puertas sólo se podrá realizar desde el interior del vehículo o desde el exterior con la llave por el lado de la puerta delantera izquierda.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (3/3)

### Utilización del mando interior de bloqueo/desbloqueo de las puertas.

Con el contacto cortado y una puerta delantera abierta, ejerza una presión superior a cinco segundos en el contactor **7**.

Asegúrese de tener la llave o la tarjeta RENAULT consigo antes de salir del vehículo.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo será posible con la llave, la tarjeta RENAULT o la llave de seguridad.

### Bloqueo/desbloqueo desde el interior: contactor 7

Activa simultáneamente los abrientes (puertas y maletero) y la tapa de carburante.

Si un abriente está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.



Para cerrar el vehículo con un abriente abierto (transporte de objetos en el maletero abierto...), o cuando se encuentra situado en una zona sometida a una fuerte radiación electromagnética, o en caso de fallo de la llave o la tarjeta RENAULT: con el contacto cortado, pulse durante más de cinco segundos el contactor **7**.

### Testigo de estado de los abrientes

**Con el contacto puesto**, el testigo integrado en el contactor **7** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Con el contacto cortado, cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave o la tarjeta RENAULT en el interior.

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR

## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condensa automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 7 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón **1** de descondenación de las puertas.
- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

**Nota:** si se abre una puerta, ésta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente 7 km/h.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.



### Para activarla

**Según el vehículo, con el contacto puesto o con el motor girando, presione el botón 1** de condenación eléctrica de las puertas durante aproximadamente 5 segundos hasta escuchar un bip sonoro.

### Para desactivarla

**Según el vehículo, con el contacto puesto o con el motor girando, presione el botón 1** de condenación eléctrica de las puertas durante aproximadamente 5 segundos hasta escuchar un bip sonoro.

## Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo integrado en el botón **1** no se enciende al condenar los abrientes...) compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.



# SISTEMA ANTIARRANQUE

Impide el arranque del vehículo a cualquier persona que no disponga de la llave codificada del contactor-arranque o de la tarjeta del vehículo.

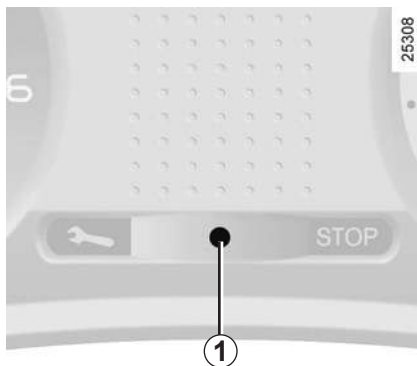
## Principio de funcionamiento

Al arrancar el motor, el testigo **1** se enciende fijo durante unos segundos y después se apaga (consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2).

El vehículo queda automáticamente protegido unos segundos después de cortar el contacto.



Cualquier intervención o modificación en el sistema antiarranque (cajas electrónicas, cableados...) puede ser peligrosa. Deben ser efectuadas por el personal cualificado de la marca.



## Testigo de protección del vehículo

Después de apagar el motor, el testigo **1** parpadea, el vehículo queda protegido.

## Testigo de anomalía de funcionamiento

Tras intentar arrancar, si el testigo continúa intermitente o permanece fijo, indica un fallo en el sistema.

En este caso, utilice la segunda llave o la segunda tarjeta (entregada con el vehículo). Si el problema persiste consulte a un Representante de la marca dado que es el único que está capacitado para reparar el sistema antiarranque.

En caso de perturbaciones y/o de no reconocimiento de la tarjeta RENAULT «manos libres», desplace la tarjeta o introdúzcala a tope en el lector de tarjeta.

## APOYACABEZAS DELANTEROS (1/2)

25241



### Apoyacabezas fijo no regulable A

#### Para retirar el apoyacabezas

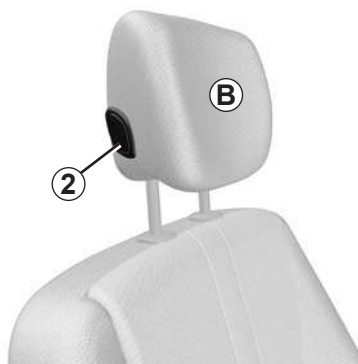
Pulse el botón **1** y levante el apoyacabezas hasta liberarlo.

#### Para poner el apoyacabezas

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Introduzca el apoyacabezas hasta que quede bloqueado.

El apoyacabezas **A** es fijo y no puede regularse en altura.

24861



### Apoyacabezas regulable en altura B

Se reconoce por la presencia del botón **2**.

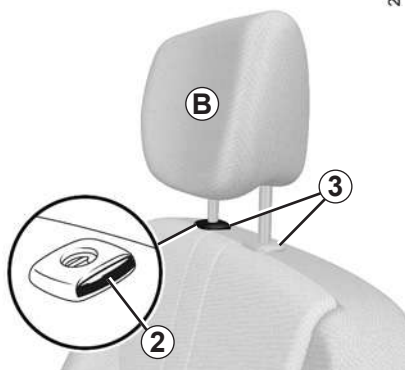
#### Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

#### Para bajar el apoyacabezas

Pulse el botón **2** y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.

## APOYACABEZAS DELANTEROS (2/2)



### Para retirar el apoyacabezas

Suba el apoyacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Pulse el botón **2** y levante el apoyacabezas hasta liberarlo.

**Nota:** cuando retire el apoyacabezas, procure no cambiar la posición de las varillas **3**.

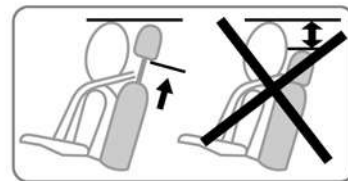
### Para poner el apoyacabezas

Si el reglaje de las varillas se ha modificado, tire de estas **3** al máximo (cuidado con su alineamiento y limpieza). En caso de dificultad, compruebe que los dientes están hacia adelante.

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Introduzca el apoyacabezas hasta que se bloquee y pulse el botón **1** e introduzca el apoyacabezas al máximo.

Verificar el correcto bloqueo de cada varilla **3** en el respaldo del asiento.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza, y la distancia entre la cabeza y la parte **B** debe ser mínima.

## ASIENTOS DELANTEROS (1/2)



### Para avanzar o retroceder

Levante la empuñadura **1** bajo el asiento para desbloquear. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



### Para subir o bajar el cojín del asiento

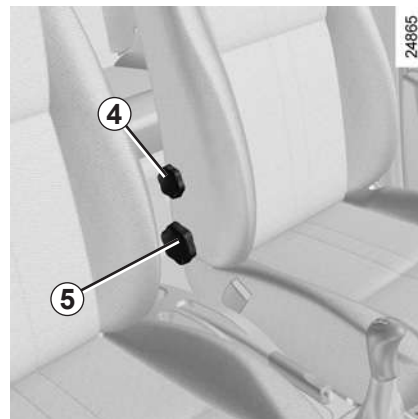
Mueva la palanca **2** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo.

### Asientos calefactantes

(según el vehículo)

Con el contacto puesto, presione el contactor **3** del asiento deseado. El testigo integrado en el contactor se enciende.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.



### Para inclinar el respaldo

Gire la moleta **5** e incline el respaldo hasta la posición deseada.

### Para regular el asiento del conductor a la altura de las lumbreras

Gire la moleta **4**.



Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

## ASIENTOS DELANTEROS (2/2)



### Acceso a las plazas traseras versión tres puertas

Levante la palanca **6**, bascule el respaldo, y deslice el asiento hacia adelante.

Para poner el asiento en su posición inicial (posición memorizada según el vehículo):

- deslice el asiento hacia atrás hasta que quede bloqueado;
- levante el respaldo hasta que quede bloqueado.

Asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



No accione simultáneamente las empuñadura **1** y la empuñadura **6**.

En caso de que, una persona, un objeto o un asiento para niños impida el bloqueo de los asientos delanteros, efectúe las operaciones siguientes:

- haga que el ocupante o los ocupantes desciendan del vehículo y retiren los objetos voluminosos de los asientos traseros;
- bloquee de nuevo el asiento o los asientos hasta la posición inicial;
- desplace el asiento o los asientos hacia delante para dejar libre el suficiente espacio;
- vuelva a instalar tanto a los ocupantes como los objetos o el asiento para niños en las plazas traseras.



Asegúrese de que no haya nada ni nadie que impida el correcto bloqueo del asiento delantero. En caso de que lo haya, retire todo lo que moleste en la parte trasera. Regule el asiento según el espacio trasero que se necesite. Vuelva a colocar los objetos y que las personas se coloquen en la parte trasera.

Repita la operación hasta que el asiento quede bien bloqueado.

Existe el riesgo de que el asiento se desplace sobre sus guías tanto al acelerar como al frenar.

# VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



## Reglaje en altura y en profundidad del volante

(según el vehículo)

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada; empuje la palanca venciendo el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Dirección asistida

No circule nunca con una batería poco cargada.

## Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/4)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del correcto bloqueo de la banqueta trasera. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

**Antes de arrancar, proceda primero al reglaje de la posición de conducción y después al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



### Ajuste de los cinturones de seguridad

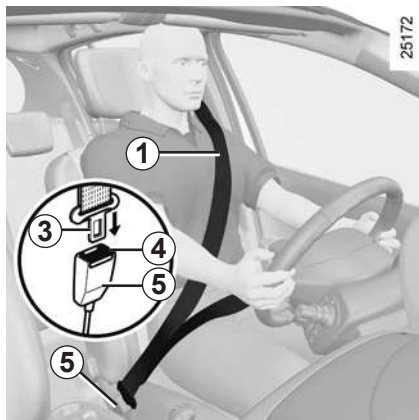
Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej. : evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/4)



### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor

Cuando el cinturón del conductor está sin abrochar, se enciende fijo al arrancar el motor y después, cuando el vehículo alcanza aproximadamente 10 km/h, se pone intermitente y se escucha una señal sonora durante aproximadamente 90 segundos.

### Desbloqueo

Pulse el botón **4** de la caja **5**: el cinturón es recuperado por el enrollador.

Acompañe el gancho para facilitar esta operación.



### Reglaje en altura del cinturón de seguridad

Basculé el botón **6** para seleccionar su posición de reglaje de manera que la cinta de tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

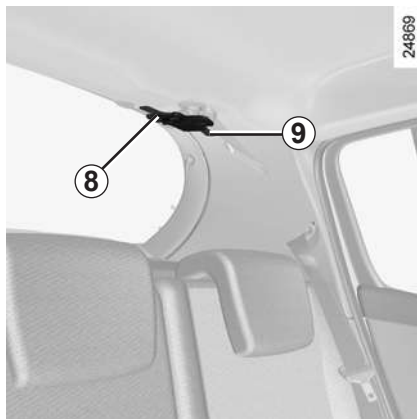


## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/4)



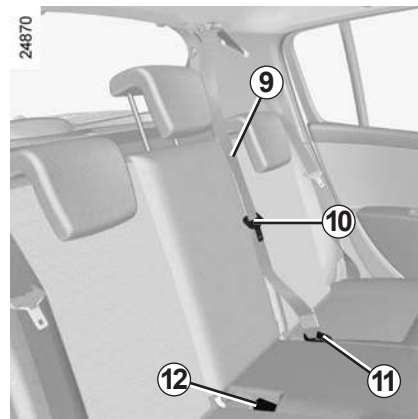
### Cinturones traseros laterales 7

El abrochado, el desabrochado y el ajuste se efectúan del mismo modo que para los cinturones delanteros.



### Cinturón trasero central

Saque despacio la cinta 9 de su alojamiento, y después encaje el gancho 8 en la caja negra correspondiente 11.



Encaje el gancho deslizante 10 en la caja roja correspondiente 12.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros después de manipular la banqueta trasera.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (4/4)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños), consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ej.: pinzas de la ropa, clips...) puesto que un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar daños en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al colocar la banqueta trasera, asegúrese de situar correctamente el cinturón de seguridad para que funcione adecuadamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/4)

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

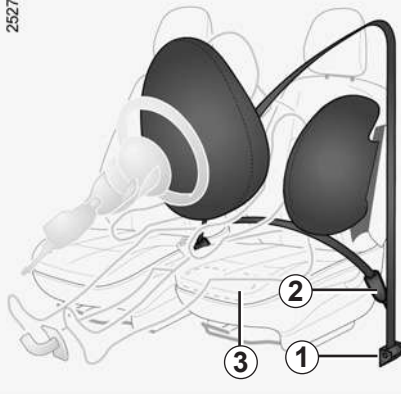
- **pretensores de enrollador del cinturón de seguridad;**
- **pretensores ventrales;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax;**
- **airbags antideslizamiento;**
- **airbags frontales conductor y pasajero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- el airbag frontal;
- el pretensor del cinturón ventral para acoplar al ocupante contra su asiento.

25279



### Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** que retrae instantáneamente el cinturón;
- el pretensor ventral **2** en el asiento delanteros o el airbag antideslizamiento **3**.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red de la marca está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y de los airbags.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/4)

### Limitador de esfuerzo de tórax y ventral

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

### Airbag antideslizamiento


Situado bajo cada uno de los asientos delanteros, se despliega para limitar el deslizamiento del ocupante por debajo del cinturón.

### Airbag del conductor y del pasajero

Equipa a las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

Una identificación «airbag» en el volante, en el salpicadero (zona del airbag **A**) y, según el vehículo, una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control  único en el cuadro de instrumentos.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/4)




### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.



### Anomalías de funcionamiento

El testigo 4  se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/4)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### **Advertencias referentes al airbag del conductor**

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

### **Advertencias que conciernen al airbag del pasajero**

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

### **Advertencias que conciernen al airbag antideslizamiento**

No siente a un niño menor de 12 años en esta plaza. Asimismo, el despliegue del airbag antideslizamiento puede proyectar violentamente los objetos que se encuentren sobre el asiento.

Existe el riesgo de graves lesiones.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo se permite intervenir en los airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

Se trata de un airbag que puede equipar cada asiento delantero que se despliega sobre el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## Airbags cortina

Se trata de un airbag que puede equipar cada uno de los lados superiores del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Según el vehículo, un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.
- Las hendiduras de los respaldos delanteros (lado puerta) corresponden a la zona de despliegue del airbag: está prohibido introducir objetos en dicha zona.



## DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad; el airbag y el cinturón de seguridad constituyen unos elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

El desactivado de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemático. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo al personal cualificado de la Red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

### Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

## SEGURIDAD NIÑOS: Elección del asiento para niños

31235



### Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Esta posición sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

31233



### Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo cuando su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

31234



### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de los asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según el reglamento ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

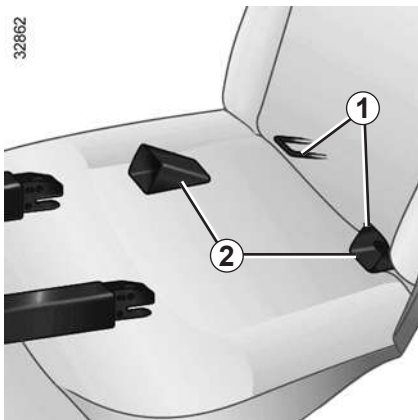
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.

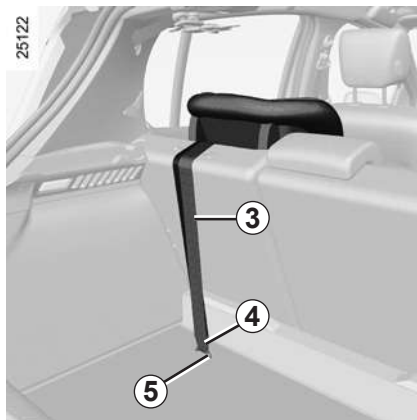


Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

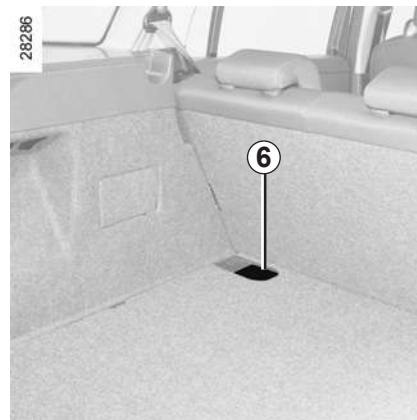
## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)




Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento y están identificadas con una marca. Para facilitar la colocación y el bloqueo de su asiento para niños en las anillas **1**, utilice las guías de acceso **2** del asiento para niños.



La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños:



- según el vehículo, suelte la tapa **6** del piso móvil y pase la correa **3**;
- fije el gancho **4** **imperativamente** en la anilla **5** o en la anilla situada debajo de la tapa **6** marcada por , y tense la correa.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el párrafo «Asiento delantero» en el capítulo 1.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «seguridad niños: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

### En la plaza trasera lateral

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.

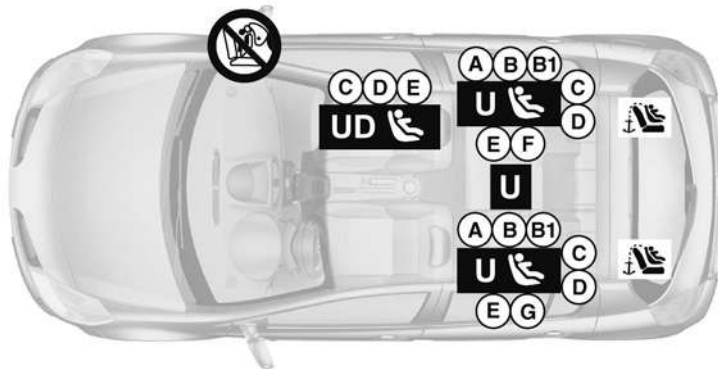
### En la plaza trasera central

Compruebe que el cinturón sea adecuado para la fijación de un asiento para niños. Consulte a un Representante de la marca.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

## SEGURIDAD NIÑOS: imagen de instalación (versión 3 y 5 puertas)



28284

### Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

**Nota:** Sólo los vehículos de tres puertas están equipados de ISOFIX 2 puntos en la plaza del pasajero delantero.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0 + (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



#### RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «seguridad niños: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

### Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U**

Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal»;

**UD**

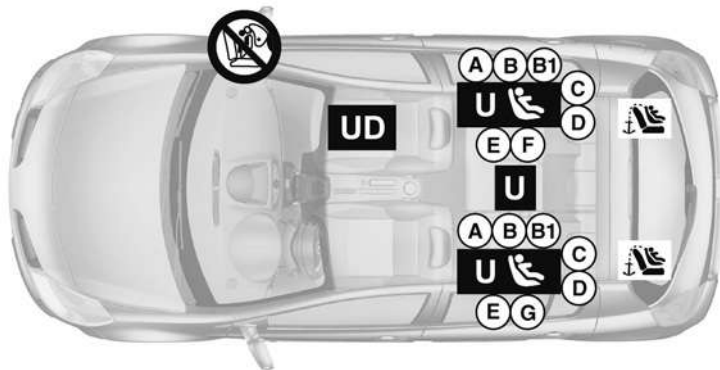
Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento con la espalda mirando a la carretera** homologado «Universal».



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



## SEGURIDAD NIÑOS: visual de instalación (versión break)



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «seguridad niños: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

### Asiento para niños fijado mediante el cinturón



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal»;



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento con la espalda mirando a la carretera** homologado «Universal».



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

### Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0 + (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).

## SEGURIDAD NIÑOS: cuadro de instalación (versión 3 y 5 puertas) (1/2)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero (1) (2)	Plazas traseras laterales (6) (7)	Plaza trasera central
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	X
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos 0, 0 + y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D, E	UD - IL (6)	U - IL (4)	U (4)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
<b>Cojín elevador</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (5)	U (5)



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «seguridad niños: desactivación, activación airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD NIÑOS: cuadro de instalación (versión 3 y 5 puertas) (2/2)

**X** = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

**UD** = Plaza que permite la fijación mediante el cinturón únicamente de un asiento de espaldas a la carretera con homologación «Universal».

**IUF/IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

(2) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

(3) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.

(4) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(5) Para instalar un asiento para niños en el sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del reposacabezas o retírelo si es necesario. No retrase el asiento situado delante del niño más allá del centro de reglaje de las guías y no incline su respaldo más de 25°.

(6) Presencia del sistema ISOFIX: según el vehículo o país.

(7) Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el apartado «Asiento delantero» en el capítulo 1.

## SEGURIDAD NIÑOS: cuadro de instalación (versión break) (1/2)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero (1) (2)	Plazas traseras laterales (6)	Plaza trasera central
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	X
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0, 0 + y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D, E	UD	U - IL (4)	U (4)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (5)	U (5)



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «seguridad niños: desactivación, activación airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD NIÑOS: cuadro de instalación (versión break) (2/2)

**X** = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

**UD** = Plaza que permite la fijación mediante el cinturón únicamente de un asiento de espaldas a la carretera con homologación «Universal».

**IUF/IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

**(2)** Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

**(3)** Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.

**(4)** Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

**(5)** Para instalar un asiento para niños en el sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del reposacabezas o retírelo si es necesario. No retrase el asiento situado delante del niño más allá del centro de reglaje de las guías y no incline su respaldo más de 25°.

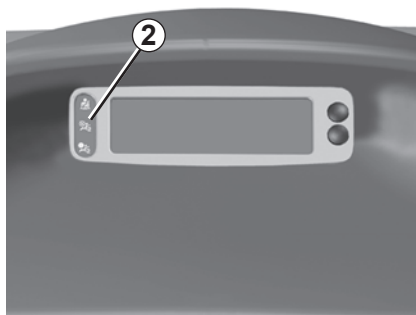
**(6)** Presencia del sistema ISOFIX: según el vehículo o país.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (1/3)




### Desactivado de los airbags del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero.



**Para desactivar los airbags: con el vehículo parado y el contacto cortado, empuje y gire el cerrojo 1 hasta la posición OFF.**

Con el contacto puesto, compruebe im-

**perativamente** que el testigo 2  esté encendido en la pantalla central y, según el vehículo, que el mensaje «airbag del pasajero desactivado» se visualiza.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.**



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

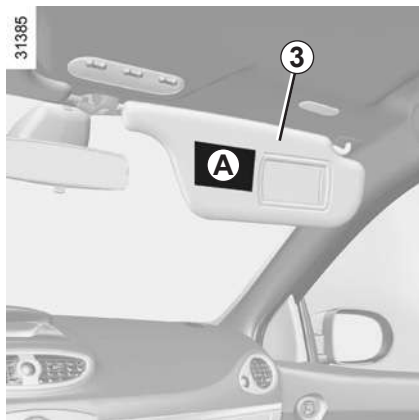
En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



### PELIGRO

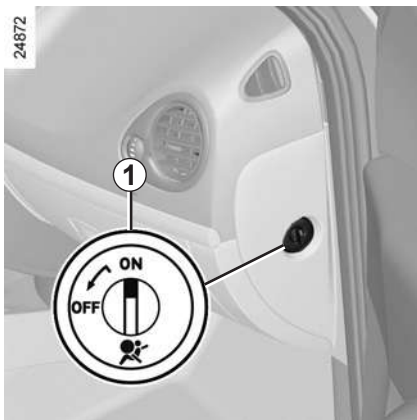
Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instalar **NUNCA** un asiento para niños girado hacia atrás (de espaldas a la carretera) en un asiento de pasajero delantero equipado de un airbag frontal activo. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.

A



Las marcas en el salpicadero y las etiquetas **A** a ambos lados del quitasol del pasajero **3** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.


## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



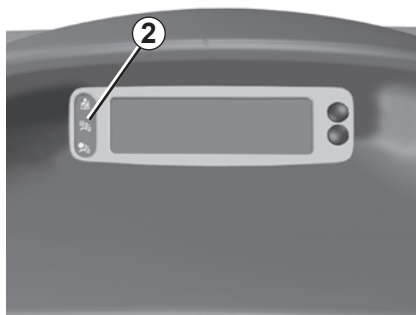
### Activado de los airbags del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbags con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

**Para reactivar los airbags: con el vehículo parado, el contacto cortado,** empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **ON**.

Con el contacto puesto, compruebe **imperativamente** que el testigo **2**  está apagado.

Los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero están activados.



### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbags del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



#### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instalar **NUNCA** un asiento para niños girado hacia atrás (de espaldas a la carretera) en un asiento de pasajero delantero equipado de un airbag frontal activo. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.



# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Presione el cojín del volante **A**.

## Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a **0**. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.

Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a **0**.



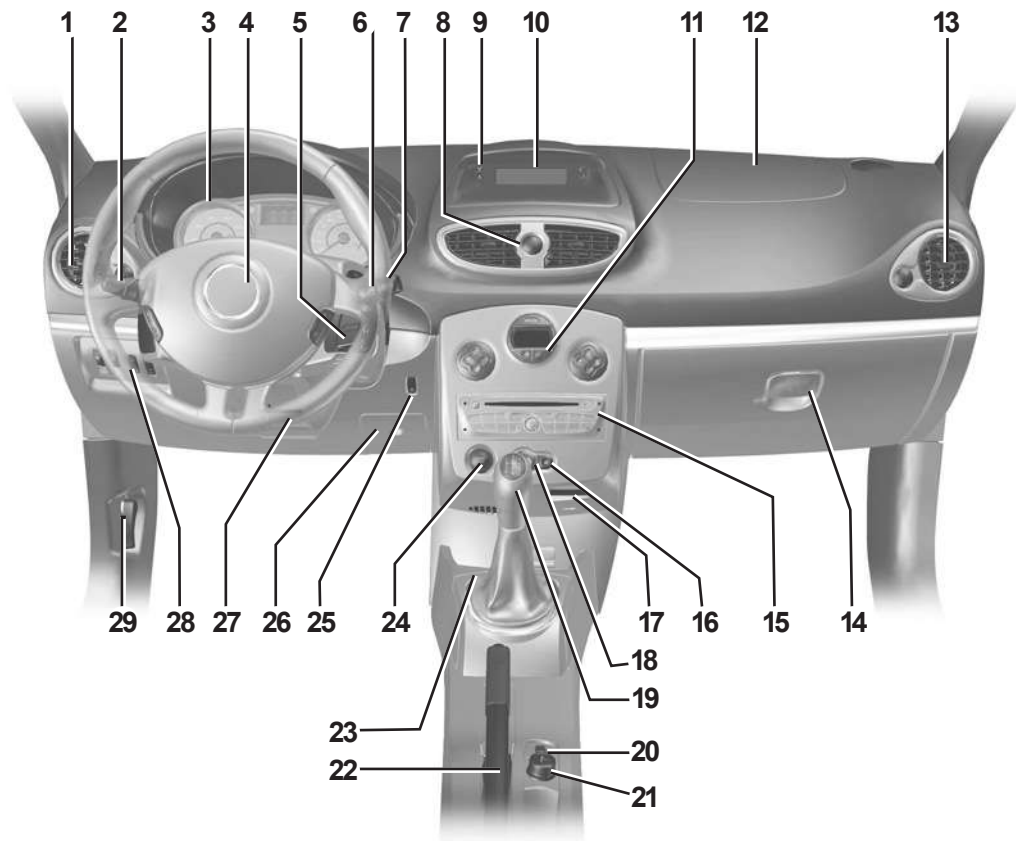
## Luces de precaución

Presione el contactor **2**.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de una desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas presionando una vez el contactor **2**.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)



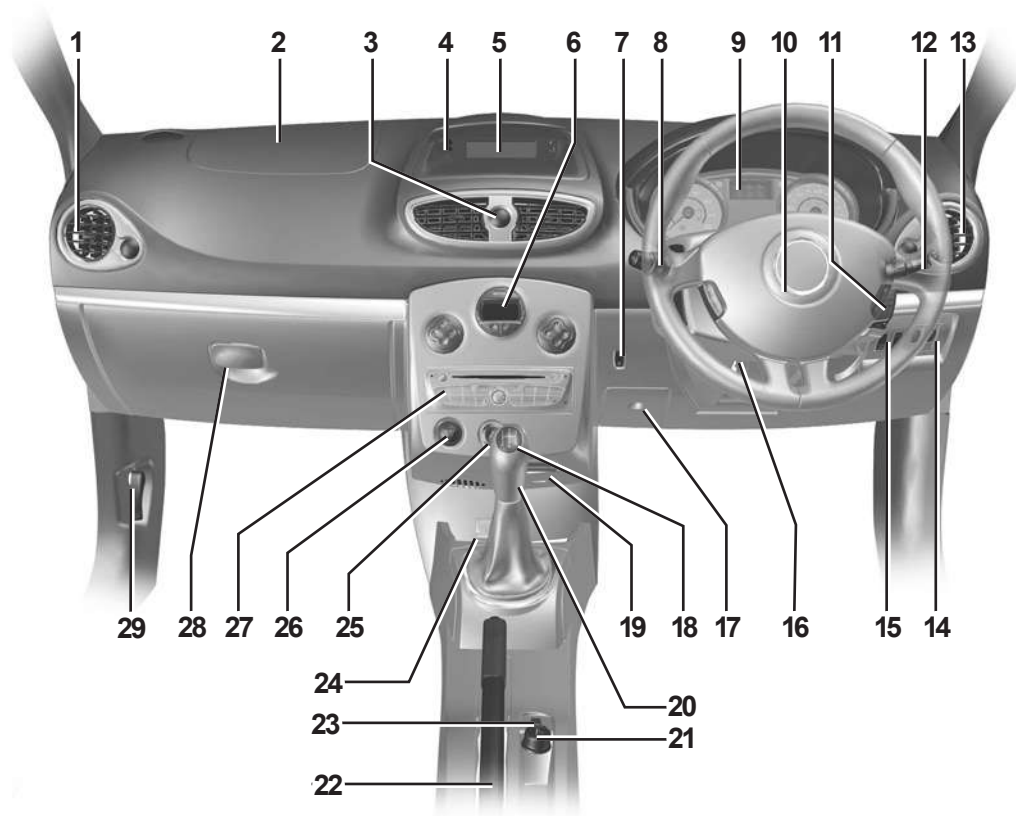
## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>1</b> Aireador lateral.</p> <p><b>2</b> Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– luces indicadoras de dirección;</li><li>– iluminación exterior;</li><li>– luces delanteras de niebla;</li><li>– luces traseras de niebla.</li></ul> <p><b>3</b> Cuadro de instrumentos.</p> <p><b>4</b> Emplazamiento del Airbag del conductor, bocina, mandos de regulador/limitador de velocidad.</p> <p><b>5</b> – Mando a distancia de la radio.<br/>– Mando integrado de teléfono manos libres.</p> <p><b>6</b> Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– limpia/lavaparabrisas y limpia/lavaluneta;</li><li>– desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.</li></ul> <p><b>7</b> Contactor de arranque (vehículo con llave).</p> <p><b>8</b> Aireadores centrales.</p> | <p><b>9</b> Testigos de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– olvido de abrochado del cinturón del conductor;</li><li>– desactivación del airbag del pasajero delantero.</li></ul> <p><b>10</b> Visualización, según el vehículo, de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio, del sistema de navegación...</p> <p><b>11</b> Mandos de calefacción o de climatización.</p> <p><b>12</b> Emplazamiento del Airbag del pasajero.</p> <p><b>13</b> Aireador lateral.</p> <p><b>14</b> Guanterera.</p> <p><b>15</b> Emplazamiento para la radio, sistema de navegación...</p> <p><b>16</b> Contactor de condensación eléctrica de las puertas.</p> <p><b>17</b> Lector de tarjeta RENAULT (vehículo con tarjeta RENAULT).</p> <p><b>18</b> Contactor de luces de precaución.</p> | <p><b>19</b> Palanca de velocidades.</p> <p><b>20</b> Mando de regulador y limitador de velocidad.</p> <p><b>21</b> Encendedor.</p> <p><b>22</b> Freno de mano.</p> <p><b>23</b> Emplazamientos para portavasos, cenicero...</p> <p><b>24</b> Mando de arranque o de parada del motor (vehículo con tarjeta RENAULT).</p> <p><b>25</b> Mando de ayuda al aparcamiento.</p> <p><b>26</b> Compartimiento de fusibles.</p> <p><b>27</b> Mando de ajuste en altura de la columna de dirección.</p> <p><b>28</b> Mando de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– sistema antipatinado y ESP;</li><li>– reglaje eléctrico de la altura de las luces delanteras;</li><li>– reostato de iluminación del cuadro de instrumentos.</li></ul> <p><b>29</b> Mando de apertura del capot.</p> |
|--|---|---|

## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)

29085



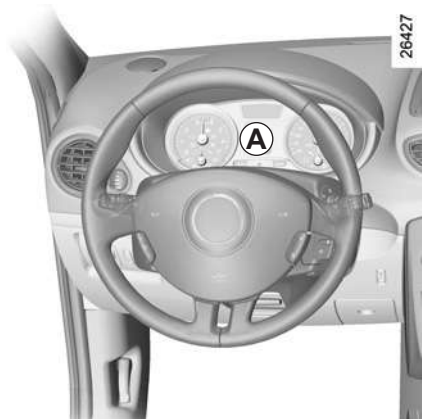
## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.


- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>1</b> Aireador lateral.</p> <p><b>2</b> Emplazamiento del Airbag del pasajero.</p> <p><b>3</b> Aireadores centrales.</p> <p><b>4</b> Testigos de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– olvido de abrochado del cinturón del conductor;</li><li>– desactivación del airbag del pasajero delantero.</li></ul> <p><b>5</b> Visualización, según el vehículo, de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio, del sistema de navegación...</p> <p><b>6</b> Mandos de calefacción o de climatización.</p> <p><b>7</b> Mando de ayuda al aparcamiento.</p> <p><b>8</b> Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– luces indicadoras de dirección;</li><li>– iluminación exterior;</li><li>– luces de niebla delanteras y traseras.</li></ul> <p><b>9</b> Cuadro de instrumentos.</p> | <p><b>10</b> Emplazamiento del Airbag del conductor, bocina, mandos de regulador/limitador de velocidad.</p> <p><b>11</b> – Mando a distancia de la radio.<br/>– Mando integrado de teléfono manos libres.</p> <p><b>12</b> Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– limpia/lavaparabrisas y limpia/lavaluneta;</li><li>– desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.</li></ul> <p><b>13</b> Aireador lateral.</p> <p><b>14</b> Mando de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– sistema antipatinado y ESP;</li><li>– ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras;</li><li>– reostato de iluminación del cuadro de instrumentos.</li></ul> <p><b>15</b> Contactor de arranque (vehículo con llave).</p> <p><b>16</b> Mando de reglaje en altura de la columna de dirección.</p> <p><b>17</b> Compartimiento de fusibles.</p> <p><b>18</b> Contactor de condenación eléctrica de las puertas.</p> | <p><b>19</b> Lector de tarjeta RENAULT (vehículo con tarjeta RENAULT).</p> <p><b>20</b> Palanca de velocidades.</p> <p><b>21</b> Encendedor.</p> <p><b>22</b> Freno de mano.</p> <p><b>23</b> Mando de regulador y limitador de velocidad.</p> <p><b>24</b> Emplazamientos para portavasos, cenicero...</p> <p><b>25</b> Contactor de luces de precaución.</p> <p><b>26</b> Mando de arranque o de parada del motor (vehículo con tarjeta RENAULT).</p> <p><b>27</b> Emplazamiento para la radio, sistema de navegación...</p> <p><b>28</b> Guanterera.</p> <p><b>29</b> Mando de apertura del capot.</p> |
|---|--|---|


## TESTIGOS LUMINOSOS (1/4)


La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.




**Cuadro de instrumentos A:** Se ilumina al poner el contacto. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

 **Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección**

 **Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección**

 **Testigo de las luces de carretera**

 **Testigo de las luces de cruce**

 **Testigo de las luces delanteras de niebla**

 **Testigo de la luz trasera de niebla**

  **Testigo del limitador de velocidad y del regulador de velocidad**

Consulte los párrafos «Regulador de velocidad» y «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo del Airbag

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

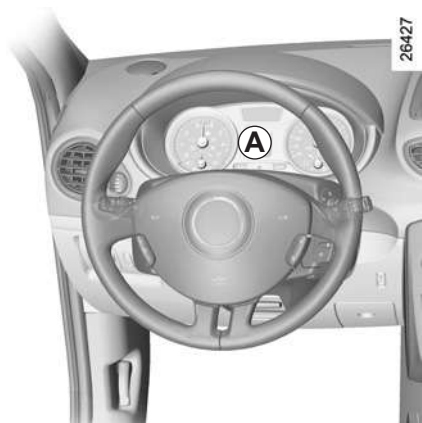
Si se enciende al circular, reposte lo antes posible. Le quedan unos 50 km de autonomía.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (2/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### **STOP** Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un bip.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas.

El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse junto con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Es necesario acudir lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.



### Testigo del sistema anti-arranque

Consulte el párrafo «Sistema anti-arranque» en el capítulo 1.



### Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

- Si parpadea, indica un fallo del sistema de inyección. Deténgase y contacte con un Representante de la marca;
- si se enciende fijo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender y apagarse el testigo. Si no, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el líquido de refrigeración.

Contacte con un Representante de la marca.

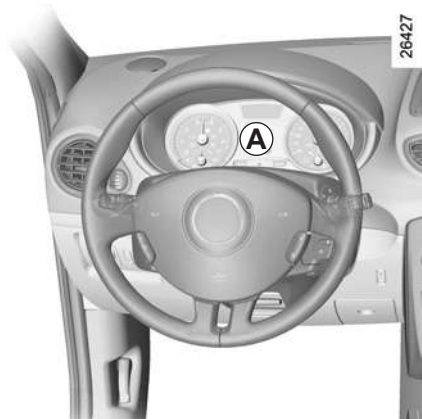


### Testigos de cambio de marchas

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).

## TESTIGOS LUMINOSOS (3/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### **Testigo de control dinámico de conducción (E.S.P.) y sistema antipatinado (A.S.R.)**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Hay varios casos de encendido del testigo: consulte los párrafos «Control dinámico de conducción: E.S.P.» y «Sistema antipatinado: A.S.R.» en el capítulo 2.



### **Testigo de carga de batería**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### **Testigo de control del sistema antipolución**

Para los vehículos que se encuentren equipados, se enciende al arrancar el motor y después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
  - si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
- Consulte el párrafo «Consejos: antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.



### **Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en el momento en que se afloja el freno de mano.

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### **Testigos ligados al funcionamiento de la caja de velocidades automática**



Consulte el capítulo 2, párrafo «Caja de velocidades automática».

**A**



### **No utilizado**



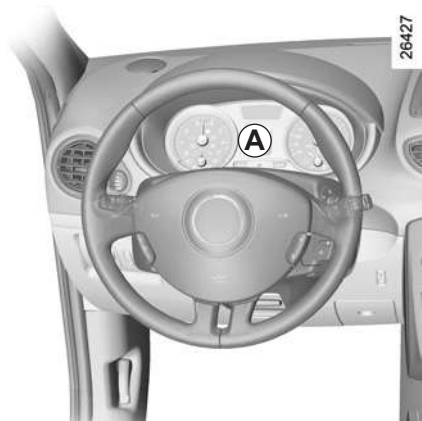
### **Testigo del filtro de partículas**

Consulte el párrafo «Particularidades de las versiones diésel con filtro de partículas» en el capítulo 2.



## TESTIGOS LUMINOSOS (4/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite. Si el nivel es normal, la causa es otra. Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de fallo electrónico

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, puede indicar un fallo del calculador de inyección o de la caja de velocidades automática.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Testigo de presencia de agua en el filtro de gasóleo

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, indica que hay agua en el gasóleo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Testigo de puertas abiertas



### Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando.

Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento. El motor puede arrancar.



### Testigo de alerta grave de inyección

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, señala un fallo del sistema de inyección. Deténgase inmediatamente, corte el contacto y llame a un Representante de la marca.



### Testigo de dirección con asistencia variable

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, indica un fallo del sistema, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## CUADRO DE INSTRUMENTOS: pantallas e indicadores (1/3)

28978



### Cuentavueeltas 1 (graduaciones x 1.000)

#### Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 2

En marcha normal, la aguja debe encontrarse por debajo de la zona A. Puede aproximarse en caso de utilización «severa».

Tan sólo habrá alerta si los testigos



y **STOP** se encienden, acompañados de un mensaje en el cuadro de instrumentos y de un bip sonoro.

28975



#### Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 3

Tan sólo habrá alerta si los testigos



y **STOP** se encienden, acompañados de un mensaje en el cuadro de instrumentos y de un bip sonoro.

#### Indicador del nivel de carburante 4

28979



28977

## CUADRO DE INSTRUMENTOS: pantallas e indicadores (2/3)



### Indicador de velocidad 5 (km o millas por hora)

### Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supera los 120 km/h.

### Alerta nivel de aceite del motor mínimo 6

Al arrancar el motor, y durante 30 segundos, la pantalla alerta sobre el nivel mínimo de aceite motor. Consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4.

### Ordenador de a bordo

Al cabo de 30 segundos, la visualización cambia a la función ordenador de a bordo: consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en las páginas siguientes.



## CUADRO DE INSTRUMENTOS: pantallas e indicadores (3/3)



**Testigo de abriente o pantalla multifunción 7 (según el vehículo)**

### Testigo de abriente

Indica que un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado.

O

### Pantalla multifunciones

Indica:


- cuando un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado
- la relación de caja introducida (para los vehículos equipados de una caja automática o Quickshift).

## ORDENADOR DE A BORDO: información general (1/3)



### Ordenador de a bordo

Agrupar en la pantalla **A** o **B** del cuadro de instrumentos (emplazamiento diferente según el vehículo):

- Los mensajes de información (distancia recorrida, parámetros de viaje...);
- Los mensajes de anomalía de funcionamiento (generalmente asociados al testigo );
- Los mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**).



## ORDENADOR DE A BORDO: información general (2/3)

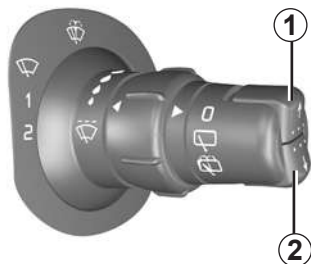


- c) autonomía de cambio de aceite,
- d) velocidad de consigna (limitador de velocidad/regulador de velocidad),
- e) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalía de funcionamiento.

### Teclas de selección de la pantalla 1 y 2

Haga que las informaciones siguientes desfilen, en su orden o en orden inverso, mediante presiones sucesivas y breves:

- a) totalizador general de la distancia recorrida; totalizador parcial de la distancia recorrida,
- b) parámetros de viaje:
  - carburante utilizado,
  - consumo medio,
  - consumo instantáneo (según el vehículo),
  - autonomía previsible,
  - distancia recorrida.



24884

### Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», ejerza una presión prolongada en la tecla **1** o **2** o una presión prolongada en las teclas **1** y **2** simultáneamente.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de Partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, ejerza una presión prolongada en la tecla **1** o **2** o en las dos teclas simultáneamente.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que esta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:





- el vehículo sale de una fase de aceleración;
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío),
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la visualización mediante presiones en la tecla 2		Interpretación de la visualización seleccionada
Visualizador A	Visualizador B	
<div>3382.3 KM</div>	<div>103288 KM 185.5 KM</div>	➡ a) <b>Totalizador general de la distancia recorrida</b> (visible en la primera línea de la pantalla <b>B</b> )
<div>332.3 KM</div>	<div>103288 KM 185.5 KM</div>	➡ <b>Totalizador parcial de la distancia recorrida</b> (visible en la segunda línea de la pantalla <b>B</b> )
<div>13.3 L </div>	<div>COMBUSTIBLE 13.3 L </div>	➡ b) <b>Parámetros de viaje</b> Carburante consumido desde el último Punto de Partida.
<div>5.9 L/100 </div>	<div>MEDIA 5.8 L/100 </div>	➡ <b>Consumo medio</b> desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros y teniendo en cuenta la distancia recorrida y el carburante utilizado desde el último Punto de Partida.










ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la visualización mediante presiones en la tecla 2		Interpretación de la visualización seleccionada
Visualizador A	Visualizador B	
<div><div>5.8</div><div>L/100</div><div></div></div>	<div><div>CONSUMO ACTUAL</div><div>5.8 L/100</div></div>	<div><div>➡</div><div><b>Consumo instantáneo</b> Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 30 km/h.</div></div>
<div><div>335</div><div>KM</div><div></div></div>	<div><div>AUTONOMIA</div><div>1283 KM</div><div></div></div>	<div><div>➡</div><div><b>Autonomía previsible con el carburante restante</b> Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</div></div>
<div><div>183.2</div><div>KM</div><div></div></div>	<div><div>DISTANCIA</div><div>1183.2 KM</div><div></div></div>	<div><div>➡</div><div><b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</div></div>
<div><div>70.2</div><div>KM/H</div><div></div></div>	<div><div>MEDIA</div><div>101.9 KM/H</div><div></div></div>	<div><div>➡</div><div><b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</div></div>



# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la visualización mediante presiones en la tecla 2		Interpretación de la visualización seleccionada
Visualizador A	Visualizador B	<div><b>c) Autonomía de revisión</b> Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión. Se presentan varios casos:</div> <div><div><div>→</div><div>– autonomía inferior a <b>1500 km</b> o fecha de la próxima revisión prevista <b>antes de dos meses</b>. Cuando la visualización seleccionada es «autonomía de cambio de aceite», el símbolo  aparece en la pantalla <b>A</b>. El mensaje «prever revisión» aparece en la pantalla <b>B</b>.</div></div><div>– autonomía de cambio de aceite igual a <b>0 km</b> o fecha de revisión alcanzada. Cuando la visualización seleccionada es «autonomía de cambio de aceite», el símbolo  parpadea en la pantalla <b>A</b> acompañado del testigo . El mensaje «efectuar revisión» aparece en la pantalla <b>B</b> acompañado del símbolo  y del testigo .</div></div>
<div>12000</div> <div>KM</div> <div></div>	<div>REVISIÓN EN</div> <div>12000 KM</div> <div></div>	
<div><b>Nota:</b> según el vehículo, la autonomía de revisión se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</div> <div><b>Reinicialización de la visualización tras la revisión conforme al programa de mantenimiento.</b> La autonomía hasta la próxima revisión sólo deberá reiniciarse tras una revisión, conforme a las preconizaciones del programa de mantenimiento de su vehículo.</div> <div>Si decide hacer cambios de aceite en intervalos de tiempo menores a los preconizados, no reinicialice este dato con cada cambio de aceite, evitará así superar la periodicidad de sustitución de las demás piezas prevista en el programa de mantenimiento.</div> <div><b>Particularidad:</b> para reinicializar la autonomía hasta la próxima revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas de puesta a cero de la visualización hasta que aparezca de forma fija la autonomía hasta la próxima revisión.</div>		

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



Ejemplos de selección de la visualización mediante presiones en la tecla 2		Interpretación de la visualización seleccionada
Visualizador A	Visualizador B	
<div>70</div> <div>KM</div>	<div>LIMITADOR</div> <div>70 KM/H</div> <div>REGULADOR</div> <div>70 KM/H</div> <div>ILUMINACION</div> <div>AUTOM.OFF</div>	<div> <b>d) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad</b> (según el vehículo) Consulte el capítulo 2, párrafo «Limitador-regulador de velocidad».</div> <div> <b>e) Diario de a bordo</b> Visualización sucesiva:<ul style="list-style-type: none"><li>– de los mensajes de información (según el vehículo: encendido automático de los faros, etc.),</li><li>– de los mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía inyección...).</li></ul></div>

# ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
«MALETERO ABIERTO»	Indica que el portón ha quedado abierto.
«NIVEL ACEITE CORRECTO»	Indica al poner el contacto que el nivel de aceite es correcto.
«ILUMINACION AUTOM.OFF»	Indica que la función de encendido automático de las luces está desactivada.

# ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo. Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
« REVISAR ESP »	Indica una anomalía del sistema ESP. Consulte el capítulo 2, párrafo «Control dinámico de la conducción: E.S.P.».
« REVISAR FILTRO DE GASOLEO »	Indica presencia de agua en el gasóleo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
« ANOMALIA ELECTRONICA »	Indica un fallo de la gestión electrónica de su vehículo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
« REVISAR CAJA DE CAMBIOS »	Indica que hay un fallo en la caja de velocidades, consulte rápidamente a un Representante de la marca.
« ILUMIN. AUTO A REVISAR »	Indica un fallo en el funcionamiento automático de las luces, consulte a un Representante de la marca.
« REVISAR DIRECCION »	Indica un fallo en el funcionamiento de la dirección asistida.

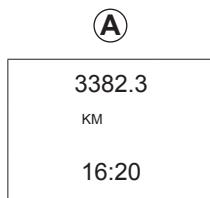
# ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
« ANOMALIA INYECCION »	Indica un problema grave respecto al motor del vehículo.
« ALTA TEMP. MOTOR »	Indica un sobrecalentamiento del motor del vehículo.
« ANOMALIA CARGA BATERIA »	Indica un problema en el circuito de carga de la batería.
« ANOMALIA DIRECCION »	Indica un problema en la dirección asistida del vehículo.
« ALTA TEMP. CAJA CAMBIOS »	Indica un sobrecalentamiento de la caja de velocidades.
« ANOMALIA FRENADO »	Indica una anomalía en el circuito de frenado.
« ANOMALIA PRES. ACEITE »	Indica una anomalía de presión de aceite.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (1/2)



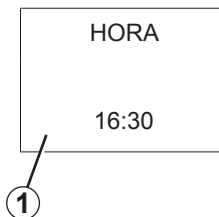
### Visualizador A

La hora se visualiza con el contacto puesto.

Para acceder a la visualización **1** destinada al ajuste de la hora, pulse el botón **2** o **3**. Espere unos segundos.

Las horas y los minutos parpadean, está usted en modo reglaje, haga una presión prolongada en el botón **3** para ajustar las horas.

En cuanto parpadeen las horas, ejerza presiones breves o una presión prolongada en el botón **2** para ajustarlas.



A continuación, ejerza una presión prolongada en el botón **3** para validar el reglaje de las horas.

Los minutos parpadean: ejerza presiones breves o una presión prolongada en el botón **2** para ajustarlos.

Reglaje terminado, las horas y los minutos se visualizan fijos durante 2 segundos: su reglaje se ha realizado.

Puede usted cambiar de visualizador.

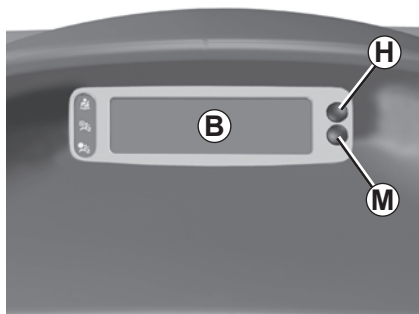


En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (2/2)

29513



### Visualizador **B**

La pantalla **B** permite visualizar:

- la radio;
- la hora;
- la temperatura exterior.

La visualización de la hora y/o de la temperatura exterior se obtiene poniendo el contacto.

### Puesta en hora del reloj

Pulse la tecla:

- H** para las horas,  
**M** para los minutos.

### Vehículos equipados con los sistemas de ayuda a la navegación, teléfonos...

Consulte el manual específico de la función para conocer las particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

### Indicador de temperatura exterior

#### Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre  $-3$  y  $+3$  °C, los caracteres °C parpadean (indica riesgo de hielo).

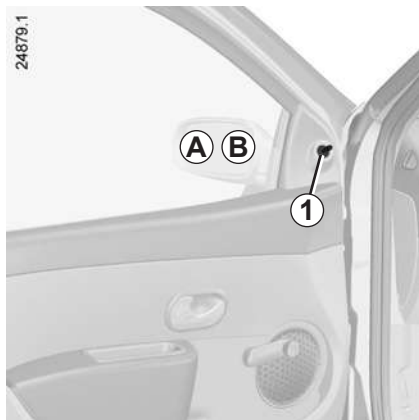


#### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

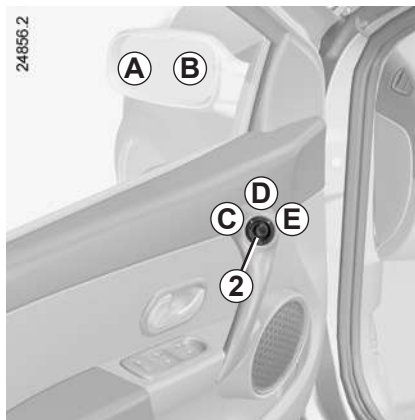


## RETROVISORES (1/2)



### Retrovisores exteriores con mando manual

Para orientar el retrovisor, mueva la palanca **1**.



### Retrovisores exteriores con mando eléctrico

Con el contacto puesto, accione el botón **2**:

- posición **C** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **E** para ajustar el retrovisor derecho;

**D** es la posición inactiva.

## Retrovisores térmicos

Con el motor girando, el deshielo del espejo se logra a la vez que el deshielo-desempañado de la luneta.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

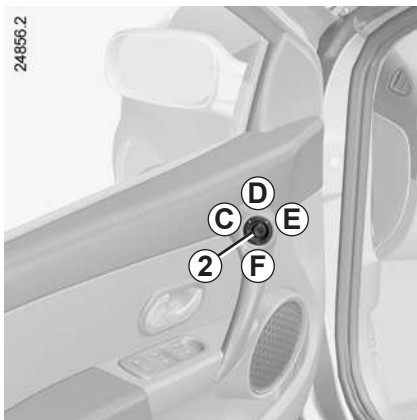


El espejo del retrovisor exterior del lado del conductor puede contener dos zonas visiblemente delimitadas.

La zona **B** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **A** permite incrementar la visibilidad lateral trasera.

**Los objetos en la zona A aparecen mucho más alejados de lo que realmente están.**

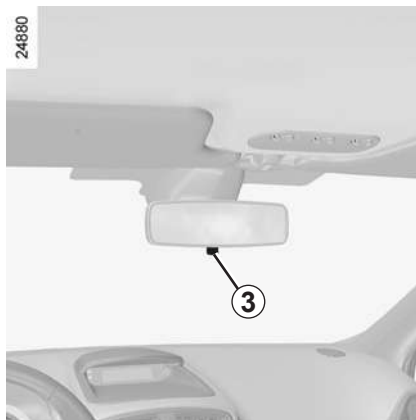
## RETROVISORES (2/2)



### Retrovisores abatibles

Accione el botón **2** en la posición **F**: los retrovisores exteriores se abaten. Para ponerlos en la posición de circulación, vuelva a la posición **C**, **D** o **E**.

Si abate manualmente los retrovisores antes de ponerlos en la posición de circulación (**C**, **D**, **E**), debe colocar primero el mando **2** en **F**.



### Retrovisor interior

Es orientable. En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **3** que está situada detrás del retrovisor.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/5)

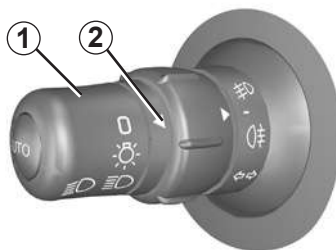


### Luces de posición

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo en frente de la marca **2**.

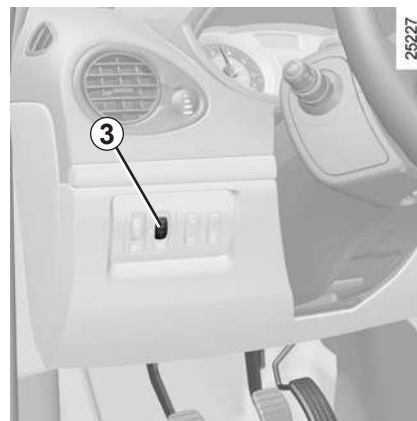
Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

24883



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

25227

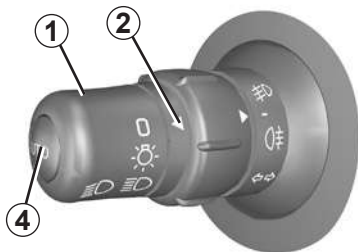


### Para regular la intensidad luminosa del cuadro de instrumentos

Gire el mando **3** hacia abajo para bajar la intensidad de la luz y hacia arriba para aumentarla.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/5)

24883



### Luces de cruce

#### Funcionamiento manual

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

#### Funcionamiento automático (según el vehículo)

Con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin accionar la manecilla **1** (posición **0**).

Esta función se puede desactivar o reactivar.

- **Para activarla** con el contacto puesto, pulse el botón durante **4** al menos **cuatro** segundos. Un mensaje en el cuadro de instrumentos confirma esta acción.
- **Para desactivarla**, con el contacto puesto, con el vehículo parado, pulse el botón **4** al menos **cuatro** segundos. El mensaje «iluminación auto de las luces OFF» aparece en el cuadro de instrumentos.

Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula temporalmente el automatismo.

#### Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función (útil por ejemplo para iluminar la apertura de una verja, un garaje...) le permite encender momentáneamente las luces de cruce.

Con el contacto cortado y las luces apagadas, tire hacia usted de la manecilla **1**: las luces de cruce se encienden durante, aproximadamente, treinta segundos.

Esta acción está limitada a cuatro veces para un tiempo de encendido máximo de dos minutos.

Para apagar las luces antes de que se apaguen automáticamente, gire el extremo de la manecilla **1** y después llévela a la posición **0**.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (3/5)

### Luces adicionales de curva

Según el vehículo, al tomar una curva, si las luces de cruce están encendidas y en determinadas condiciones de conducción (velocidad, ángulo del volante, en marcha adelante...), se encienden unas luces complementarias para iluminar el interior de la curva.

**Nota:** en determinadas condiciones de utilización prolongada, dado que este sistema está previsto para funcionar un tiempo limitado, se corta automáticamente.

24883



### Luces de carretera

Luces de cruce encendidas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Cuando las luces de carretera están encendidas un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla **1** hacia usted.

### Automatismo de la iluminación en las luces de carretera

Según el vehículo, cuando pase a las luces de carretera, las lámparas de las luces de cruce se elevarán para mejorar la iluminación.

**Nota:** en caso de anomalía de funcionamiento en este sistema, estando en luces de carretera y al volver a luces de cruce, la luz de cruce concernida se apaga y las luces delanteras de niebla se encienden acompañadas del testigo



en el cuadro de instrumentos y de un mensaje de fallo.

**Atención:** dado que este modo de funcionamiento no es una condición normal de circulación, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (4/5)

24883



### Apagado de las luces

#### Funcionamiento manual

Existen tres posibilidades (según el vehículo):

- lleve la manecilla **1** a su posición inicial;
- una vez parado el motor, las luces se apagan al abrir la puerta del conductor o al cerrar el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encenderán en la posición de la manecilla **1**.
- una temporización apagará automáticamente la iluminación.

#### Funcionamiento automático (según el vehículo)

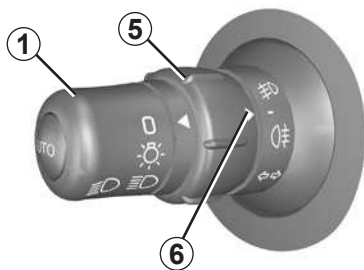
Una vez parado el motor, las luces se apagan al abrir la puerta del conductor o al cerrar el vehículo.

### Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, un bip sonoro se activará al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (5/5)

24883



### Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **6** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar estas luces cuando su uso no sea necesario para no molestar al resto de los usuarios.



### Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **6** y después suelte.

La luz de niebla sólo se podrá encender si las luces de cruce o las luces de niebla delanteras están encendidas.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

**Nota:** la luz de niebla se encuentra en el lado del conductor.

El encendido intempestivo de los testigos de las luces de cruce, la luz delantera de niebla y de un mensaje en el cuadro de instrumentos, indica una anomalía de funcionamiento del automatismo de la iluminación en luz de carretera.

Consulte el párrafo «Automatismo de la iluminación de las luces de carretera» en el capítulo 1.

### Apagado

Gire de nuevo la rueda **5** para llevar la marca **6** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

# REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS



Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

	Ejemplos de posición de reglaje del mando A en función de la carga		
	Todas las versiones salvo Société y Break	Société	Break
Conductor solo	0	0	0
Conductor con un pasajero en la parte delantera	1	1	0
Conductor con un pasajero en la parte delantera y un pasajero en la parte trasera	1	—	1
Conductor con un pasajero en la parte delantera, dos o tres pasajeros en la parte trasera, con o sin equipaje	2	—	2
Conductor con equipaje o con carga que alcanza el peso autorizado en carga	3	3	3

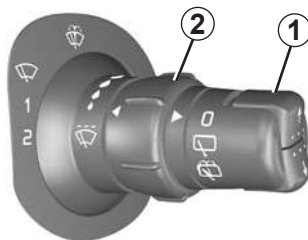


## LIMPIA -LAVAPARABRISAS (1/2)



Con el contacto puesto, accione la manecilla **1**

- **A parada.**
- **B barrido intermitente**  
Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el anillo **2**.
- **C barrido continuo lento.**
- **D barrido continuo rápido.**



### Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida pasa a una velocidad continua lenta.

Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula este automatismo.

## Vehículos con función de barrido automático

Con el motor girando, accione la manecilla **1**

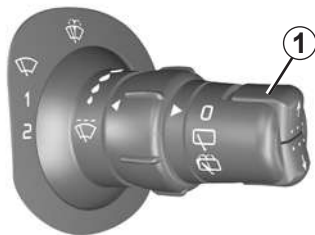
- **A parada.**
- **B función de barrido automático**  
Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar su sensibilidad girando el anillo **2**.
- **C barrido continuo lento.**
- **D barrido continuo rápido.**



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición **A** (parada).

Riesgo de heridas.

## LIMPIA -LAVAPARABRISAS (2/2)



### Lavaparabrisas, lavafaros

(según el vehículo)

**Con el contacto puesto**, tire de la manecilla **1** hacia usted.

#### – Faros apagados

Una presión breve activa un barrido del limpiaparabrisas.

Una presión prolongada activa tres barridos seguidos de un último barrido después de unos segundos.

#### – Faros encendidos

Se acciona igualmente, al mismo tiempo, el dispositivo de lavafaros.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (el lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...), lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

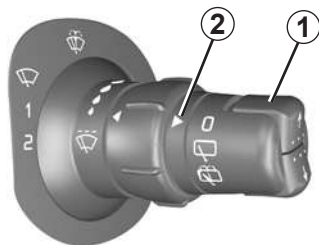
- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpiaventana, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

# LIMPIA -LAVALUNETA



## Limpialuneta con cadenciamiento en función de la velocidad

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta situar el punto con la marca **2** frente al símbolo.

La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición de parada.

Riesgo de lesiones o deterioro.

## Limpia-lavaluneta

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta situar el punto con la marca **2** frente al símbolo.

Cuando suelte la manecilla, volverá a la posición limpiaventana.

### Particularidad

Si los limpiaparabrisas se encuentran funcionando o están en modo automático se produce un barrido intermitente del limpiaventana cuando se mete la marcha atrás.

En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

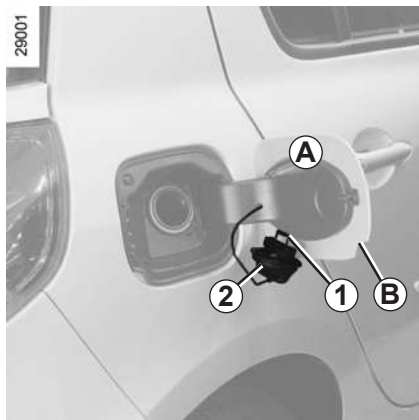
- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpiaventana, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/2)



### Llenado del depósito

Para abrir la portezuela **A**, pase el dedo por el recorte **B**.

Durante el llenado, utilice el portatapón **1** en la portezuela **A** para sujetar el tapón **2**.

Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portezuela.

**Capacidad utilizable del depósito: 55 litros** aproximadamente.

Según el vehículo, el motor 1.2 TCe tiene una capacidad de depósito de 40 litros o 55 litros aproximadamente.



**Tapón de llenado: es específico.**

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a un Representante de la marca. No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

### Calidad del carburante

Utilice un carburante de buena calidad respetando las normas vigentes de cada país.

#### Versión Diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo conforme a las indicaciones que aparecen en la etiqueta situada en el interior de la tapa de carburante **A**.

Al proceder al llenado del depósito, cerciórese de que no entre agua de forma accidental. El sistema de obturación y su entorno deben estar exentos de suciedad.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada aditivos al carburante, podría estropear el motor.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/2)

### Versión gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante **A**. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.

### Particularidades de los vehículos que funcionan con carburantes a base de etanol

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo o un carburante que contenga como máximo un 85% de etanol (E85).

Se recomienda, para mejorar el arranque del motor con frío intenso, utilizar gasolina sin plomo o, para los vehículos que se encuentren equipados, utilizar el recalentador integrado en el motor.

En este caso, conecte el extremo específico del alargador suministrado en la toma incorporada en la calandra y el otro extremo en una toma de **220V** durante al menos 6 horas antes del arranque.

**Nota:** al utilizar un carburante a base de etanol, se puede constatar un aumento en el consumo.

### Llenado de carburante

Con el contacto cortado, introduzca la manguera para abrir la válvula y prosiga hasta que llegue **al tope** antes de activarla para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

### Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.

### Versiones gasolina y Diésl

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.



### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución, hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación en el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

Rodaje . . . . .	2.2
Contactor de arranque. . . . .	2.3
Arranque - Parada del motor con la llave . . . . .	2.4
Arranque - Parada del motor con la tarjeta RENAULT . . . . .	2.5
Particularidades de las versiones a gasolina . . . . .	2.9
Particularidades de las versiones diésel . . . . .	2.10
Particularidades de las versiones diésel con filtro de partículas . . . . .	2.11
Palanca de velocidades / Freno de mano . . . . .	2.12
Consejos: anticontaminación, ahorro de carburante . . . . .	2.13
Medio ambiente . . . . .	2.16
Sistema antibloqueo de ruedas: ABS . . . . .	2.17
Control dinámico de la conducción: E.S.P. . . . .	2.19
Sistema antipatinado: A.S.R. . . . .	2.21
Asistencia al frenado de urgencia . . . . .	2.23
Limitador de velocidad. . . . .	2.24
Regulador de velocidad. . . . .	2.27
Caja de velocidades automática . . . . .	2.31
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.34

## RODAJE

### Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 3.000 a 3.500 r.p.m.

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

### Versión diésel

Hasta los **1.500 km**, no sobrepase las 2.500 r.p.m. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de los 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



## CONTACTOR DE ARRANQUE: vehículo con llave



### Posición «Stop y bloqueo de dirección» S

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

### Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

### Posición «Marcha» M

El contacto está puesto.

### Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, es necesario volver la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

**Nota:** en versión Diésel, pueden transcurrir unos segundos entre la acción en la llave y el arranque del motor para permitir el precalentamiento del motor.

### Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades automática

Antes de arrancar, coloque la palanca en posición **N** o **P**.

#### **Nota:**

Si cualquier otra relación distinta del neutro se visualiza, ésta parpadea, el arranque no será posible hasta que no pise el pedal de freno, manteniendo la llave en posición de arranque.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave

## Arranque del motor

### Inyección gasolina

#### Motor frío o caliente

- Accione el arranque **sin acelerar**.
- Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.



### Inyección Diésel

#### Motor frío o templado

- Lleve la llave hasta la posición «Arranque» **D sin acelerar**.
- Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

**Nota:** pueden transcurrir unos segundos entre la acción en la llave y el arranque del motor para permitir el precalentamiento del motor.

## Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop».



### Responsabilidad del conductor

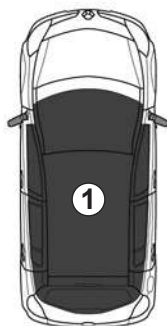
No abandone nunca su vehículo con la llave en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevalunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

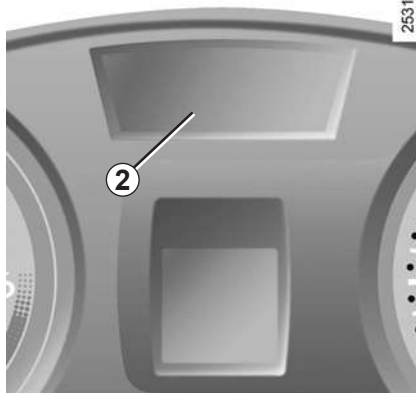
## ARRANQUE DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (1/3)



24888

### Tarjeta RENAULT

La tarjeta debe estar en la zona de detección **1** (habitáculo y maletero exceptuando ciertas zonas situadas en la parte alta, tales como el quitasol, el portagafas, la parte superior del salpicadero...) o en el lector de tarjeta **4**.



25313

### Condiciones de arranque

Siga las instrucciones de arranque del cuadro de instrumentos **2** que describen las condiciones siguientes:

para arrancar, pise el pedal del freno o el embrague (el pedal debe pisarse durante el tiempo que dure el arranque) y presione el botón **3**.

Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.



24860.2



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el vehículo, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## ARRANQUE DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (2/3)



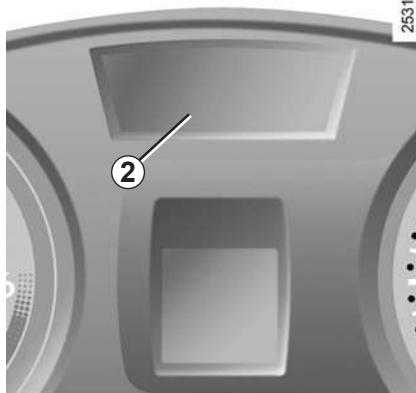
24888

### Vehículos con caja de velocidades automática

Pise el pedal de freno con la palanca en posición **N** o **P**.

### Todos los vehículos

- si una de las condiciones de arranque no se cumple, los mensajes: «pise el freno + start», «seleccione **P**» o «seleccione el punto muerto» aparecen en el cuadro de instrumentos **2**;



25313

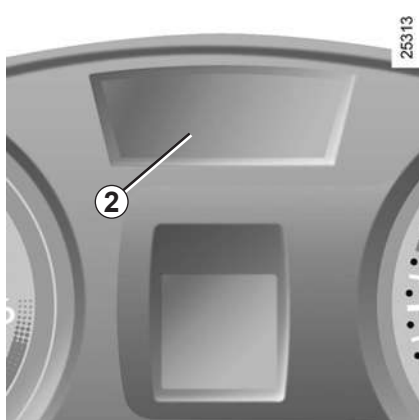
- en ciertos casos, será necesario manipular el volante a la vez que se pulsa el botón de arranque **3** para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección, un mensaje en el cuadro de instrumentos **2** le informa.



24860.2

**Nota:** si cualquier otra relación distinta del neutro se visualiza, ésta parpadea, el arranque no será posible hasta que no pise el pedal de freno, con la tarjeta RENAULT en la zona de detección **1** o en el lector de tarjeta **4**.

## ARRANQUE DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (3/3)



### Función accesorios

Para disponer de ciertas funciones con el motor parado (radio, navegación...), presione el botón **3** sin pisar los pedales, con la tarjeta RENAULT en la zona de detección **1** o en el lector de tarjeta **4**.



### Arranque con maletero abierto

Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta **4** si desea arrancar el motor con el maletero abierto.

### Anomalía de funcionamiento

En algunos casos, la tarjeta RENAULT puede no funcionar:

- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil, videojuegos...);

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...

Los mensajes «tarjeta no detectada» y después «insertar la tarjeta» aparecen en el cuadro de instrumentos **2**.

Desplace la tarjeta RENAULT o insértele a fondo en el lector de tarjeta **4**.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el vehículo, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT

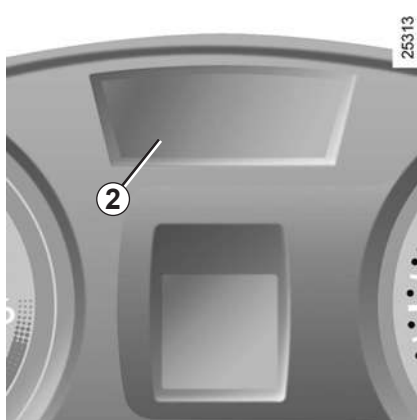


### Condiciones de parada del motor

**Antes de detener el motor, asegúrese de tener consigo la tarjeta.**

Con el vehículo parado, pulse el botón 3.

Si la tarjeta no está en la zona de detección tras una primera presión, los mensajes «parada motor a confirmar», y «pulse dos veces en STOP» aparecen en el cuadro de instrumentos 2.



Para confirmar la parada del motor, pulse dos veces en el botón 3.

La dirección se bloquea. Compruebe su correcto bloqueo.

Con el motor parado, los accesorios (radio, climatización...) utilizados en este momento siguen funcionando durante unos minutos.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.



Cuando usted salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta RENAULT, **asegúrese de que el motor se encuentra completamente parado.**



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevallunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Revisando regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con un Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

## Agotado del carburante

Tras repostar, después de haber **consumido todo el combustible** y siempre que la batería esté bien cargada, podrá arrancar normalmente.

Sin embargo, si al cabo de algunos segundos tras varias tentativas el motor no arranca, contacte con un Representante de la marca.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada;
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación del vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.




No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.




## VERSIONES DIÉSEL CON FILTRO DE PARTÍCULAS



Según el vehículo, el testigo 1  se enciende para indicar un riesgo de saturación del filtro.

Para limpiar el filtro de partículas, debe circular media de al menos 40 km/h, compatible con las condiciones de circulación y respetando las limitaciones de velocidad, durante los 100 km siguientes a la aparición del mensaje hasta que se apague el testigo. Una parada del vehículo antes de que se apague el testigo puede llevarle a que tenga que comenzar de nuevo la operación.

A título indicativo, en este caso la limpieza dura hasta 20 minutos.

Si el testigo  se enciende acompañado del mensaje «Revisar filtro polución», consulte rápidamente a un Representante de la marca.

### Régimen del motor Diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

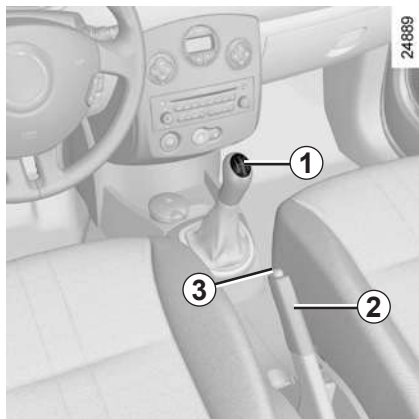
Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la regeneración automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



## Palanca de velocidades

### Para introducir la marcha atrás

**Vehículos con caja de velocidades manual:** siga el esquema dibujado en el pomo 1.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.

## Freno de mano

### Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca 2 hacia arriba, presione el botón 3 y baje la palanca hasta el piso.

Si el coche circula con el freno insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.

### Para apretarlo

Tire de la palanca 2 hacia arriba. Asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado. El testigo luminoso



se enciende en el cuadro de instrumentos.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Quando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

## CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (1/3)

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entrarán en vigor en 2015.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participe activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

### Ayuda a la economía de carburante

Según el vehículo, para optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le informa del mejor momento para engranar la marcha superior o la marcha inferior:



meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.

### Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

### Reglajes del motor

- **encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **bujías:** las condiciones óptimas de consumo, de rendimiento y de prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Servicios Técnicos.  
  
En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.
- **ralentí:** no necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire, filtro de gasóleo:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

## CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (2/3)

### Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

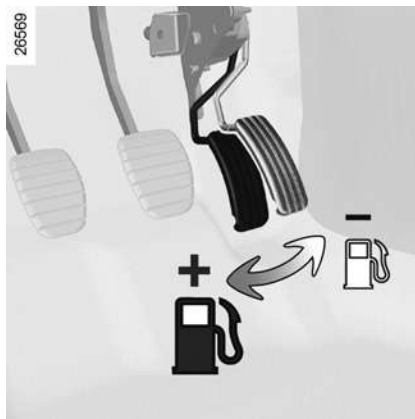
Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias.

Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar por ello el motor.

En la versión con caja de velocidades automática, mantenga preferentemente la posición D.

- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

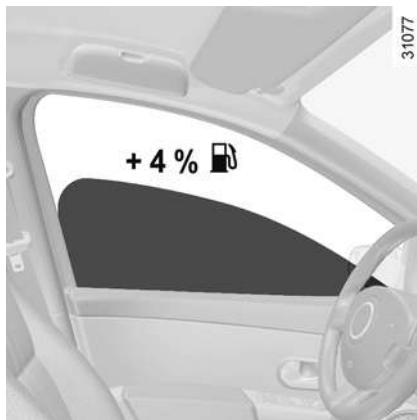


### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice únicamente alfombrillas adaptadas al vehículo y que se sujeten en los elementos preinstalados; compruebe con regularidad su fijación. No superponga alfombrillas.

**Hay riesgo de que se atasquen los pedales**

## CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (3/3)



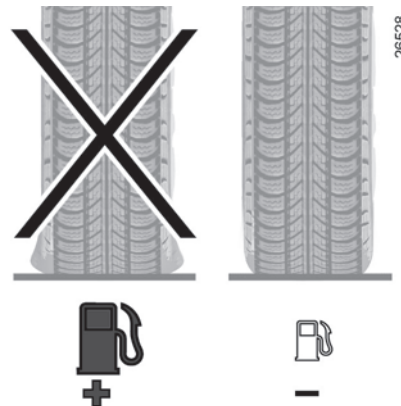
### Consejos de utilización

- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.

- **En los vehículos equipados con aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

- Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.



- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

### Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta eco<sup>2</sup> del fabricante.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

## SISTEMA ANTIBLOQUEO DE RUEDAS: ABS (1/2)

En una frenada intensiva, sus dos objetivos esenciales son optimizar la distancia recorrida y conservar el control del vehículo. Es sabido que, en función de la naturaleza del firme, de las condiciones atmosféricas y de sus propias reacciones, existen peligros de pérdida de adherencia al frenar: bloqueo de las ruedas y pérdida de la dirección. Para evitar estos riesgos usted dispone del sistema de antibloqueo de ruedas (ABS).

La aportación de seguridad está basada en que el dispositivo de regulación de frenado evita el bloqueo de las ruedas y le permite, incluso ante un frenazo violento y mal dosificado, poder dirigir el vehículo y conservar así el dominio de su trayectoria. En estas condiciones, son perfectamente posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo.

Además, estas condiciones permiten optimizar las distancias de parada, sobre todo cuando la adherencia es precaria (suelo mojado, deslizante, pavimento heterogéneo).

Aunque permite esta optimización, el sistema ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones, que están físicamente vinculadas a las condiciones locales de adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Las reglas de prudencia habituales deben ser siempre respetadas imperativamente (distancias entre los vehículos,...). **En efecto, el hecho de disponer de mayor seguridad no debe incitarle a correr mayores riesgos.**

Cada actuación del sistema se manifiesta por una pulsación más o menos importante percibida en el pedal de freno. Estas manifestaciones sensitivas le avisan de que está al límite de adherencia entre los neumáticos y el suelo, y que su conducción deberá adaptarse al estado del pavimento.



Esta función es una ayuda suplementaria en caso de conducción crítica, para permitir adaptar el comportamiento del vehículo a la conducción deseada.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## SISTEMA ANTIBLOQUEO DE RUEDAS: ABS (2/2)

En caso de fallar el dispositivo ABS se pueden dar dos casos:

1 - Los testigos naranjas  y  están encendidos en el cuadro de instrumentos.

El frenado sigue estando asegurado pero sin antibloqueo de ruedas. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



2 - El testigo naranja



y el testigo rojo de



incidente de freno

acompañados de  y de

**STOP** y del mensaje «anomalía del frenado» están encendidos en el cuadro de instrumentos.

Esto indica un fallo de los dispositivos de frenado y del ABS. Su frenado sólo está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

La modulación de frenado proporcionada por el ABS es independiente del esfuerzo aplicado en el pedal del freno. Así, en caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo).



Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...), está completado por el sistema **«control de subvirado»**.



No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).



Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de ciertas ruedas y/o en la potencia del motor.

Cuando la función E.S.P. actúa el testigo **A** parpadea para avisarle.

Al arrancar el motor, si se enciende este testigo acompañado del mensaje «antipatinado desactivado», gire el volante lentamente, de tope a tope para reinicializar el sistema.

Este sistema optimiza la acción del E.S.P. en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

## CONTROL DINÁMICO DE CONDUCCIÓN: E.S.P. (2/2)

### Inhibición de la función

La función se desactiva presionando el contactor **1**, el testigo **A** se enciende para avisarle.

Esta acción tiene por efecto desactivar también el antipatinado: el mensaje «antipatinado desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos. Consulte las páginas siguientes, párrafo «Sistema antipatinado».

Salga de esta situación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

La función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo, o al superar una velocidad de aproximadamente 50 km/h.


Es imposible desconectar esta función por encima de un umbral de aproximadamente 50 km/h.



La inhibición de la función A.S.R. provoca la inhibición de la función E.S.P. Consulte el párrafo «Sistema antipatinado: ASR» páginas siguientes.



### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar ESP» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de los testigos  y **A**.

Consulte a un Representante de la marca.

## SISTEMA ANTIPATINADO: A.S.R. (1/2)

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranques o de aceleraciones.



Esta función es una ayuda suplementaria en caso de conducción crítica, para permitir adaptar el comportamiento del vehículo a la conducción deseada.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).



28977

### Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento.

Si una rueda tiende a patinar, el sistema impone el frenado de ésta hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también para ajustar el régimen del motor a la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

Cuando la función actúa, el testigo **A** parpadea para avisarle.

Al arrancar el motor, si se enciende este testigo acompañado del mensaje «antipatinado desactivado», gire el volante lentamente, de tope a tope para reinicializar el sistema.

## SISTEMA ANTIPATINADO: A.S.R. (2/2)

### Inhibición de la función

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro... o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si no se desea que se produzca este efecto, se puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El mensaje «antipatinado desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos para avisarle acompañado del testigo **A**.

**La inhibición de la función tiene por efecto desactivar también la función E.S.P.**

Salga de esta situación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

La función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo o si el vehículo sobrepasa la velocidad de 50 km/h.

Es imposible desconectar esta función por encima de un umbral de aproximadamente 50 km/h.



La inhibición de la función A.S.R. provoca la inhibición de la función E.S.P. Consulte el párrafo «Control dinámico de conducción: E.S.P.», en páginas anteriores.



### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento el mensaje «Revisar E.S.P.» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo **A**.

Consulte a un Representante de la marca.

# ASISTENCIA AL FRENADO DE URGENCIA

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

## Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

## Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

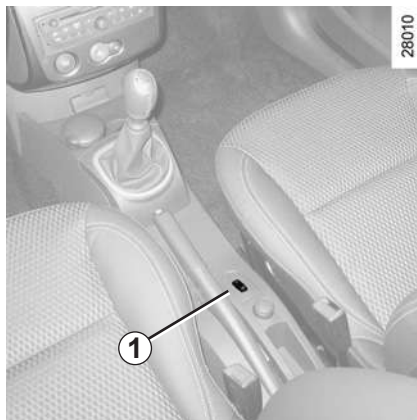


Esta función es una ayuda suplementaria en caso de conducción crítica, para permitir adaptar el comportamiento del vehículo a la conducción deseada.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no superar la velocidad de circulación que elija.

Esto puede ser útil, por ejemplo, en circulación urbana o en zonas con restricción de velocidad (obras en carretera...).

El sistema funciona a partir de una velocidad de circulación de aproximadamente 30 km/h.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Activación de la función (con memorización de la velocidad limitada (O)).
- 5 Activación, memorización y recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).



### Testigo 6


Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar que la función limitador está activa.

Cuando la función está activada, el mensaje «Limitador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (2/3)



### Puesta en servicio

Presione el contactor **1** lado . Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Limitación de velocidad

A una velocidad estabilizada (superior a 30 km/h), presione el contactor **2 (+)**: la velocidad queda memorizada.

### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras no se alcance dicha velocidad, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Por encima de ella, cualquier acción en el pedal del acelerador no permitirá superar la velocidad programada salvo en caso de urgencia (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

La concepción del sistema hace que sea posible constatar una diferencia entre la velocidad memorizada y la velocidad en el cuadro de instrumentos.



### Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando (mediante presiones sucesivas o mediante una presión continua) en:

- el contactor **2 (+)** para aumentar la velocidad;
- el contactor **3 (-)** para disminuir la velocidad.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (3/3)

### Superación de la velocidad limitada

#### Caso de urgencia

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **con decisión y a fondo** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de consigna parpadea en el cuadro de instrumentos.

Una vez pasada la urgencia, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la velocidad que se limitó antes de la acción de urgencia.

#### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En ciertas condiciones de circulación (descenso pronunciado, por ejemplo), la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.



### Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en:

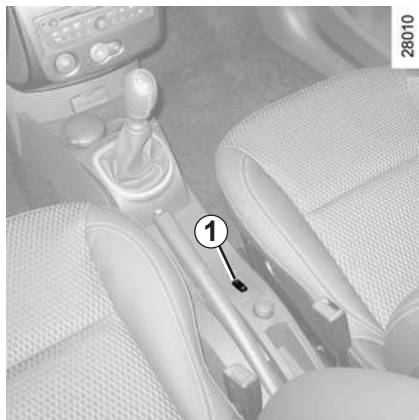
- el contactor **4** (O), en este caso la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «en memoria» aparece en el cuadro de instrumentos;
- el contactor **1**, en este caso la velocidad limitada no queda memorizada, el apagado del testigo en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

### Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **5** (R) hasta que aparezca el mensaje «Limitador».



## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 5 Memorización y recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/4)



### Puesta en servicio

Presione el contactor **1** lado .

El testigo **7** se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar que la función regulador está en servicio.

Cuando la función está activada, el mensaje «Regulador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones.



### Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione el contactor **2** (+) o **3** (-): la función se activa y la velocidad queda memorizada.

La regulación se confirma con el encendido del testigo **6** en verde además del testigo **7**.

La concepción del sistema hace que sea posible constatar una diferencia entre la velocidad memorizada y la velocidad en el cuadro de instrumentos.



### Conducción

Cuando una velocidad se memoriza y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/4)



### Variación de la velocidad regulada

Puede usted hacer variar la velocidad de regulación actuando (mediante presiones sucesivas o mediante una presión continua) en:

- el contactor **2 (+)** para aumentar la velocidad;
- el contactor **3 (-)** para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad regulada

#### Caso de urgencia

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

#### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad regulada

En ciertas condiciones de circulación (descenso pronunciado, por ejemplo), la velocidad regulada no puede ser mantenida por el sistema, la velocidad parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/4)



### Activación de la función

La función queda interrumpida cuando actúa usted en:

- el contactor **4** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada.

Se confirma la puesta en espera con el apagado del testigo .

### Recuperación de la velocidad regulada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **5** (R), a condición de circular a una velocidad superior a 30 km/h aproximadamente y tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado del pavimento, condiciones meteorológicas...).




### Cese de la función

Presione el contactor **1**. En este caso, la velocidad no queda memorizada.

El apagado de los testigos verdes



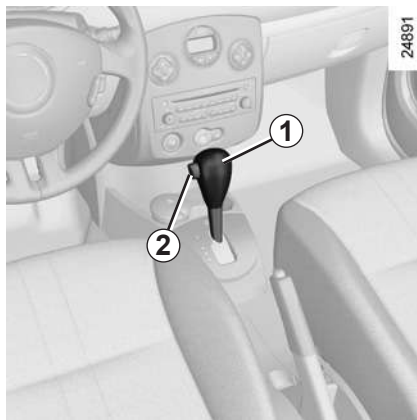
y  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

Una presión en los contactores **2** (+) o **3** (-) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: es la velocidad a la que circula el vehículo la que se tiene en cuenta.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



### Palanca de selección 1

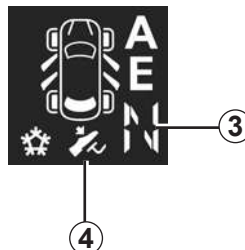
**P:** parking

**R:** marcha atrás

**N:** punto muerto

**D:** modo automático

**3:** visualización de la relación de la caja introducida en modo manual.



### Puesta en marcha

Con la palanca de selección **1** en la posición **P**, arranque el motor.

Con el freno pisado (el testigo **4** se apaga), abandone la posición **P**.

**El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, el pie sobre el freno y sin acelerar.**

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo **2**.

### Conducción en modo automático

Ponga la palanca **1** en posición **D**.

En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

### Conducción económica

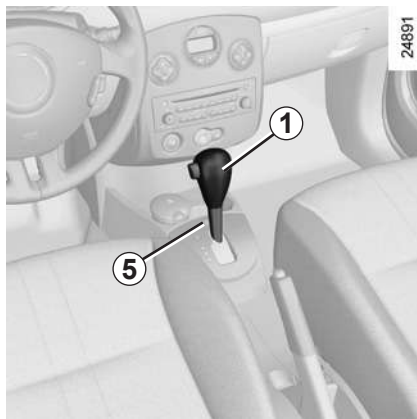
En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a una velocidad más baja.

### Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)



### Conducción en modo manual

Con la palanca de selección **1** en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda.

Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia adelante.

La relación de la velocidad medida aparece en la pantalla del cuadro de instrumentos.



### Situaciones excepcionales

- **Posición nieve:** en caso de conducción sobre suelo poco adherente (nieve, barro...) presione el contactor **5**, el testigo de funcionamiento **6** se enciende.

**Una vez fuera de estas condiciones de conducción, salga de esta posición presionando de nuevo el contactor 5. El testigo de funcionamiento 6 se apaga.**

- **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.

Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** ó **N** y poner la palanca en **D** ó **R**.
- **Vehículo no equipado con sistema antipatinado:** en carretera deslizante o de baja adherencia, para evitar el patinado al arrancar, conviene pasar a modo manual y seleccionar la segunda marcha antes de acelerar.

**Con tiempo muy frío**, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

### Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

**Ponga el freno de mano.**



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

### Anomalía de funcionamiento

- **circulando**, si el mensaje «revisar caja de cambios» aparece en el cuadro de instrumentos, indica un fallo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

- **circulando**, si el mensaje «alta temp. caja cambios» aparece en el cuadro de instrumentos, evite, cuando la circulación lo permita, dejar la palanca en posición **D** (o **R**): vuelva sistemáticamente a la posición **N** mientras esté parado.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

- **avería de un vehículo con caja automática**, consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.



**Al poner el vehículo en marcha**, si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca, pulse simultáneamente en la marca **7** visible en el fuelle y en el botón de desbloqueo situado en la palanca.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (1/2)

### Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unos bips sonoros cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 30 centímetros del vehículo.

Al meter la marcha atrás, se escucha un bip de aviso.

**Nota:** compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).

### Anomalía de funcionamiento

Al meter la marcha atrás, cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento se escucha un bip sonoro de aviso, durante aproximadamente 5 segundos. Consulte a un Representante de la marca.



Con el vehículo circulando a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático...) pueden activar los bips sonoros.

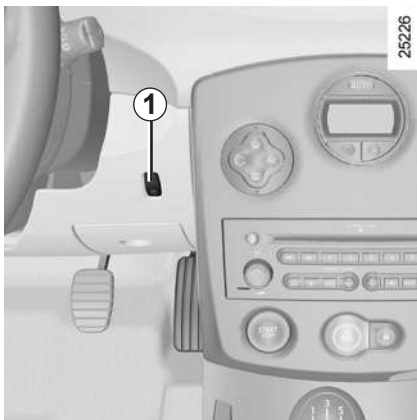


Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.





### Desactivación puntual del sistema

Presione el interruptor **1** para desactivar el sistema.

El testigo integrado en el interruptor se enciende para recordarle que el sistema está desactivado.

Una nueva presión reactivará el sistema y el testigo se apagará.

El sistema se reactiva automáticamente después de haber cortado el contacto y arrancado el motor.

### Desactivación prolongada del sistema

Puede usted desactivar el sistema de forma duradera mediante una presión superior a tres segundos.

El testigo integrado en el interruptor se queda encendido permanentemente.

El sistema así desactivado podrá ser reactivado mediante una presión superior a tres segundos.



En caso de que choque el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolido, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (deformación de un eje).

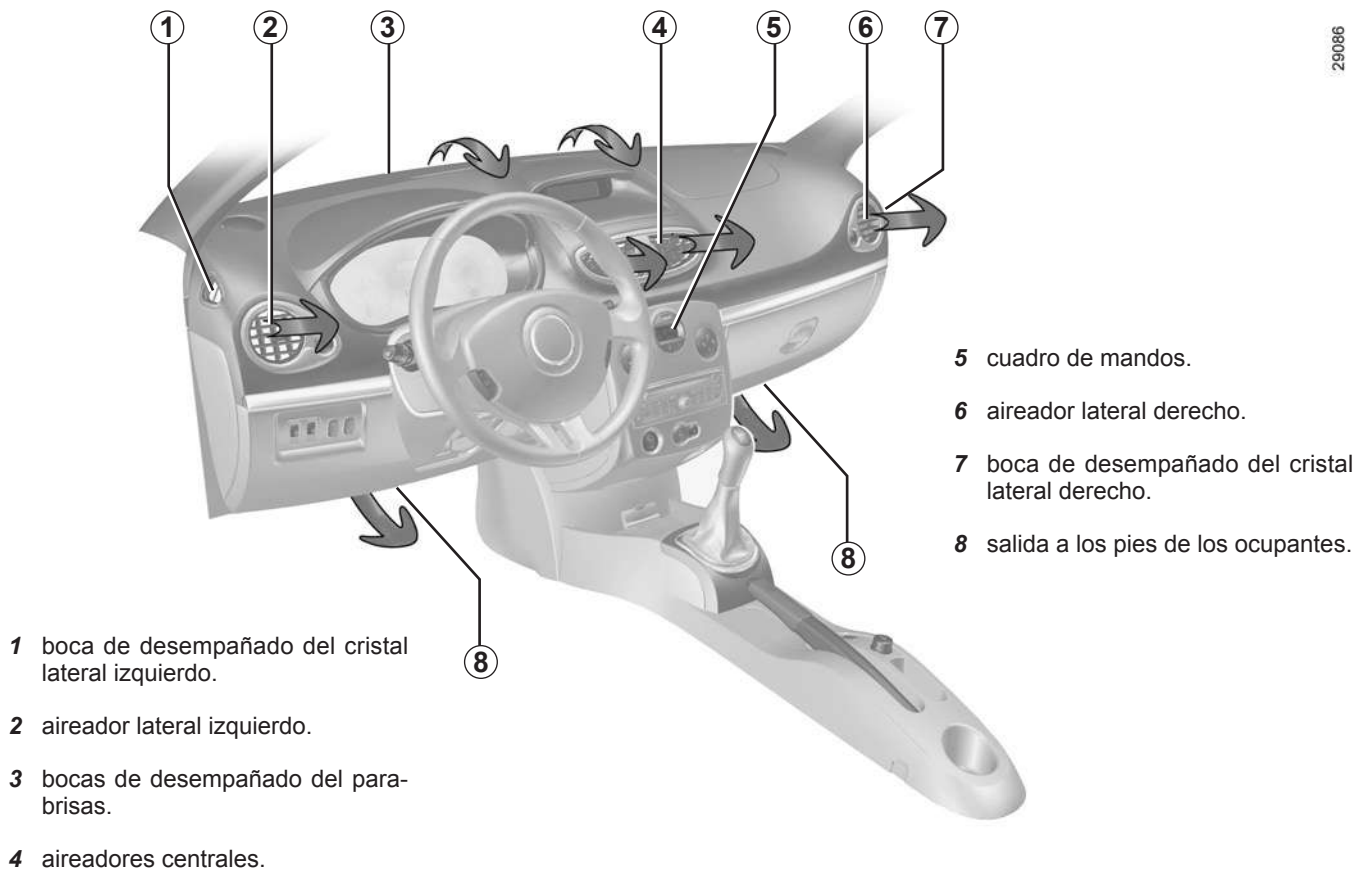
Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



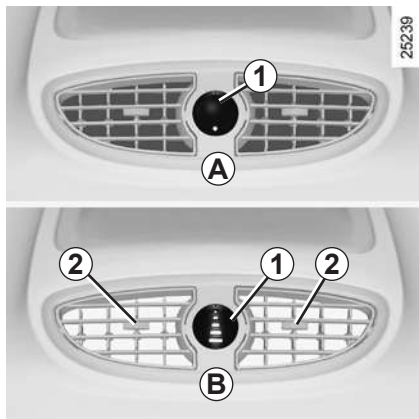
# Capítulo 3: Su confort

Aireadores . . . . .	3.2
Calefacción y aire acondicionado . . . . .	3.4
Aire acondicionado: información y consejos de utilización . . . . .	3.16
Elevalunas . . . . .	3.17
Techo solar con mando eléctrico . . . . .	3.20
Quitasol . . . . .	3.22
Iluminación interior . . . . .	3.23
Portaobjetos, distribución del habitáculo . . . . .	3.24
Cenicero, encendedor . . . . .	3.28
Banqueta trasera: funcionalidades . . . . .	3.30
Maletero . . . . .	3.32
Bandeja trasera . . . . .	3.32
Cubreequipajes . . . . .	3.33
Distribución del maletero . . . . .	3.35
Transporte de objetos en el maletero . . . . .	3.37
Red de separación . . . . .	3.38
Barras de techo / Becquet . . . . .	3.40
Mando integrado del teléfono manos libres . . . . .	3.42

## AIREADORES, salidas de aire (1/2)



## AIREADORES, salidas de aire (2/2)



### Caudal

Accione la moleta **1** o **3** (venciendo el punto duro).

**A** : cierre.

**B** : apertura máxima.



### Orientación

Derecha/izquierda: mueva los cursores **2** o **4**.

Arriba/abajo: baje o levante los cursores **2** o **4**.

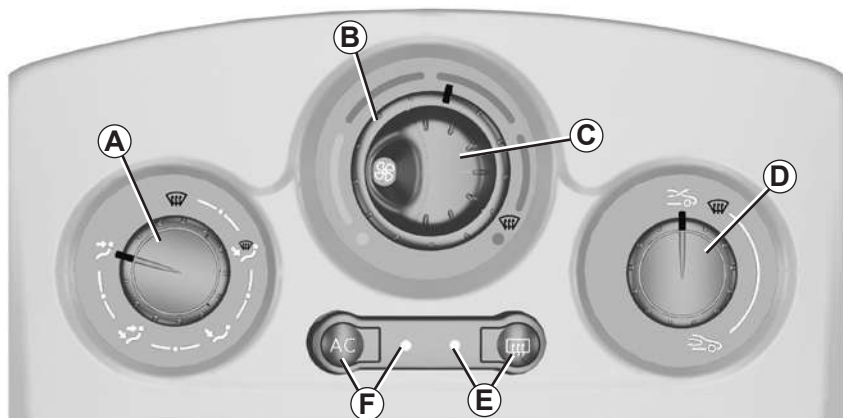
Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (1/4)



### Los mandos

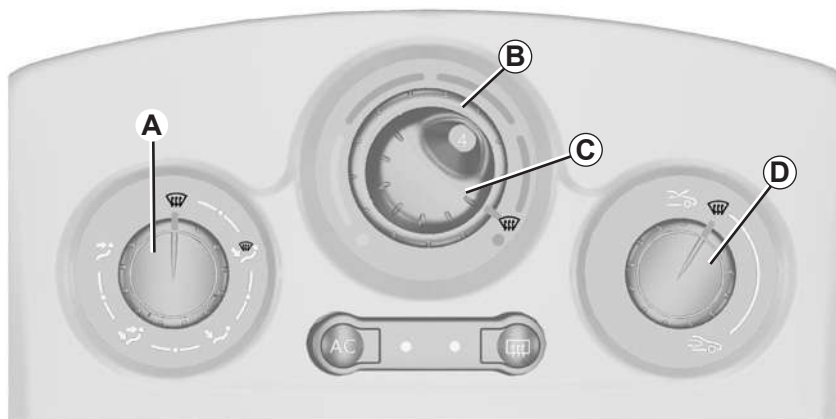
- A** Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- B** Reglaje de la temperatura del aire.
- C** Reglaje de la velocidad de ventilación.
- D** Mando de reciclaje del aire.

**E** Mando y testigo de deshielo y de desempañado de la luneta térmica y de los retrovisores térmicos (según el vehículo).

**F** Mando y testigo de puesta en marcha del aire acondicionado (según el vehículo).

**Información y consejos de utilización:** consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (2/4)





### Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **A** para poner el cursor frente a las posiciones marcadas.



Todo el caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales.

**Nota:** para un desempañado rápido, utilice el aire acondicionado (según el vehículo), coloque los mandos **A**, **B**

y **D** en  y regule la velocidad de ventilación **C** en .



El caudal de aire se reparte entre las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales y los pies de los ocupantes.

Esta posición es la recomendada para alcanzar un mejor confort en tiempo frío.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire está dirigido principalmente hacia todos los aireadores y hacia los pies de los ocupantes.

Esta posición es la recomendada para alcanzar un mejor confort en tiempo cálido.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia todos los aireadores.

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (3/4)

### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando **B** en función de la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

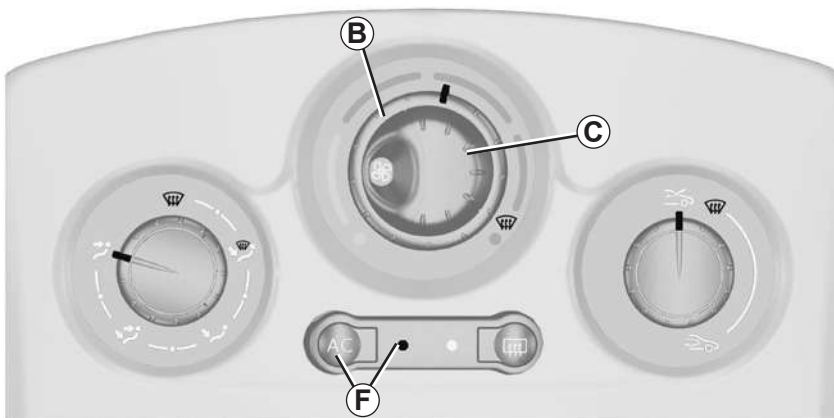
### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla **F** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

### La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.



El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.



### Reglaje de la velocidad de ventilación

#### Utilización normal

Gire el mando **C** en una de las cuatro posiciones para poner en marcha la ventilación y ajustar su potencia.

Elija la posición  para una ventilación mínima y la posición  para obtener la ventilación máxima.

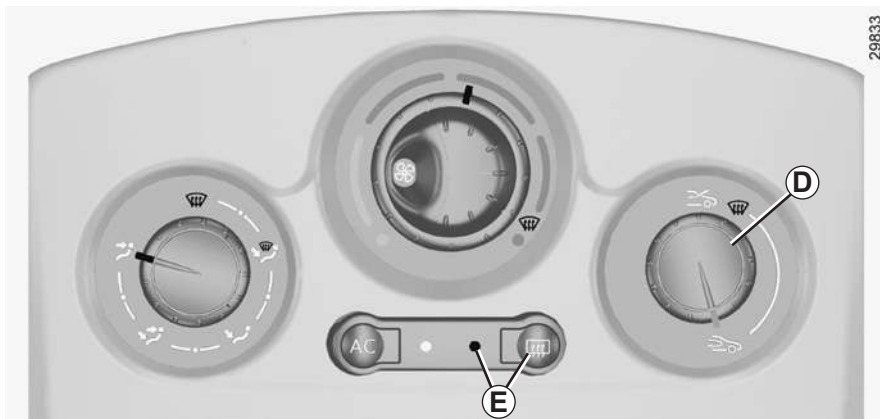
#### Posición

En esta posición:


- el aire acondicionado se para automáticamente, incluso si la tecla **F** está activada (el testigo permanece encendido);
- la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula;
- hay, no obstante, un pequeño caudal de aire cuando el vehículo circula.

Se debe evitar esta posición en uso normal.





### Activado del reciclaje del aire (con aislamiento del habitáculo)

Gire el mando **D** hacia el símbolo 

#### El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas polucionadas...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja cambiar al funcionamiento normal (aire exterior) girando el mando **D** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

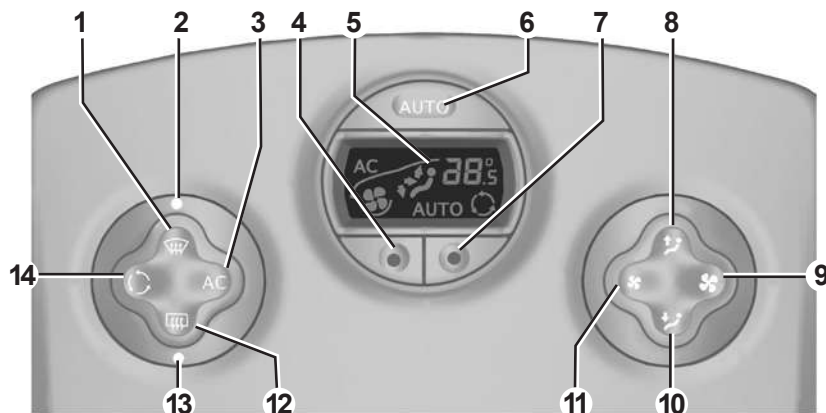
Con el motor girando, pulse la tecla **E**. El testigo de funcionamiento se enciende.

Esta función permite un desempañado eléctrico rápido de la luneta trasera y de los retrovisores eléctricos térmicos (para los vehículos que se encuentran equipados).

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **E**.

En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (1/8)



24969

### Los mandos

- 1** Tecla «ver claro» para el desempañado y el deshielo de los cristales.
- 2** Testigo asociado a la función «ver claro».
- 3** Puesta en servicio y parada del aire acondicionado.
- 4 y 7** Reglaje de la temperatura del aire.
- 5** Visualizador.
- 6** Puesta en marcha del modo automático.
- 8 y 10** Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- 9 y 11** Reglaje de la velocidad de ventilación.

**12** Deshielo de la luneta y de los retrovisores térmicos (según el vehículo).

**13** Testigo asociado al deshielo de la luneta trasera.

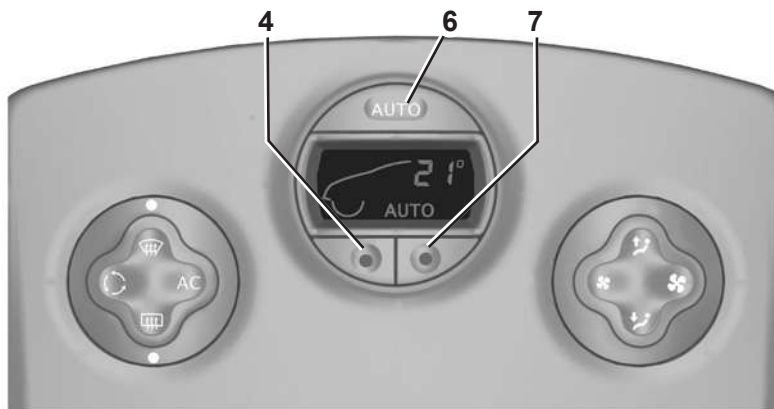
**14** Mando de reciclaje del aire.

**Información y consejos de utilización:** consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

Las teclas **1** y **12** son completadas por unos testigos de funcionamiento (**2** y **13**):

- testigo encendido, la función está en servicio;
- testigo apagado, la función no está en servicio.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (2/8)



24970

### El confort ambiental: modo automático

Pulse la tecla 6.

#### Tan sólo se visualizan la temperatura y el símbolo AUTO

Las funciones controladas por el modo automático no se visualizan.

- pulse la tecla 7 para aumentar la temperatura;
- pulse la tecla 4 para disminuir la temperatura.

**Nota:** los reglajes extremos «15 °C» y «27 °C» permiten que el sistema produzca un máximo de frío o un máximo de calor cualesquiera que sean las condiciones ambientales.

El sistema de climatización automático garantiza (excepto en los casos de utilización extremos) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad optimizando el consumo.

**Es el modo de utilización aconsejado.**

En modo automático (testigo AUTO encendido en la pantalla), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Cuando usted modifica ciertas funciones, el testigo AUTO se apaga. Solamente la función modificada no es controlada por el sistema.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (3/8)

### El confort ambiental: modo automático (continuación)

#### Funcionamiento

Para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado y una buena visibilidad, el sistema actúa en:

- la velocidad de ventilación;
- el reparto de aire;
- la gestión del reciclaje de aire;
- la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire;
- la temperatura del aire.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

#### Modificación del modo automático

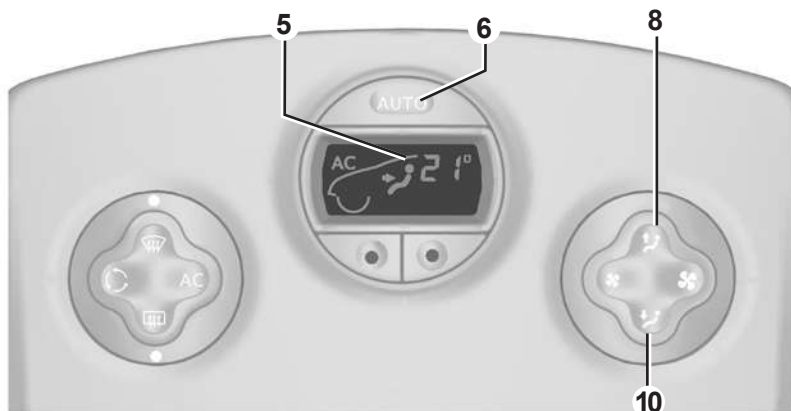
El funcionamiento normal del sistema es el modo automático (testigo AUTO encendido), aunque se puede modificar la selección impuesta por el sistema (reparto del aire...).

Estas posibilidades se describen en las páginas siguientes.

**El modo automático es el modo de utilización aconsejado:** de hecho, el sistema de climatización automático garantiza (excepto en los casos de utilización extremos) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad optimizando el consumo.

**Vuelva al modo automático lo antes posible.**

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (4/8)



24971

### Reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco combinaciones posibles de reparto de aire, obtenidas por presiones sucesivas en las teclas **8** y **10**. Las flechas situadas en la pantalla **5** le informan de la selección elegida.



Todo el caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

La selección manual del reparto de aire apaga el testigo de funcionamiento **AUTO** (modo automático) en la pantalla **5**, pero solamente el reparto de aire deja de estar controlado automáticamente por el sistema.

Para volver al modo automático, pulse la tecla **6**.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (5/8)

### Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Presionando las teclas **9** y **11**, se sale del modo automático.

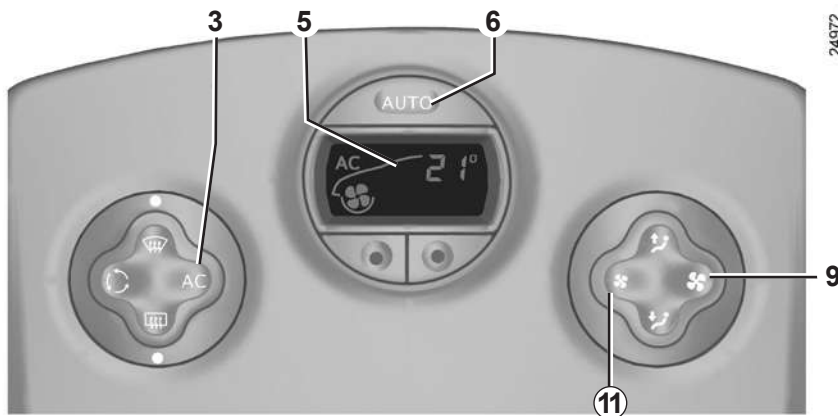
Estas teclas permiten aumentar y disminuir la velocidad de ventilación. Si la ajusta a cero, el sistema se detiene.

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

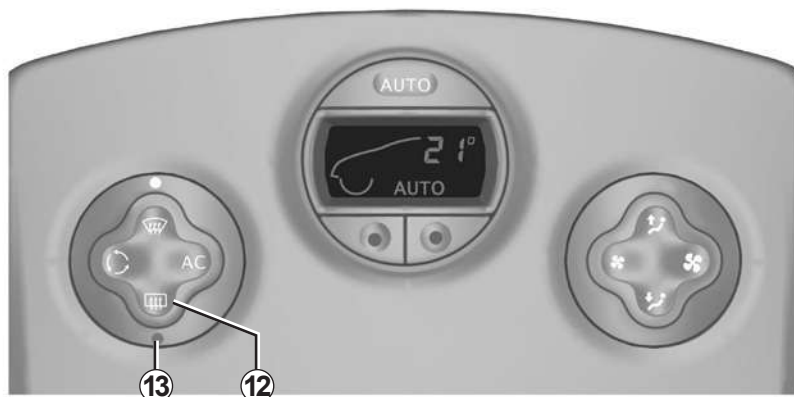
Pulsando la tecla **3**, se sale del modo automático: el testigo AUTO de la pantalla **5** se apaga.

La tecla **3** permite poner en marcha (testigo en la pantalla encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.



**Nota:** la función «ver claro» origina automáticamente el funcionamiento del aire acondicionado (testigo encendido). Para volver al modo automático, pulse la tecla **6**.

En modo automático, con un ambiente exterior frío, la ventilación no actúa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta de forma progresiva hasta que la temperatura del motor sea suficiente como para permitir calentar el aire del habitáculo. Esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.



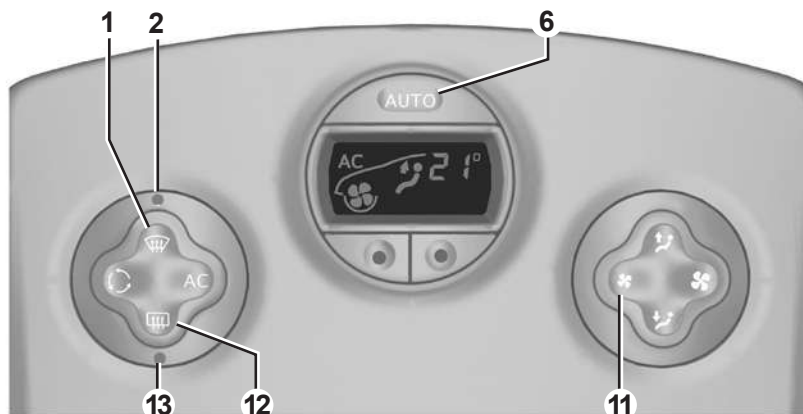
### **Deshielo-desempañado de la luneta trasera**

**Con el motor girando**, pulse la tecla **12**. El testigo de funcionamiento **13** se enciende.

Esta función permite un desempañado eléctrico rápido de la luneta trasera y de los retrovisores eléctricos térmicos (para los vehículos que se encuentran equipados).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **12**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (7/8)



### Función «ver claro»

Con el motor girando, pulse la tecla **1**, el testigo de funcionamiento **2** se enciende.

El testigo de la tecla AUTO (situado en la pantalla) se apaga.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores (según el vehículo).

Impone la puesta en marcha automática del aire acondicionado, del deshielo de la luneta trasera (testigo **13**), y la supresión del reciclaje del aire.

Pulse el botón **12**, si no desea que se ponga en marcha la luneta trasera térmica. El testigo **13** se apaga.

**Nota:** si desea reducir el caudal de aire (que puede producir un cierto nivel sonoro en el habitáculo), actúe en la tecla **11**.

**Para salir de esta función**, puede usted pulsar:

- de nuevo en la tecla **1**;
- la tecla **6** (el testigo AUTO se enciende en la pantalla).





### Utilización en aire reciclado

Una presión en la tecla **14** permite obtener el reciclaje del aire (el símbolo se enciende en la pantalla).

Durante el reciclaje, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas polucionadas...).

El empleo prolongado de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se aconseja cambiar al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo la tecla **14** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario o en reciclaje automático pulsando la tecla AUTO.

## AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

### Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

### Conservación

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo para conocer las periodicidades de control.

### Anomalía de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.
- **No hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el funcionamiento.

### Observaciones

**Presencia de agua debajo del vehículo.** Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



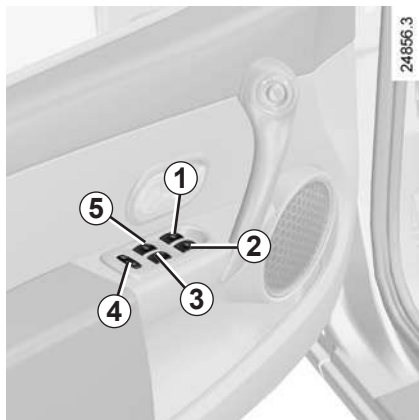
No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

## ELEVALUNAS ELÉCTRICOS (1/3)



**Con el contacto puesto o, para los vehículos con tarjeta RENAULT, con el motor girando**

Presione el contactor concernido para bajar el cristal hasta la altura deseada.

Levante el contactor concernido para levantar el cristal, suelte a la altura deseada.

### Desde el asiento del conductor

Actúe en el contactor:

- 1 para el lado del conductor;
- 2 para el lado del pasajero delantero;
- 3 y 5 para los pasajeros traseros.



**Desde el asiento del pasajero delantero**

Actúe en el contactor 6.



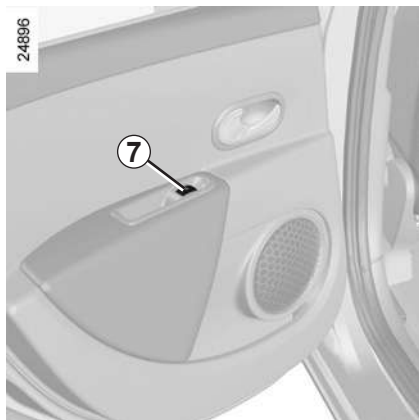
### Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

Según el vehículo, el conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevalunas traseros y de las puertas traseras pulsando el contactor 4. El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la condenación.

### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor o accionando los equipamientos como, por ejemplo, los elevalunas o el techo solar eléctrico. En caso de aplastamiento de una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido. Hay riesgo de lesiones graves.

## ELEVALUNAS ELÉCTRICAS (2/3)

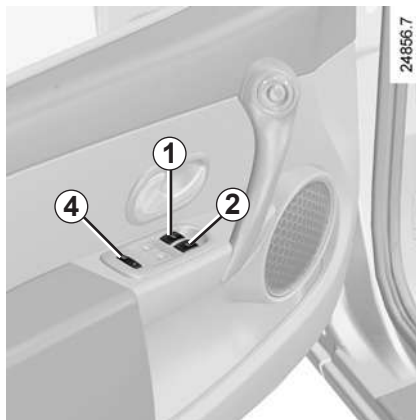


### Desde los asientos traseros

Actúe en el contactor 7.

- Presione el contactor concernido para bajar el cristal hasta la altura deseada.
- Levante el contactor concernido para subir el cristal, suelte a la altura deseada.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.



### Modo impulsional

Se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos. Cuando está presente en el vehículo, puede equipar el cristal del conductor o los dos cristales delanteros.

Actúe en el contactor 1 o 2.

#### El elevalunas funciona:

- con el contacto puesto o con el motor girando;
- con el contacto cortado hasta la apertura/cierre de una puerta delantera (vehículos con llave) o hasta la apertura de la puerta del conductor (vehículos con tarjeta RENAULT).



### Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

Según el vehículo, el conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevalunas traseros y de las puertas traseras pulsando el contactor 4. El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la condenación.

#### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor o accionando los equipamientos como, por ejemplo, los elevalunas o el techo solar eléctrico. En caso de aplastamiento de una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido. Hay riesgo de lesiones graves.

## ELEVALUNAS ELÉCTRICOS (3/3)/ELEVALUNAS MANUALES

### Modo impulsional

- **Pulse a fondo y brevemente** el contactor concernido: el cristal desciende completamente.
- **Levante a fondo y brevemente** el contactor concernido: el cristal sube completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el recorrido del cristal.

### Particularidad

Para su seguridad su vehículo está equipado con un limitador de esfuerzo; cuando un cristal encuentra una resistencia al elevarse (ej.: dedos de una persona, pata de un animal, rama de un árbol...) se detiene y después vuelve a bajar unos centímetros.

Una vez eliminada la resistencia que ejerce el obstáculo, vuelva a subir a fondo y brevemente el contactor para cerrar el cristal.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.

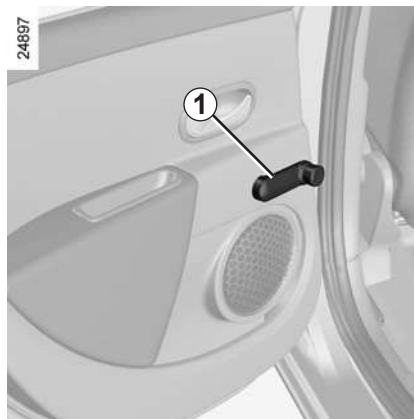
### Modo no impulsional

- **Presione** el contactor concernido para bajar el cristal, suelte a la altura deseada.
- **Levante** el contactor concernido para subir el cristal, suelte a la altura deseada.

### Anomalías de funcionamiento

En caso de que el cierre del cristal no funcione, el sistema bascula en modo no impulsional: levante tantas veces como sea necesario con el contactor concernido hasta cerrar completamente el cristal y después suéltelo. Levante de nuevo con el contactor (siempre en el lado cierre) durante un segundo para reinicializar el sistema.

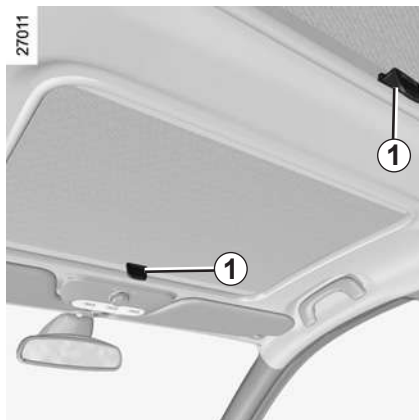
Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.



### Elevalunas manuales

Gire la manivela **1**.

## TECHO SOLAR CON MANDO ELÉCTRICO (1/2)

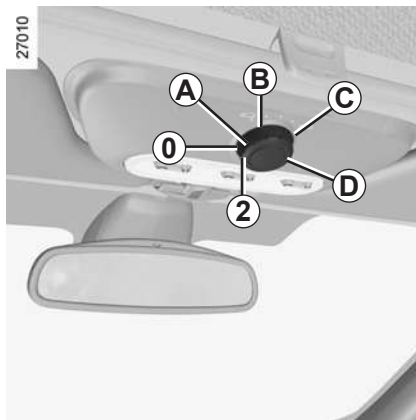


### Este sistema funciona:

- con el contacto puesto;
- con el contacto cortado hasta la apertura/cierre de la puerta del conductor (limitado a unos 20 minutos).

### Cortina

- **apertura:** empuje la empuñadura **1** hacia arriba y después acompañe la cortina hasta el enrollador;
- **cierre:** tire de la empuñadura **1** hasta encajar el cerrojo.



### Posición entreabierta del techo solar

- **apertura:** gire el botón **2** hasta la posición **A**;
- **cierre:** lleve el botón **2** a la posición **0**.

### Deslizamiento del techo solar

- **apertura:** coloque el botón **2** en la posición **B**, **C** o **D**, en función de la apertura deseada;
- **cierre:** gire el botón **2** hasta la posición **0**.

Si aparca a pleno sol, le recomendamos que cierre las cortinas.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con el telemando o con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el vehículo y accionando los equipamientos como por ejemplo el techo solar o incluso bloquear las puertas.

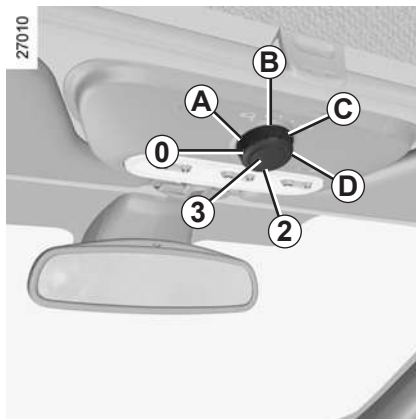
En caso de aplastar de una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido girando del todo el botón **2** completamente a la derecha (posición **D**).

Existe el riesgo de graves lesiones.

## TECHO SOLAR CON MANDO ELÉCTRICO (2/2)

### Particularidad

Para su seguridad su vehículo está equipado con un limitador de esfuerzo; cuando un cristal encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos de una persona, pata de animal, rama de árbol...) se detiene y después retrocede unos centímetros.



### Anomalía de funcionamiento de cierre del techo solar

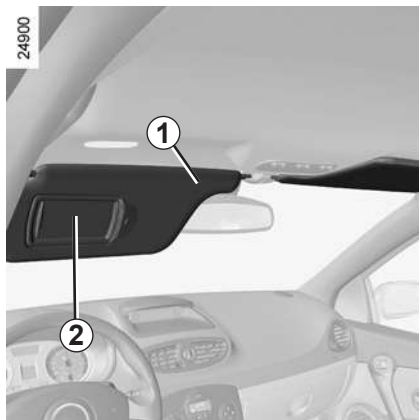
En este caso, verifique que no hay ningún obstáculo y gire el botón **2** en la posición **0**. Pulse el botón **3**, hasta cerrar completamente el techo solar.

Atención, durante esta manipulación, la función limitador de esfuerzo del techo solar está desactivada. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

### Precauciones de utilización

- **compruebe** que el techo solar está bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estanquidad con productos seleccionados por nuestros servicios técnicos;
- **no abra** el techo solar inmediatamente después de pasar bajo la lluvia o de haber lavado su vehículo;
- **vehículo con barras de techo**  
Se desaconseja manipular el techo solar.  
Antes de manipular el techo solar, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento del techo solar.  
Consulte a un Representante de la marca, para conocer las adaptaciones posibles.

# QUITASOL

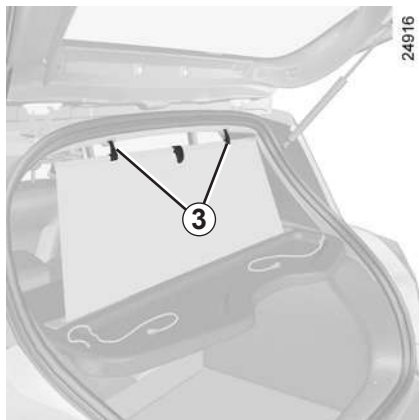


## Quitasol delantero

Baje el quitasol 1.

## Espejos de cortesía

Deslice la tapa 2.

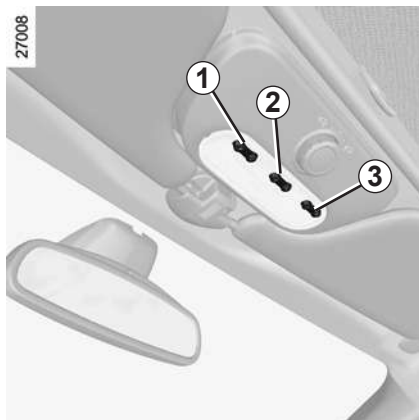


## Estor quitasol trasero

Tire hacia arriba del quitasol mediante la lengüeta hasta introducir los dos ganchos 3 en sus alojamientos (asegúrese del correcto enganchado del estor).



# ILUMINACIÓN INTERIOR



## Plafones

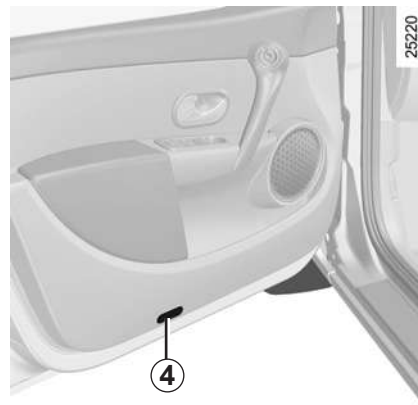
Presione el contactor **2**, se obtiene:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas y tras una temporización;
- un apagado inmediato.

## Focos de lectura

(según el vehículo)

Presione el contactor **1** para el conductor, **3** para el pasajero delantero.



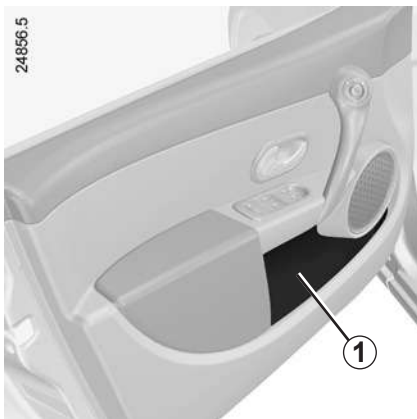
**Iluminador de las tapas bajo el piso del conductor y del pasajero 4 (según el vehículo)**

**Iluminador del maletero (según el vehículo)**

Se enciende al abrir el portón o una de las puertas.

El desbloqueo y la apertura de las puertas o del portón implican la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/4)



### Guardaobjetos de puertas delanteras 1

Pueden albergar una botella de 1,5 litros.



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

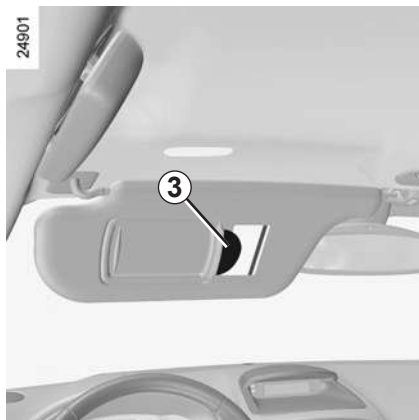


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca.



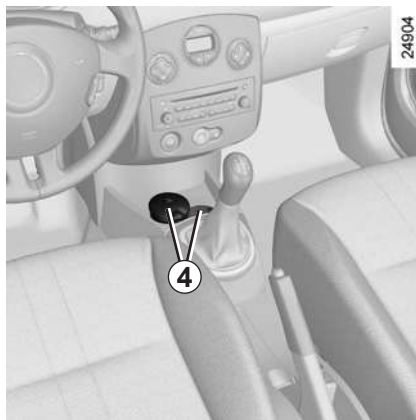
### Guardagafas 2

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/4)



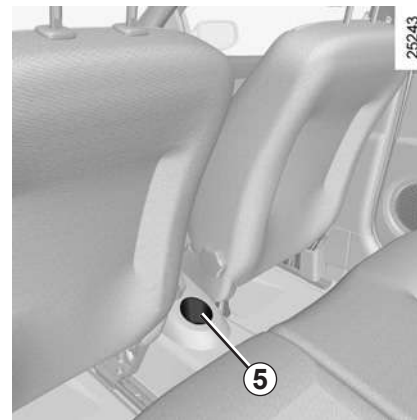
### Pinza 3

Se pueden dejar en ella los tickets de autopista, tarjetas...



### Portaobjetos de consola central 4 ó 5

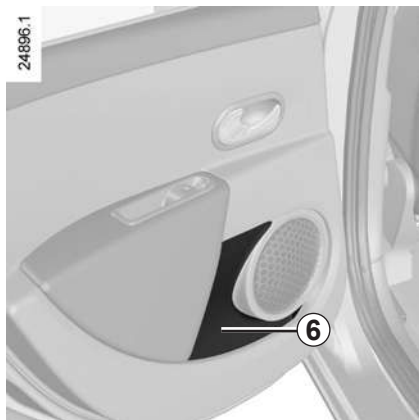
Puede albergar el cenicero amovible, botellines...



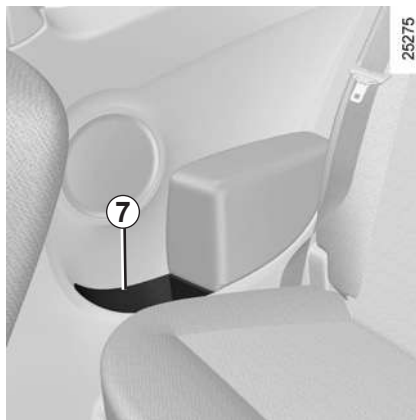
Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de lesiones si el líquido está caliente y/o de derrame.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (3/4)



**Guardaobjetos de la puerta trasera 6**



**Guardaobjetos de la puerta trasera 7**



**Guardaobjetos del pasajero 8**

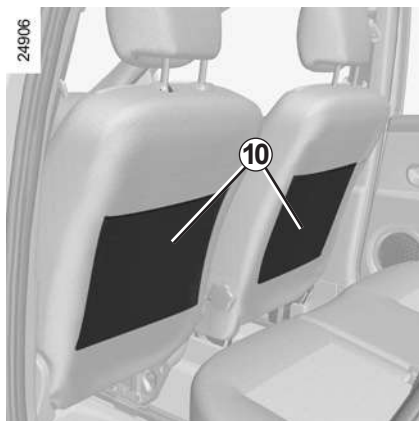
Para abrirlo, tire de la paleta 9.

Según el vehículo, este guardaobjetos recibe, a la vez que el habitáculo, la ventilación y el aire acondicionado.

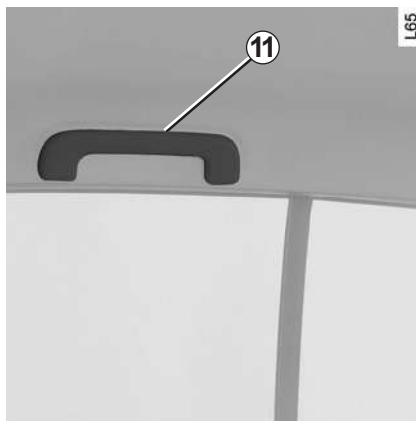


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (4/4)



**Bolsas portaobjetos en  
asientos delanteros 10**



**Empuñadura de sujeción 11**

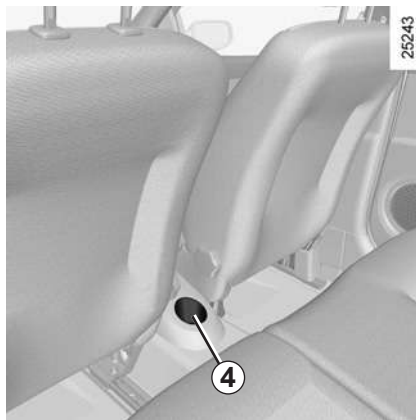
Sirve para sujetarse mientras se circula. No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

## CENICERO, ENCEDEADOR



### Cenicero 1

Puede alojarse indistintamente en unos de los emplazamientos **2** ó **4**.



### Encendedor 3

Con el contacto puesto, introduzca el encendedor **3**.

Volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido, cuando esté incandescente. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

Si su vehículo no está equipado de un encendedor ni de un cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

**Hay riesgo de incendio.**

# APOYACABEZAS TRASERO



## Posiciones de utilización

Pulsando el botón **A** del cerrojo **1**, suba el apoyacabezas al máximo para utilizarlo en la posición alta. Bájele hasta que quede bloqueado para utilizarlo en la posición baja.

## Posición de guardado

Pulse el botón **A** y baje completamente el apoyacabezas.

**La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado:** no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.

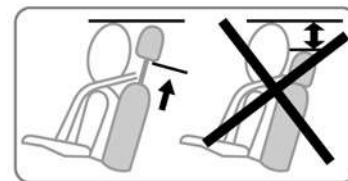


## Para retirarlo

Pulse el botón **A** del cerrojo **1** y saque el apoyacabezas.

## Para colocarlo

Introduzca las varillas en los forros, presione la lengüeta de cada una de las varillas del apoyacabezas y bájele.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación. La parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

## BANQUETA TRASERA: funcionalidades (1/2)



La banqueta y el respaldo pueden abatirse (en una o en dos partes) para permitir el transporte de objetos voluminosos.

Comience abatiendo el cojín del asiento para abatir el respaldo a continuación.

### Para abatir el asiento (versión break)

Levante la parte delantera del cojín **A** de la banqueta a tope.

Cuando la banqueta es de una pieza, asegúrese de que los dos lados del asiento estén bien desbloqueados.

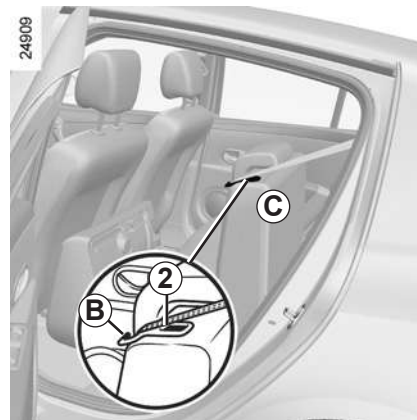


A continuación, levante la parte trasera **1** del cojín y después haga pivotar el asiento hasta colocarlo contra los asientos delanteros.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

La configuración como banqueta de dos plazas, con el respaldo pequeño **C** abatido impide usar la plaza del asiento central teniendo en cuenta que no es posible abrocharse el cinturón (cajetines del cinturón inaccesibles).



### Para abatir el respaldo

**Retire los apoyacabezas traseros si el vehículo está equipado.**

Vigile que los asientos delanteros estén suficientemente avanzados.

Coloque los cinturones de seguridad en su pasante **B**.

Pulse el botón **2** y baje el respaldo **C**.

Antes de realizar cualquier manipulación del respaldo, coloque el cinturón en la guía de la cinta **B** para evitar que se deteriore.



## BANQUETA TRASERA: funcionalidades (2/2)



Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que estorbe en los anclajes (parte del cuerpo, animales, piedrecillas, trapos, juguetes...).



**Al colocar el respaldo,** asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

**En caso de utilizar fundas para asientos,** compruebe que no estorban el bloqueo del respaldo.

Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.



### Versión break

**Para subir el respaldo,** proceda en el sentido inverso.

Suba el respaldo y fíjelo contra su soporte.



**Para montar el cojín,** proceda en el sentido inverso.

Levante el cojín de la banqueta para colocar la parte de atrás del asiento **1** bajo el respaldo.

A continuación, presione la parte delantera **3** del cojín **A** hasta bloquear el asiento.

## MALETERO/BANDEJA TRASERA

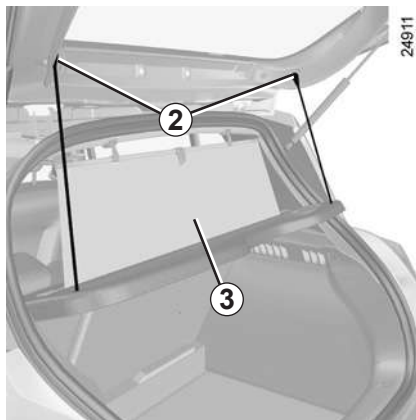


### Para abrir

Pulse el botón **1** y levante la puerta del maletero.

### Para cerrar

Baje la puerta del maletero.



### Bandeja trasera

Para extraerla:

- suelte los dos tensores **2**;
- suelte la cortina quitasol **3** (según el vehículo);
- suelte la parte flexible fijada contra el respaldo de la banqueta trasera (según el vehículo);
- levante la bandeja y después suéltela hacia arriba.

Para montarla, proceda en el sentido inverso.

Peso máximo en la bandeja trasera:  
25 kg repartidos uniformemente.



No coloque objetos, sobre todo objetos pesados o duros, encima de la bandeja.

En caso de frenazo brusco o de accidentes pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

## CUBREEQUIPAJES: versiones break



### Para enrollar la parte flexible A del cubreequipajes 1

Mediante la empuñadura 2, tire ligeramente de la parte flexible A para soltar los peones de sus puntos de fijación situados en ambos lados del maletero.

Acompañe el movimiento de enrollado del cubre-equipajes.



### Extracción del cubreequipajes 1

Pulse el botón 3 y levántelo por el lado derecho del enrollador al mismo tiempo.

A continuación levante el lado izquierdo del enrollador y extráigalo.

Para la colocación del cubre-equipajes, efectúe estas operaciones en orden inverso.



### Para guardar el cubreequipajes 1

Levante el piso móvil B.

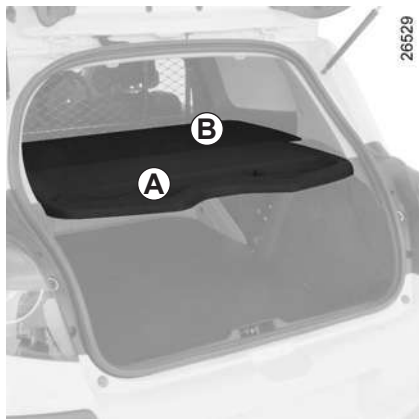
Recoja el cubreequipajes insertando primero un lado y después el otro.

Vuelva a colocar el piso móvil.



No coloque ningún objeto, sobre todo objetos pesados o duros, encima del cubre-equipajes. En caso de frenazo brusco o de accidentes pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

## CUBREEQUIPAJES: versiones Soci  

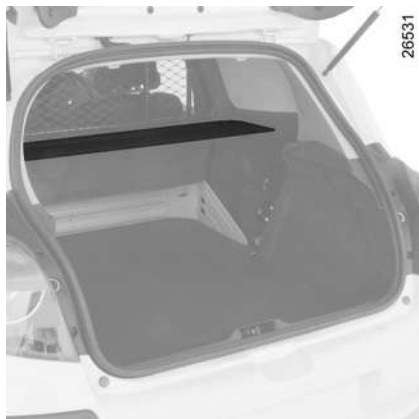


El cubreequipajes se compone de una parte rígida **A** y de una parte plegable **B**.

**El cubreequipajes est   en posición desplegado.**



No coloque ningún objeto, sobre todo objetos pesados o duros, encima del cubreequipajes. En caso de frenazo brusco o de accidentes pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.



**El cubreequipajes est   en posición plegado.**

Para plegarlo:

- levante ligeramente la bandeja **A** y tire de ella hacia usted para extraerla;
- a continuación, pliegue la parte **B** abati  ndola sobre sí misma.

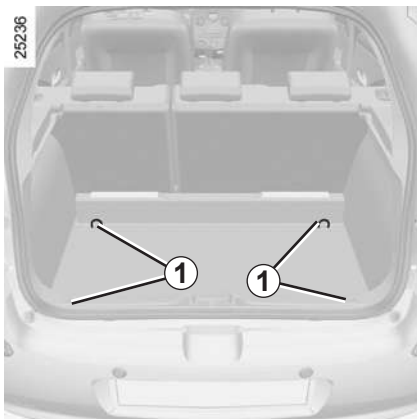


**El cubreequipajes est   extraído.**

Para extraerlo, a partir de la posición plegada y sujetándolo en **posición horizontal**:

- tire de un lado del cubreequipajes hacia usted para girarlo ligeramente;
- a continuación, tire del otro lado del cubreequipajes para sacarlo completamente de su alojamiento.

## DISTRIBUCIÓN DEL MALETERO (1/2)



### Emplazamientos para anillas de amarre 1

Útiles para inmovilizar los objetos transportados en el maletero. Consulte el párrafo «Transporte de objetos en el maletero».

Según el vehículo, una red de sujeción del equipaje al suelo, situada en el portaobjetos bajo el asiento del pasajero, se fija en estos ganchos.



### Versión break

Si el vehículo está equipado, retire el piso móvil para acceder a las anillas (consulte el párrafo «piso móvil»).

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que los más pesados estén apoyados contra el respaldo de la banqueta trasera.

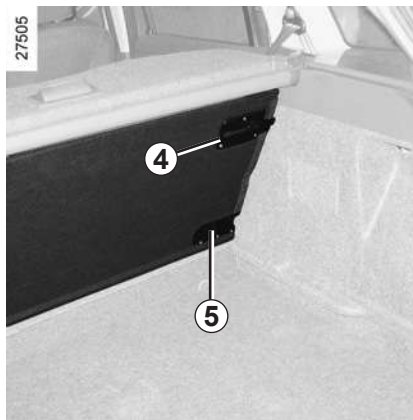
## DISTRIBUCIÓN DEL MALETERO (2/2)



### Piso móvil

Si el vehículo está equipado, facilita la carga.

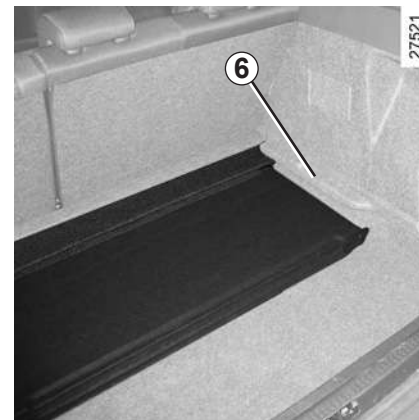
El almacenamiento del piso móvil puede hacerse de dos maneras.



### Primer almacenamiento

- Levante la parte 3 y abátala sobre la parte 2;
- levante el conjunto y posicónelo contra la banqueta trasera;
- empuje el pestillo 4 para bloquear el piso móvil en posición plegada.

**Nota:** abra la tapa 5 para acceder a la anilla ISOFIX y en la anilla de la red de fondo del maletero.



### Segundo almacenamiento

- Levante la parte 3 y abátala sobre la parte 2;
- retire el conjunto;
- colóquelo en el maletero dejándose guiar por las deslizaderas 6.

Carga admitida en el piso móvil:  
100 kg repartidos uniformemente.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

- El respaldo de la banqueta trasera, para el caso de llevar cargas usuales (caso **A**).
- Los respaldos de los asientos delanteros con los respaldos de los asientos traseros abatidos, lo que es el caso para las cargas máximas de la versión berlina (caso **B**).
- Los respaldos de los asientos delanteros con la banqueta abatida, como es el caso para las cargas máximas de la versión break (caso **C**).



Si debe poner objetos con el respaldo abatido, banqueta en posición 3 plazas, levante los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta del asiento.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.

## RED DE SEPARACIÓN (1/2)



### Red de separación A

Para los vehículos que se encuentren equipados, se emplea en caso de transportar animales o equipajes para aislarlos de la zona de los pasajeros.

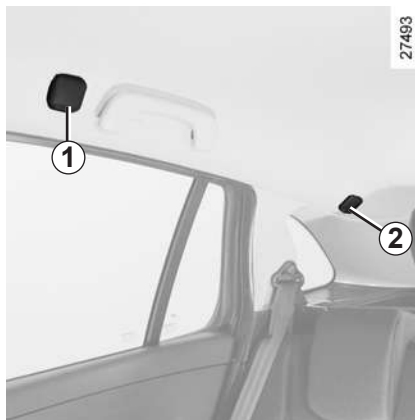
Se puede instalar:

- detrás de los asientos delanteros;
- detrás de la banqueta trasera.



La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

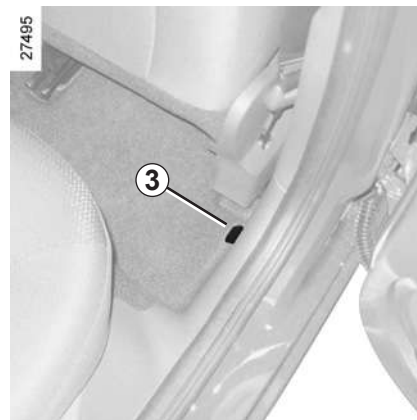
Riesgo de lesiones.



### Colocación de la red de separación detrás de los asientos delanteros

En el interior del vehículo, en ambos lados:

- levante la tapa **1** para acceder a la anilla de fijación superior de la red;
- fije el gancho de la cinta de la red en la anilla;



- retire el recorte de la moqueta para acceder a la fijación inferior **3** de la red;
- una vez haya accedido a la fijación inferior, fije el gancho de la cinta de la red en la anilla **3**;
- ajuste la cinta de la red de forma que quede bien tensada.

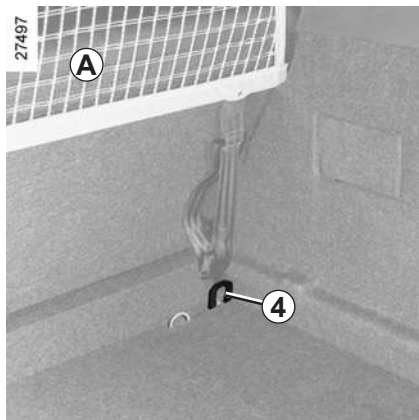


No instale la red de separación de equipajes, en esta posición, cuando un pasajero ocupe un asiento trasero

sero



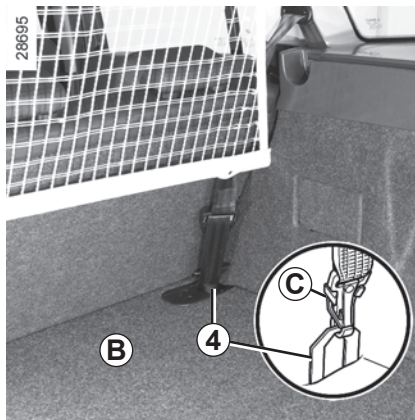
## RED DE SEPARACIÓN (2/2)



### Colocación de la red de separación A detrás de la banqueta trasera

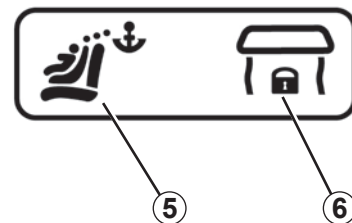
En el interior del vehículo, en ambos lados:

- levante la tapa **2** para acceder a la anilla de fijación superior de la red;
- fije el gancho de la cinta de la red en la anilla;



- en el maletero, fije **imperativamente** el gancho de la cinta de fijación inferior de la red en el gancho de amarre **4** marcado por el número **6** (según el vehículo, situado bajo el piso móvil **B**);
- ajuste la cinta de la red de forma que quede bien tensada.

Para el desmontaje, destense las correas y coja el gancho **C** sujetándolo verticalmente en el eje de la anilla, para retirarlo con facilidad.



### Marcado

Unas marcas en el guarnecido de sujeción de equipaje sitúan los emplazamientos de las anillas del asiento ISOFIX **5** y de la red de separación **6**.

Unas marcas en el piso móvil sitúan los emplazamientos de las trampillas de paso de las cintas del asiento ISOFIX **5** y de la red de separación **6**.

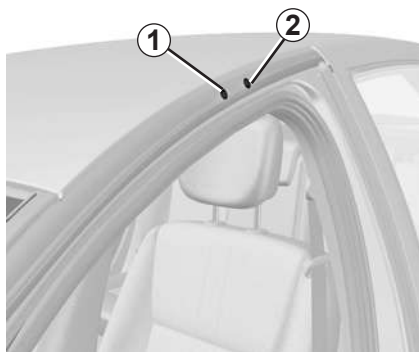


La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

Riesgo de lesiones.

## BARRAS DE TECHO (1/2)

24912



### Acceso a los puntos de fijación para las versiones de cinco puertas

Abra las puertas. Detrás de la junta **2**, se encuentran los tornillos de obturación **1** que protegen los emplazamientos para los tornillos de soporte.



No desmonte nunca los tornillos de obturación **1** dejando después los orificios sin tapar.

Al montar las barras de techo, sustituya los tornillos de obturación por los tornillos de soporte que se entregan con las barras de techo.



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijar las barras de techo en el vehículo.

### Versión break

Las barras de techo van fijas y no deben desmontarse. Para cambiarlas, consulte a un Representante de la marca.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

**Carga admitida sobre la baca del techo:** 80 kg (incluido el dispositivo de sujeción).

## BARRAS DE TECHO (2/2)/BECQUET

25234



### Acceso a los puntos de fijación traseros para las versiones de tres puertas

Haga bascular hacia arriba cada tapa **3**, y retire el obturador.

En la extracción de las barras de techo, compruebe que coloca bien el obturador.

## Precauciones de utilización

### Manipulación de la puerta del maletero

Antes de manipular la puerta del maletero, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento de la puerta del maletero.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

**Carga admitida sobre la baka del techo:** 80 kg (incluido el dispositivo de sujeción).

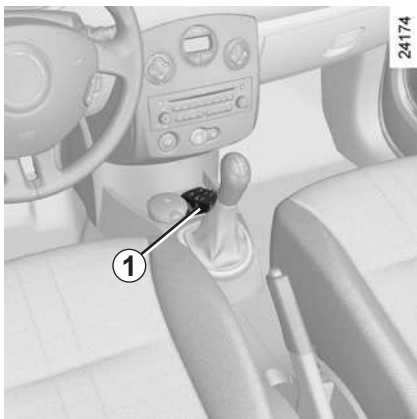
26428



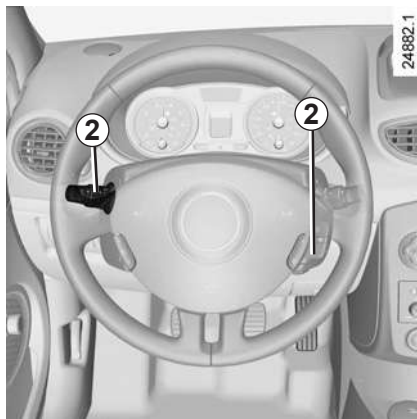
### Vehículos equipados con un becquet

Se **prohíbe** fijar objetos y/o accesorios (portabicicletas...) que se apoyen en el becquet **A**.

# MANDO INTEGRADO DE TELÉFONO MANOS LIBRES



Soporte de teléfono 1



Mandos bajo el volante 2



Emplazamiento del micro 3

Cada teléfono tiene sus propias características técnicas, **por lo que es imperativo** elegir el soporte adecuado que permita montarlo en el vehículo, consulte a un Representante de la marca.



## Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

Para el funcionamiento de este equipamiento, consulte el manual correspondiente.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

# Capítulo 4: Conservación

Capó del motor . . . . .	4.2
Nivel de aceite del motor: información general . . . . .	4.4
Nivel de aceite del motor: añadido, llenado. . . . .	4.6
Niveles. . . . .	4.8
líquido de refrigeración del motor. . . . .	4.8
líquido de frenos. . . . .	4.9
depósitos lavaparabrisas / lavafaros . . . . .	4.10
Filtros. . . . .	4.10
Presiones de inflado de los neumáticos . . . . .	4.11
Batería. . . . .	4.12
Mantenimiento de la carrocería. . . . .	4.13
Mantenimiento de los tapizados interiores . . . . .	4.15

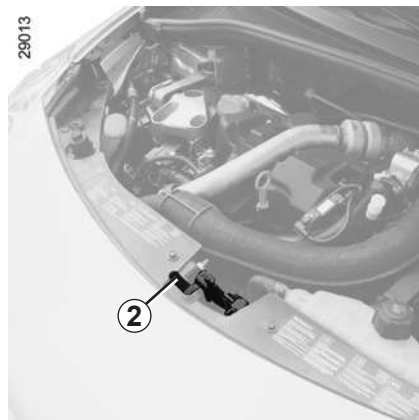
## CAPOT MOTOR (1/2)



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.

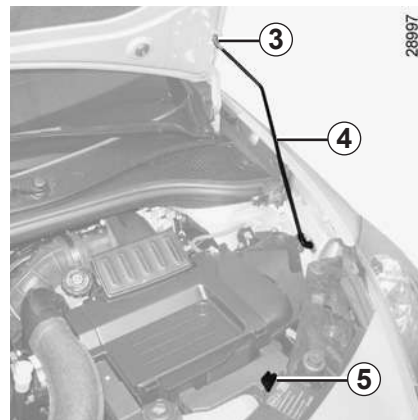


### Desbloqueo de seguridad del capot

Para abrirlo, empuje la lengüeta **2** hacia la izquierda al mismo tiempo que levanta el capot.

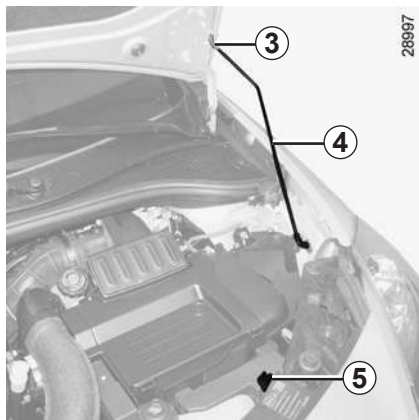
### Apertura del capot

Levante el capot, saque la muleta **4** de su fijación **5** y, para su seguridad, colóquela **imperativamente** en el emplazamiento **3** del capot.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

## CAPOT MOTOR (2/2)



### Cierre del capot

Antes de cerrarlo, verifique que no ha olvidado nada en el compartimiento motor.

Para cerrar el capot, coloque la muleta **4** en la fijación **5**. Agarre el capot por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado, finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).



Tras una intervención en el compartimiento del motor, asegúrese de que no se haya dejado nada olvidado (paño, herramientas...). Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.


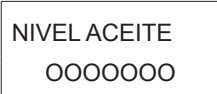
**Verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.**

### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que no se supera el nivel máximo (riesgo de romper el motor), es imperativo utilizar la varilla.** Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.


Variante 1	Variante 2	Interpretación de los mensajes
 El mensaje «oil» se visualiza alternado con unos guiones	 No hay visualización	<b>Mensaje 1</b> <b>Nivel de aceite correcto</b>  <b>Mensaje 2</b> <b>Revisar nivel de aceite</b>

### Alerta nivel mínimo de aceite en el cuadro de instrumentos

Al poner el contacto y durante aproximadamente 15 segundos, **si el nivel está por encima del nivel mínimo**, el mensaje «nivel de aceite», según el vehículo, aparece en la pantalla.

Para mayor precisión, presione el botón de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo: el mensaje «nivel de aceite» aparece en la pantalla acompañado de unos trazos que, cuando desciende el nivel, son sustituidos por unos guiones.

Para pasar a la lectura “ordenador de a bordo”, presione de nuevo el botón.

**Si el nivel se encuentra en el mínimo:** según el vehículo, el mensaje «revisar nivel de aceite» o «oil» alternados con unos guiones, aparece en la pantalla y el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos: mensaje 2.

**Es imperativo completar el nivel lo antes posible.**



La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de sobrepasar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.



## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (2/2)

### Lectura del nivel con la varilla

- saque la varilla;
- limpie la varilla con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope;
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni superar el «maxi» **B**.

Una vez efectuada la operación, introduzca la varilla a tope.

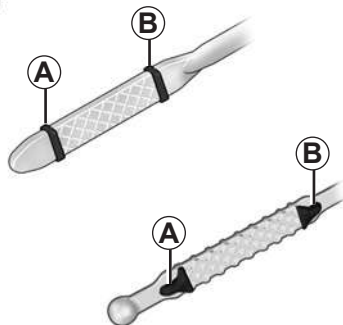
Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

29995



### Superación del nivel máximo del aceite del motor.

La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



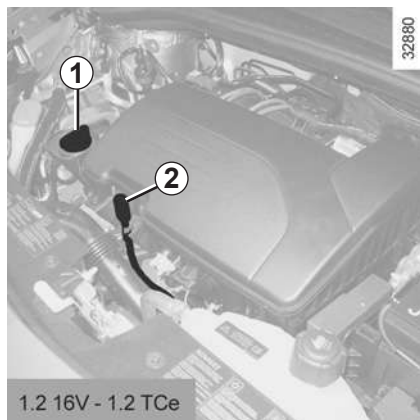
No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

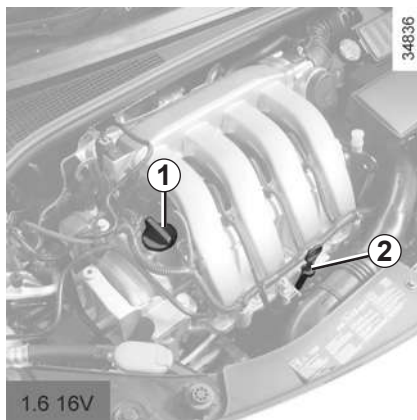
Riesgo de lesiones.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)



### Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).



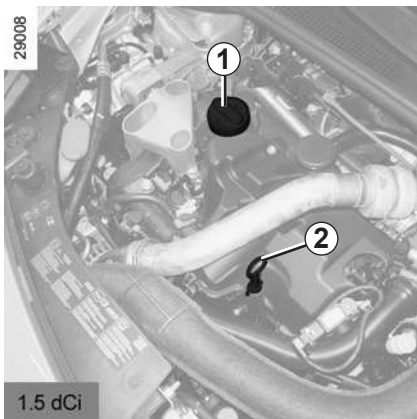
- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (para información, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez efectuada la operación, introduzca la varilla hasta que encaje y enrosque completamente el tapón.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.

No sobrepase el nivel **«maxi»** y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)



### Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

**Capacidades medias del cambio  
filtro de aceite incluido**  
(a título informativo)

**Motor 1.2 16V : 4,0 litros**

**Motor 1.2 TCE: 4,15 litros**

**Motor 1.6 16V : 4,7 litros**

**Motor 1.5 dCi : 4,5 litros**

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



**Llenado:** atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

## NIVELES (1/3)



### Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## NIVELES (2/3)



### Líquido de frenos

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Nivel 1

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «**MINI**».

Si desea comprobar usted mismo el estado de desgaste de los discos y de los tambores, obtenga el documento que explica el método de control disponible en la Red o en la página web del constructor.

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

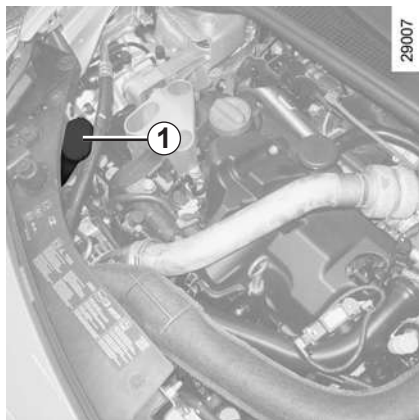
Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## NIVELES (3/3)/FILTROS



### Depósito del lavacristales/lavafaros

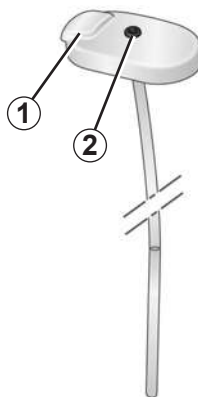
#### Llenado

Con el motor parado, abra el tapón **1**. Llene hasta ver el líquido y vuelva a poner el tapón.

#### Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

11094 M



### Surtidores

Para orientar los surtidores del lavaparabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.

#### NOTA

Según el vehículo, para conocer el nivel de líquido, utilice el «tapónpipeta». Para ello, tape el orificio **2** (del tapón) y saque el tapón.

## Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

29598



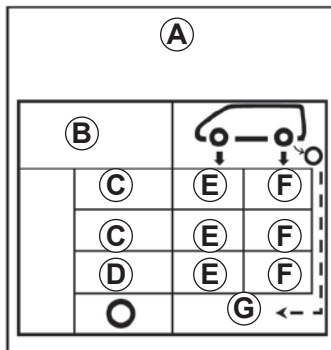
## Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

**B:** dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.



32705

**C:** velocidad de circulación prevista.

**D:** presión preconizada para optimizar el consumo de carburante.

**Nota:** el confort de circulación puede verse alterado.

**E:** presión de inflado de los neumáticos delanteros.

**F:** presión de inflado de los neumáticos traseros.

**G:** presión de inflado de la rueda de repuesto.

**Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque:** la velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6.

**Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas:** Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.**

# BATERÍA



Se encuentra bajo la tapa **1** y no necesita mantenimiento.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.

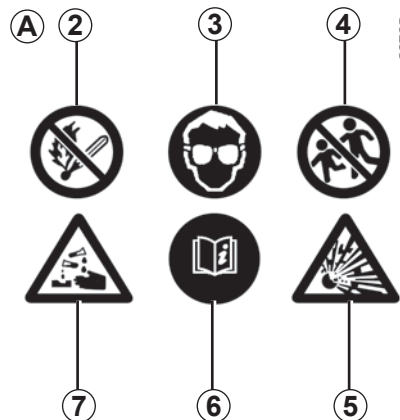
## Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.



## Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** llama limpia que prohíbe fumar;
- **3** protección obligatoria de la vista;
- **4** mantener alejados de los niños;
- **5** materiales explosivos;
- **6** consultar el manual;
- **7** materiales corrosivos.



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.



## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

### Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

### Incidentes de circulación

#### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

### Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

### Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura**;

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repáre tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.**

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

### Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.**

### Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

#### En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

# Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo, rueda de repuesto . . . . .	5.2
Kit de inflado de los neumáticos . . . . .	5.6
Bloque de herramientas . . . . .	5.9
Embellecedor – rueda . . . . .	5.10
Cambio de rueda . . . . .	5.11
Neumáticos (seguridad de neumáticos, ruedas, utilización invernal) . . . . .	5.13
Faros delanteros (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.16
Luces traseras y laterales (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.20
Repetidores laterales (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.23
Iluminadores interiores (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.24
Fusibles . . . . .	5.26
Batería . . . . .	5.28
Telemando por radiofrecuencia: pila . . . . .	5.32
Tarjeta RENAULT: pila . . . . .	5.33
Preequipo de la radio . . . . .	5.34
Accesorios . . . . .	5.35
Limpias (sustitución de las escobillas) . . . . .	5.36
Remolcado . . . . .	5.38
Anomalías de funcionamiento . . . . .	5.41

## PINCHAZO / RUEDA DE REPUESTO (1/4)

### En caso de pinchazo

Según el vehículo, usted dispone de un Kit de inflado de los neumáticos o de una rueda de repuesto (consulte las páginas las siguientes).

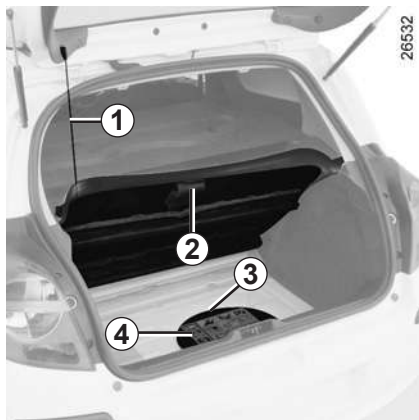


Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

#### **Vehículo equipado con una rueda de repuesto diferente a las otras cuatro ruedas:**

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- El montaje de la rueda estropeada en el emplazamiento de la rueda de repuesto disminuye la guarda al suelo del vehículo: evite circular sobre obstáculos.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

## PINCHAZO / RUEDA DE REPUESTO (2/4)



### Rueda de repuesto

- Abra el portón;
- levante la moqueta y, según el vehículo, la parte rígida 2 que usted debe enganchar mediante el cable de recuperación 1;
- levante la tapa 3 y después retírela;
- retire el bloque de herramientas levantándolo por sus empuñaduras.

La etiqueta 4 le recuerda el funcionamiento del cabrestante de la rueda de repuesto.



- afloje la tuerca 5 en el sentido inverso de las agujas del reloj, hasta que suba **completamente**, después coloque la palma de la mano en la zona A de la empuñadura 6 y empuje hacia la parte delantera del vehículo, la rueda cae.



Cuando empuja la empuñadura 6, la rueda cae bajo el vehículo, por lo que hay riesgo de lesiones.

No permita que nadie se acerque a los bajos del vehículo.



- lleve la rueda hacia usted;
- dejando la rueda en posición horizontal, suelte el cable 7 de su alojamiento 8.

Puede retirar la rueda de su soporte.



No toque el escape, corre el riesgo de sufrir quemaduras.

## PINCHAZO / RUEDA DE REPUESTO (3/4)



### Para reinstalar una rueda

Para efectuar esta operación, hay que desenrollar el cable.

Si el cable se ha rebobinado solo, para desenrollarlo de nuevo:

- tire de la empuñadura para desenrollar el cable;
- pulse el botón que se encuentra bajo la empuñadura **6** para sujetar el cable desenrollado y ayúdelo a bajar;
- recupere el cable bajo el vehículo.

Ahora puede subir la rueda.



Después de cambiar una rueda, coloque la rueda que ha desmontado en el soporte **9**, válvula hacia el suelo. Enganche el cable **7** en su alojamiento **8** y después empuje la rueda hasta que quede debajo del maletero.

Coloque la lengüeta **10** hacia la parte trasera del vehículo.



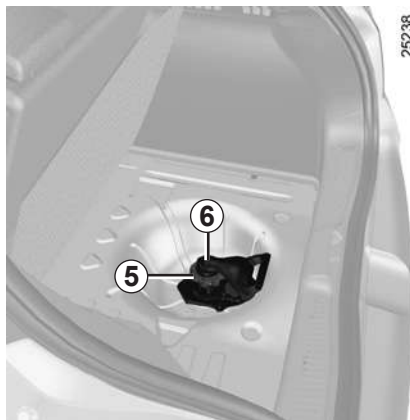
Compruebe que nadie ponga los dedos cerca del cable cuando usted accione la empuñadura: hay riesgo de heridas.



Colóquese detrás del vehículo y tire de la empuñadura **6** para levantar la rueda hasta que quede sujeta debajo del vehículo.



## PINCHAZO / RUEDA DE REPUESTO (4/4)



### Para bloquear el sistema

- Presione la tuerca **5** y enrósquela a fondo, hasta que encaje. Son necesarias varias vueltas. Esta operación es indispensable para la correcta sujeción de la rueda;
- vuelva a colocar la empuñadura **6** en su emplazamiento;
- encaje el bloque de herramientas;
- coloque la tapa, bájela y vuelva a colocar la moqueta del maletero.

**Nota:** si el bloque de herramientas no encaja, compruebe el apriete de la tuerca **5** y el correcto posicionamiento de la empuñadura **6**.

### Particularidades

El soporte de la rueda de repuesto debe estar siempre colocado en el vehículo cuando circule, aunque no contenga ninguna rueda: hay riesgo de que entre agua.

Si tiene que sacarlo cuando no hay ninguna rueda, presione en el centro del soporte de la rueda hacia el suelo al mismo tiempo que presiona en la empuñadura **6**.



Respete imperativamente el proceso de apriete de la tuerca para asegurar la sujeción de la rueda.



El sistema sólo se debe utilizar con las ruedas que equipan al vehículo de origen o idénticas.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

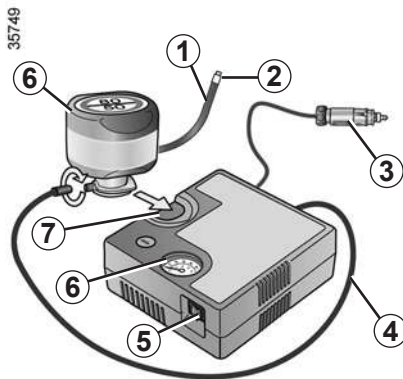
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit situado bajo la moqueta del maletero.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

### Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- Desenrolle el tubo de la botella;
- conecte el tubo **4** del compresor a la entrada de la botella **6**;
- según el vehículo, conecte o atornille la botella **6** del compresor al nivel de la marca **7** de la botella;
- afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada y enrosque la boca de inflado de la botella **2**;
- conecte la boca **3** **obligatoriamente** en la toma de accesorios del vehículo;
- pulse el interruptor **5** para inflar el neumático con la presión preconizada (consulte el apartado «presión de inflado de los neumáticos»);

- pasados **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **6**).

**Nota:** mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **3** indica brevemente una presión de hasta **6** bares, después la presión cae.

- ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit, para disminuirla, pulse el botón **1** situado en la boca de inflado.

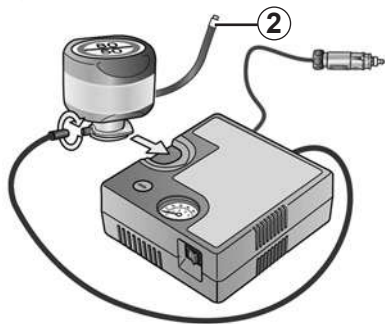
**Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.**



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

35749



Una vez que el neumático se ha inflado correctamente, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado **2** para evitar la proyección de producto y almacene la botella en un envase de plástico para evitar la caída del producto.



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el salpicadero.
- Recoja el kit.
- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.
- Arranque sin esperar y circule a entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de circular durante 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bar, pero inferior a la recomendada, reajústela (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

## BLOQUE DE HERRAMIENTAS



La presencia de las herramientas en el bloque de herramientas depende del vehículo.

El bloque de herramientas **A** se encuentra en el hueco situado en el maletero, debajo de la moqueta.

Según el vehículo, levante la tapa y después sáquelo.

Retire el bloque de herramientas levantándolo por los dos lados.

Para colocarlo proceda en el sentido inverso.



### Portaobjetos 1

(según el vehículo)

Se ha previsto para albergar una tuerca antirrobo.

### Llave de rueda 2

Permite apretar o aflojar los tornillos de la rueda.

### Boca para tornillos de rueda específicos 3

### Llave del embellecedor 4 ó 5

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

### Palanca 6

Permite apretar o aflojar la anilla de remolcado 7.

### Anillo de remolcado 7

Consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

### Gato 8

Saque el gato 8.

Para montarlo, pliegue el gato al máximo, aflojelo una vuelta de manivela y pivote el zócalo para poder guardarlo.

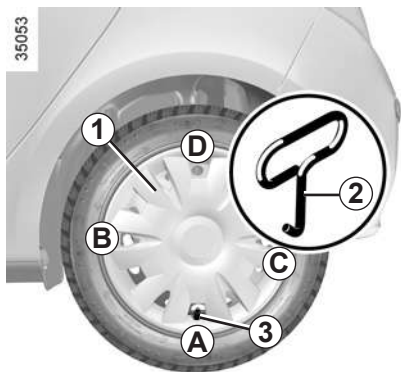


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación posicónelo correctamente en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

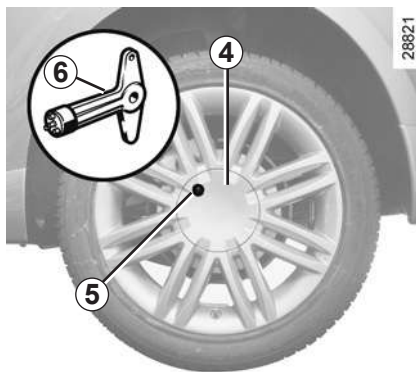
## EMBELLECEDOR - RUEDA



### Emblecedor similar al emblecedor 1

Extráigalo mediante la llave del emblecedor 2 (situada en el bloque de herramientas) introduciendo el gancho en el orificio previsto cerca de la válvula 3.

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula 3. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula A y después B y C y termine por el lado opuesto a la válvula D.



### Emblecedor central similar al emblecedor 4

Para extraerlo, introduzca la llave del emblecedor 6 (situada en el bloque de herramientas) en el alojamiento 5.

Para colocarlo, oriéntelo respecto al alojamiento 5 y reapriételo con la llave 6.

Le aconsejamos anote el número grabado en la llave para poder sustituirla en caso de pérdida.

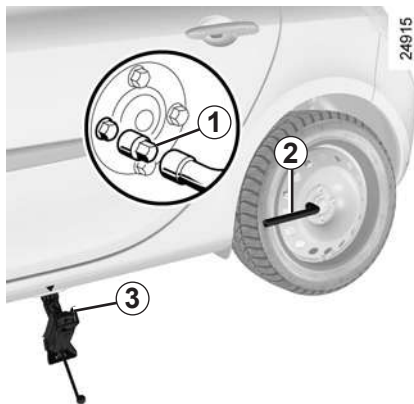


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación posiciónelo correctamente en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

## CAMBIO DE RUEDA (1/2)

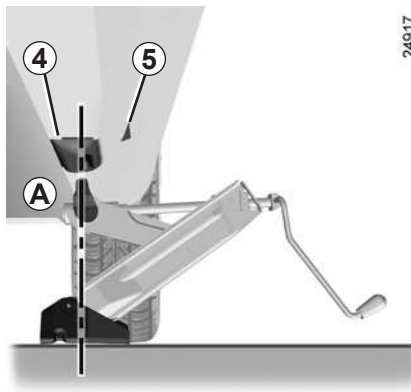


Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación, sobre un suelo horizontal resistente y que no deslice (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del gato).

Ponga el freno de mano e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás o posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



### Vehículos equipados del gato y de la llave de la rueda

Si es necesario, retire el embellecedor.

Según el vehículo, coloque la contera **1** en el tornillo de rueda.

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **2**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Empiece a enroscar el gato **3** con la mano para situar debidamente su cabeza en el soporte de chapa **4** lo más cerca posible de la rueda correspondiente y, según el vehículo, marcado por una flecha **5**.

Siga enroscándolo para colocar su base correctamente (debe estar metida debajo del vehículo y alineada verticalmente con la cabeza del gato **A**).

Dé algunas vueltas para despegar la rueda.

Si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, etc., puede conseguirlos en un Representante de la marca.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

## CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Apriete los tornillos y baje con el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos, y haga controlar el apriete lo antes posible (par de apriete 110 N.m).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

### Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



## NEUMÁTICOS (1/3)

### Seguridad neumáticos ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

**Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.**



### Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** compuestos por salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2:** es **entonces** necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo será, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en las carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.

## NEUMÁTICOS (2/3)

### Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

### Rueda de repuesto

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

### Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

### Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

## NEUMÁTICOS (3/3)

### Utilización invernal

#### Cadenas

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**

#### Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equipe las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

**Atención:** estos neumáticos tienen algunas veces: un sentido de rodadura, un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

#### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local.

Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.



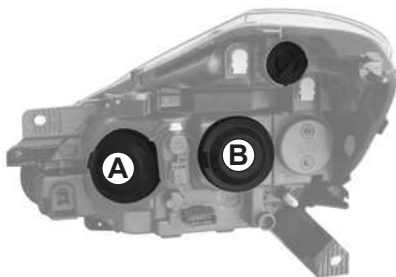
#### Particularidad de las versiones equipadas con neumáticos 165/65 R15

Si desea utilizar neumáticos con clavos para nieve, es imperativo adquirir **equipamientos específicos.**

Consulte a un Representante de la marca.

# FAROS LÁMPARAS HALÓGENAS: sustitución de las lámparas (1/3)

29700



En cuanto a la necesidad de desmontar las piezas, **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

## Vehículo sin luces adicionales de curva

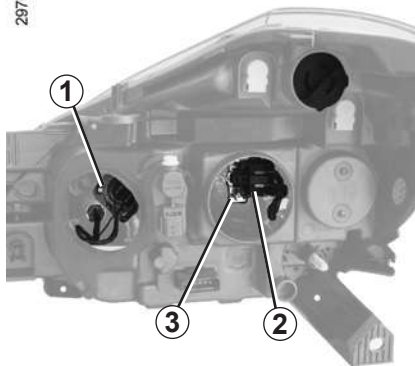
### Luz de cruce

Retire la tapa **A**.

Basculé el portalámparas **1** para soltarlo y sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7**

29701



### Luz de carretera

Retire la tapa **B**.

Retire el conector **2** y tire del portalámparas **3** para sustituir la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

Utilice **imperativamente** unas lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.

**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

Marcar la posición de la lámpara antes de desmontarla para colocarla correctamente durante el montaje.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

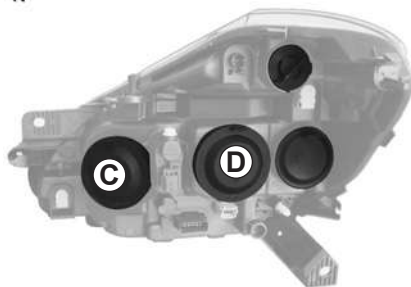


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

# FAROS LÁMPARAS HALÓGENAS: sustitución de las lámparas (2/3)

29702



En cuanto a la necesidad de desmontar las piezas, **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

## Vehículo con luces adicionales de curva

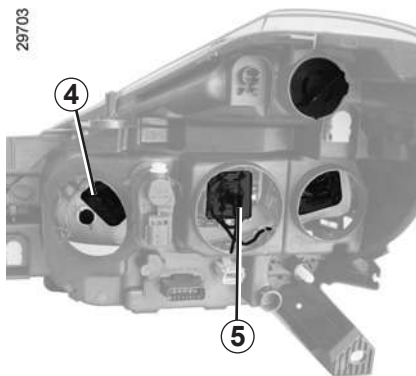
### Luz de cruce

Retire la tapa **C**.

Basculé el portalámparas **4** para soltarlo y sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7**

29703



### Luz de carretera

Retire la tapa **D**.

Retire el conector **5**.

Suelte el muelle y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

Utilice **imperativamente** unas lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.

**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

Marcar la posición de la lámpara antes de desmontarla para colocarla correctamente durante el montaje.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

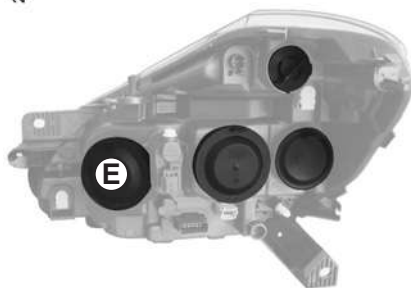


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

# FAROS LÁMPARAS HALÓGENAS: sustitución de las lámparas (3/3)

29702



## Luz delantera de posición

Retire la tapa **E** y tire del portalámparas **6** para acceder a la lámpara.

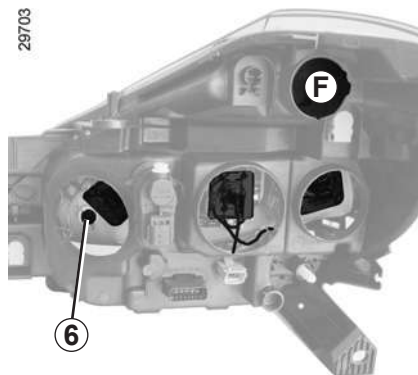
**Tipo de lámpara: W5W.**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

29703



## Luz indicadora de dirección

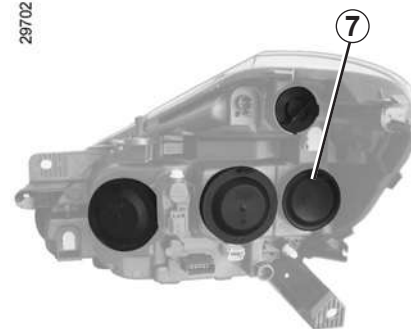
Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **F** y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: naranja PY21 W.**

Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

29702



## Luz adicional de curva

Debido a su escasa accesibilidad, (necesidad, a veces, de desmontar órganos de carrocería o de mecánica) le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya las lámparas **7**.

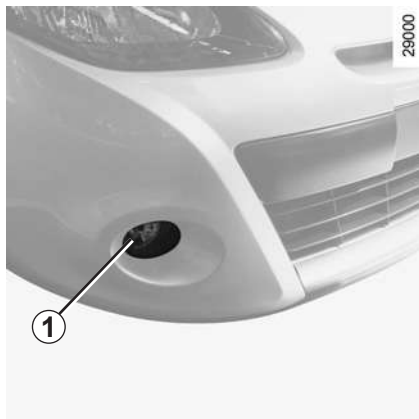
**Tipo de lámpara: H7.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

## FAROS DELANTEROS: luces delanteras de niebla, adicionales



### Luces delanteras de niebla 1

#### Sustitución de una lámpara:

Consulte a un Representante de la marca.

**Tipo de lámpara: H11.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

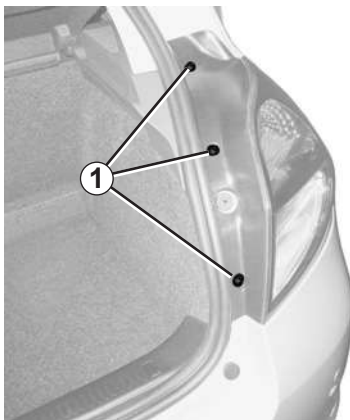
### Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla» o «largo alcance», consulte a un Representante de la marca.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/4)



28022

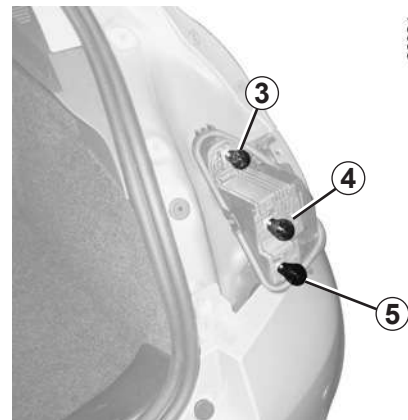
### Versiones 3 y 5 puertas

Tras abrir el portón, afloje los tornillos **1**.



28823

Desde el exterior, suelte el bloque de luces traseras tirando de él hacia atrás. Suelte el portalámparas **2** para acceder a las lámparas.



28024

- 3 Luz de posición y luz de stop**  
Tipo de lámpara: P21/5W.
- 4 Luz indicadora de dirección**  
Tipo de lámpara: PY21.
- 5 Luz de marcha atrás**  
Tipo de lámpara: P21W.

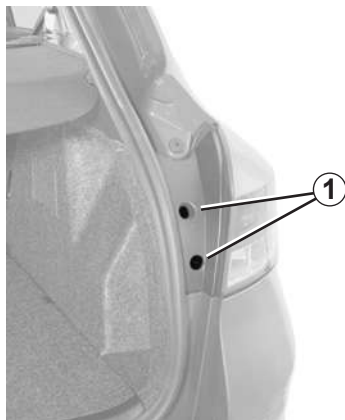


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



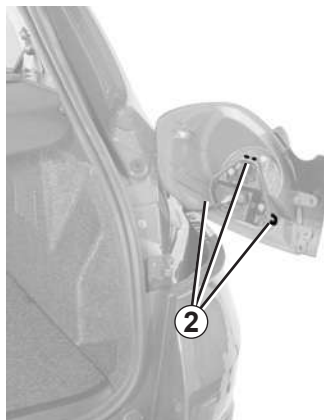
## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/4)



27482

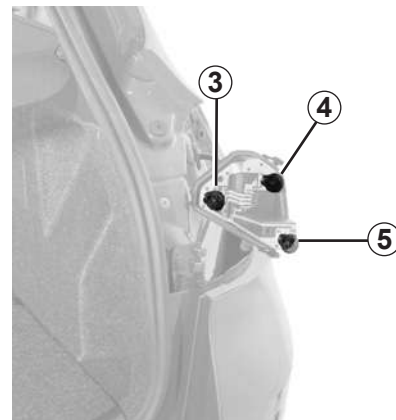
### Versiones Break

Tras abrir el portón, afloje los tornillos **1**.



27483

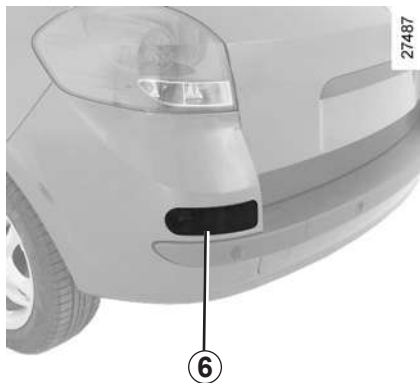
Desde el exterior, suelte el bloque de luces traseras tirando de él hacia atrás. Retire las grapas **2** del portalámparas para acceder a las lámparas.



27484

- 3 Luz indicadora de dirección**  
Tipo de lámpara: P21W.
- 4 Luz de posición y luz de stop**  
Tipo de lámpara: P21/5W.
- 5 Luz de marcha atrás**  
Tipo de lámpara: P21W.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/4)

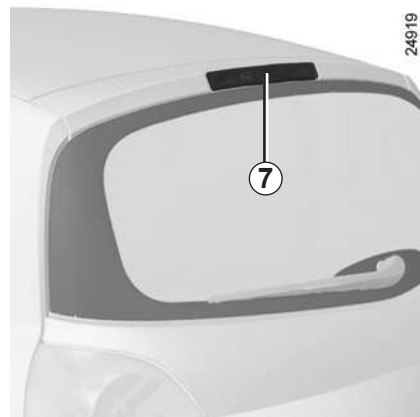
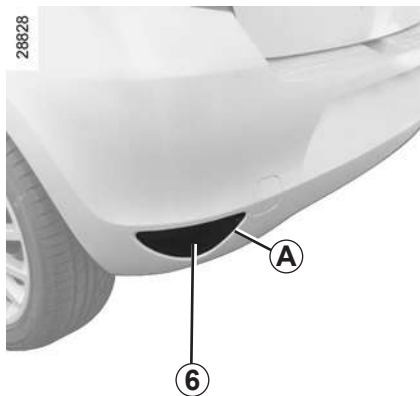


### Luces traseras de niebla 6

Suelte el piloto utilizando, por ejemplo, un destornillador plano (a la altura de la marca **A** para las versiones de tres y de cinco puertas).

#### 6 Luz trasera de niebla Tipo de lámpara: P21W.

**Nota:** sólo el lado del conductor dispone de luz trasera de niebla.



### Tercera luz de stop 7

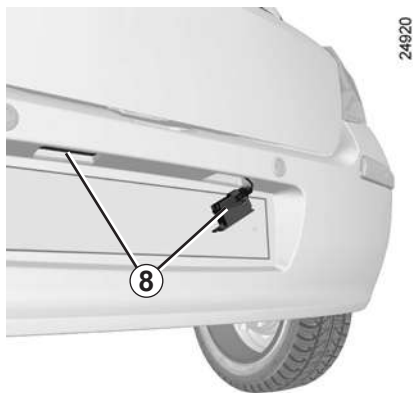
Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (4/4)



### Luces de matrícula 8

#### Versiones 3 y 5 puertas

Suelte el iluminador 8 presionando la lengüeta.

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: naveta W5W.**

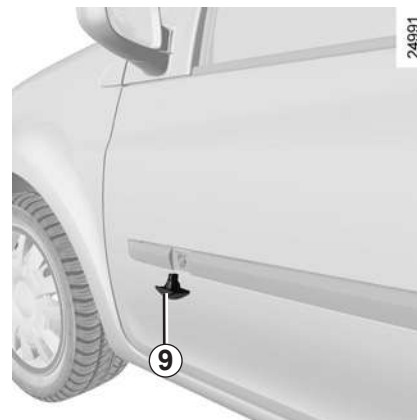


### Versión break

Suelte el iluminador 8 presionando la lengüeta.

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: naveta W5W.**



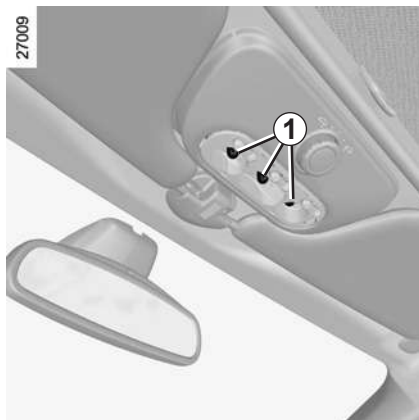
### Repetidores laterales 9

Suelte el repetidor (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

Gire el portalámparas un cuarto de vuelta y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: WY5W.**

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/2)

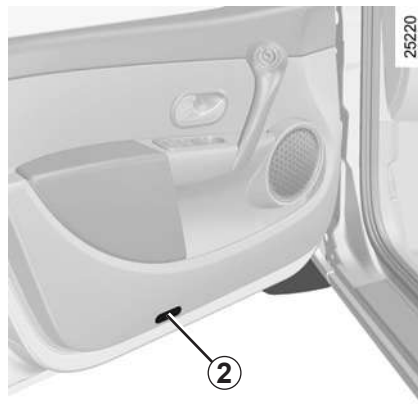


### Plafones

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el difusor.

Saque la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara 1: W5W.**



### Iluminadores de puerta 2

Suelte el iluminador y, a continuación, saque la lámpara con un bolígrafo o un destornillador plano.

**Tipo de lámpara: C5W.**

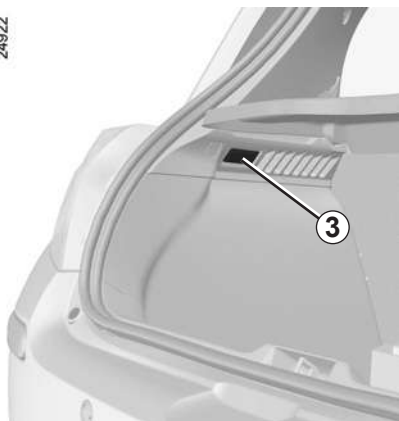


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/2)

24922



### Iluminador del maletero

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **3** presionando las lengüetas de ambos lados del iluminador.

Desconecte el iluminador.

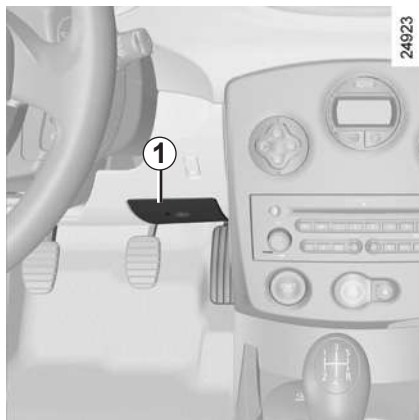
25014



Presione la lengüeta **4** para liberar el portalámparas y acceder a la lámpara **5**.

**Tipo de lámpara: naveta C5W.**

## FUSIBLES (1/2)

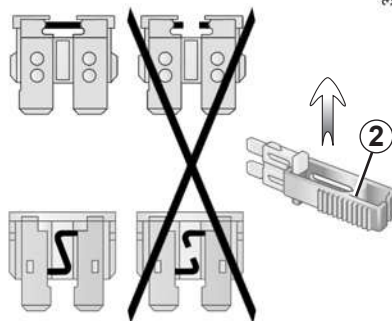


### Compartimiento de fusibles 1

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Según el vehículo, abra la tapa de la derecha del volante o la guantera.

Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles (detallada en la página siguiente).



Libere el fusible con ayuda de la pinza 2, situada en la tapa.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

Según la legislación o por precaución:

consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles de recambio.





















Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen.**

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

## FUSIBLES (2/2)

### Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo).

Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación
	Condenación de las puertas traseras/ Seguridad niños		Climatización automática
	Elevallunas eléctricos		Climatización manual
	Ventilación del habitáculo		Encendedor delantero
ALIM UCH	Alimentación general o iluminación de plafones		ABS/ESP
	Condenación eléctrica de las puertas		Mando del conductor de los elevallunas o no utilizado
STOP	Luces de stop		Elevallunas del conductor
	Antiarranque o intermitentes		Bocina
	Limpialuneta o no utilizado		Retrovisores eléctricos
	Iluminación interior Limpaparabrisas con función automática/ Encendido automático de las luces o no utilizado		Climatización automática cuadro de instrumentos
	Radio		Luz de dirección o limpialuneta

Algunos accesorios están protegidos por fusibles situados en el compartimiento del motor.

No obstante, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.**

## BATERÍA: descargada (1/4)

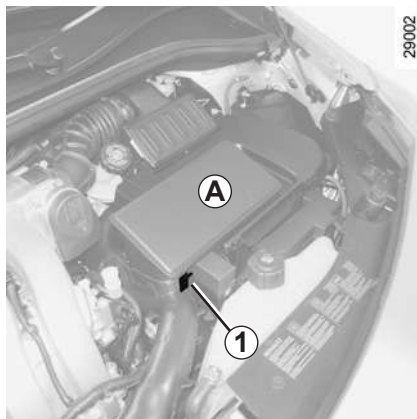
### Para evitar que haya saltos de chispa

- asegúrese de que los «consumidores de energía» estén cortados antes de desconectar o conectar una batería;
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería;  
no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes;
- espere al menos un minuto después de apagar el motor para desconectar la batería;
- tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

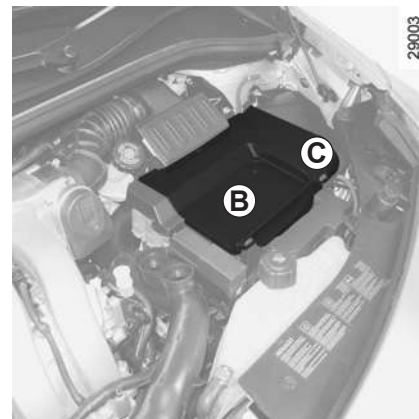
Riesgo de heridas.



### Acceso a la batería

Según el vehículo, presione la lengüeta **1** y bascule el bloque **A** hacia atrás para soltarlo.

Suelte la tapa **B**, retírela y, a continuación, suelte la tapa **C** y retírela.



### Montaje de las tapas de la batería

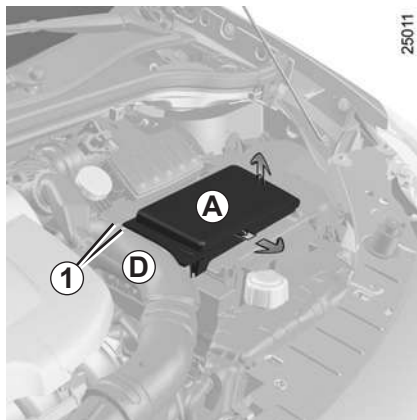
- coloque la tapa **C** en sus bisagras y después encájela;
- a continuación, coloque la tapa **B** en sus bisagras y después encájela.

Asegúrese de que las dos tapas queden bien bloqueadas **B** y **C**.

Según el vehículo, vuelva a colocar el bloque **A**, encajando primero la parte trasera y luego la delantera. Asegúrese de que queda bien bloqueado.



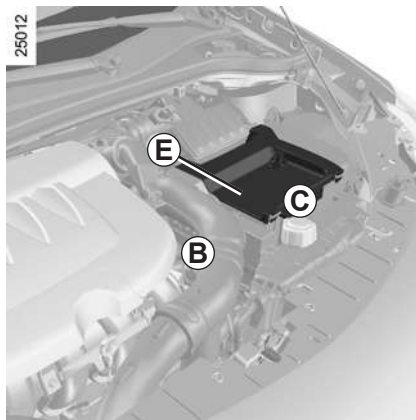
## BATERÍA: descargada (2/4)



### Acceso a la batería

Según el vehículo, en el compartimiento del motor:

- levante el bloque **A** para soltarlo y, a continuación, mientras sujeta el tubo **D**, deslice el bloque **A** hacia usted;
- suelte la tapa **B** y después retírela;
- a continuación, suelte la tapa **C** y después retírela.



### Montaje de las tapas de la batería

- coloque la tapa **C** en sus bisagras y después encájela;
- a continuación, coloque la tapa **B** en sus bisagras y después encájela.

Asegúrese de que las dos tapas queden bien bloqueadas **B** y **C**.

Según el vehículo, vuelva a colocar el bloque **A** en las deslizaderas, hágalo deslizar hasta que esté colocado entre las dos marcas **1**.

Tire ligeramente del bloque **A** hacia la derecha hasta encajarlo en el peón **E**, presione y, a continuación, asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

## BATERÍA: descargada (3/4)

### Conexión de un cargador

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

Desconecte imperativamente (con el motor parado) los cables que van a los bornes de la batería **comenzando por el borne negativo**.

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

Solamente una batería bien cargada y bien mantenida puede alcanzar una duración de vida óptima y le permitirá arrancar normalmente el motor de su vehículo.

La batería debe mantenerse limpia y seca.

Haga controlar a menudo el estado de carga de su batería:

- especialmente si emplea su vehículo en recorridos cortos y en circuito urbano;
- cuando la temperatura exterior desciende (período invernal), **el estado de carga disminuye**. En invierno, emplee solamente los equipos eléctricos necesarios;
- debe saber, por último, que el estado de carga disminuye de forma natural debido a ciertos «consumidores permanentes» como por ejemplo: reloj, accesorios Post-Venta...

En caso de que se hayan montado varios accesorios en el vehículo, conéctelos a un **+ después de contacto**. En este caso, es deseable que equipe su vehículo con una batería de mayor capacidad nominal. Pida consejo a un Representante de la marca.

En caso de inmovilización prolongada del vehículo, desconecte la batería o haga que la carguen regularmente, sobre todo en épocas frías. Será conveniente, con el motor girando, accionar el volante lentamente de tope a tope, reprogramar los aparatos con memoria, el autorradio... La batería debe ser guardada en un local seco y fresco, protegida de las heladas.

**Nota:** cuando desconecte, o cargue una batería, gire el volante lentamente, de tope a tope para reinicializar el sistema.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y proceda a cargar la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.

## BATERÍA: descargada (4/4)

### Arranque con la batería de otro vehículo

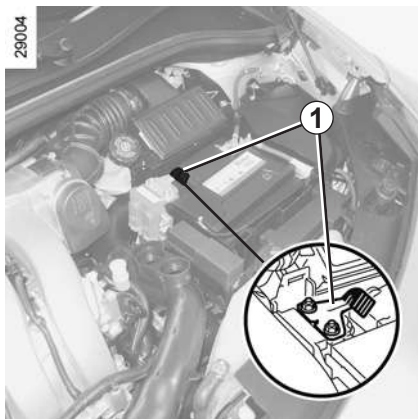
Para arrancar, si tiene necesidad de tomar energía de la batería de otro vehículo, proceda como sigue:

Obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en su Representante de la marca o, si usted ya los posee, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.** La capacidad de la batería que vaya a suministrar la energía debe tener una capacidad (en amperios-hora, A/h) al menos idéntica a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

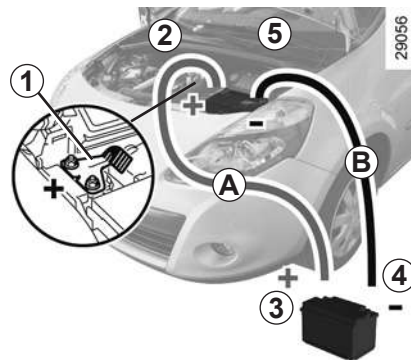
Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



Fije el cable positivo **A** en el **soporte 1** en el **borne 2 (+)** de la batería descargada, después en el **borne 3 (+)** de la batería que suministre la corriente.

Fije el cable negativo **B** en el **borne 4** (-) de la batería que suministre la corriente y después en el **borne 5 (-)** de la batería descargada.

Conecte los cables A y B imperativamente en los bornes indicados.



Arranque el motor de la forma habitual. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**5-4-3-2**).



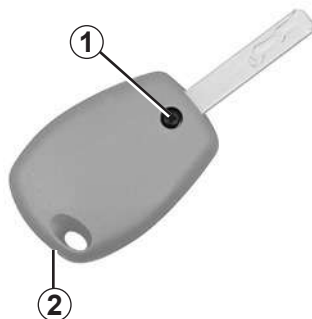
Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pila

(A)

25029



### Telemandos A y B

#### Sustitución de la pila

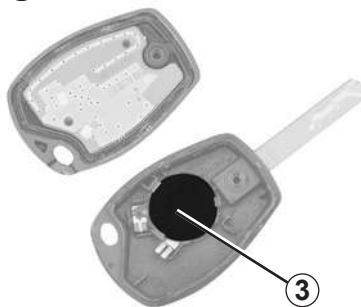
Quite el tornillo **1**, abra la caja por la hendidura **2**, utilizando una moneda, y sustituya la pila **3** respetando el modelo y la polaridad indicada en el fondo de la tapa.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

(A)

25030



**Nota:** al sustituir la pila, se recomienda no tocar el circuito eléctrico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

27416

(B)



26913



## TARJETA RENAULT: pila



### Sustitución de la pila

El mensaje «Recargar pila de tarjeta» aparece en el cuadro de instrumentos.

Tire con fuerza de la llave de seguridad **2**.

Sustituya la pila **1** respetando el modelo así como la polaridad indicada en la llave de seguridad.

Tras la operación, desaparece el mensaje «cambiar pila de la tarjeta» del cuadro de instrumentos.

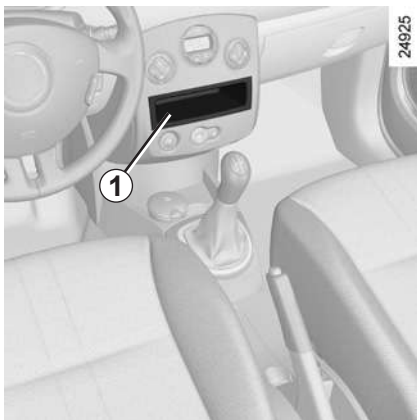


No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

## EQUIPAMIENTO PREVIO DE LA RADIO



### Emplazamiento de la radio 1

Suelte el obturador. Las conexiones: antena, alimentación + y -, cables de los altavoces se encuentran detrás.



### Altavoces de las puertas

Suelte, utilizando, por ejemplo, un destornillador plano, la rejilla 2 para acceder a los cables de los altavoces.

- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual de equipamiento.

- Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.

Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

## ACCESORIOS



Antes de instalar un aparato eléctrico o electrónico (particularmente para los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena...), asegúrese de que sea compatible con su vehículo.

Para ello, pida consejo a un Representante de la marca.



### **Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).**

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior.

**Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**



### **Montaje posterior de accesorios**

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.



Si utiliza una barra anti-robo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.



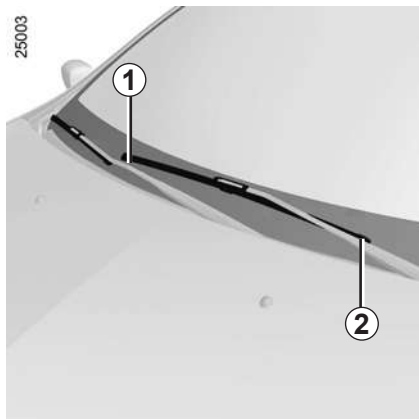
### **Accesorios eléctricos y electrónicos**

– Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

#### **Hay riesgo de incendio.**

- las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación;
- en caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

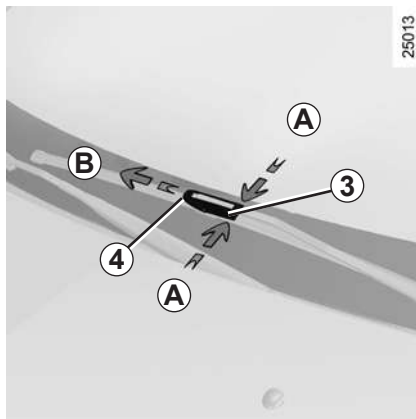
## ESCOBILLAS DEL LIMPIA (1/2)



### Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpia 2;
- gire la escobilla 1.

Particularidad del lado conductor: dentenga el movimiento antes de dar contra el capot.



Baje la lengüeta 3, presionando en ambos lados A.

A continuación, empuje la escobilla hacia adelante B, hasta liberar el gancho 4.

### Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas de la limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.



## ESCOBILLAS DEL LIMPIA (2/2)



### Escobilla del limpiaventana 5

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpia 6;
- gire la escobilla 5 hasta encontrar una resistencia;
- suelte la escobilla tirando de ella.

### Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

## REMOLCADO: en caso de avería (1/3)

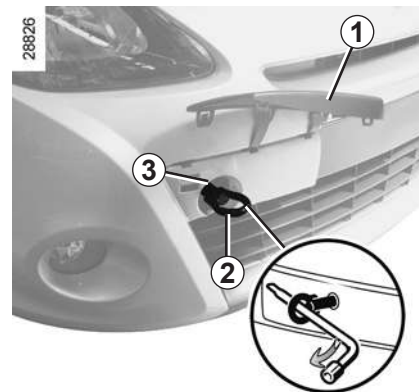
Inserte la llave en el contactor de arranque, o la tarjeta en el lector, para desbloquear el volante y poder utilizar las luces de señalización (luces de stop, luces de precaución...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado. Si usted es el vehículo que remolca, no sobrepase los pesos remolcables de su vehículo (consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6).

### Utilice exclusivamente:

- en la parte trasera, el punto de remolcado **4** (según el vehículo);
- en la parte delantera, el anillo de remolcado **3** (nunca los tubos de transmisión).

Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



### Acceso a los puntos de remolcado

Suelte tirando hacia usted y levante la tapa **1** ó **5** (según el vehículo).

**Enrosque la anilla de remolcado 2 al máximo:** al principio con la mano hasta llegar al tope y finalice bloqueando con la llave de la rueda o, según el vehículo, con la palanca.

Utilice exclusivamente la anilla de remolcado **2** y la llave de rueda o la palanca, colocadas debajo de la moqueta del maletero en el bloque de herramientas (consulte el apartado «Bloque de herramientas» en el capítulo 5).



## REMOLCADO: en caso de avería (2/3)



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.
- No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.

### Proceso de remolcado

Antes de realizar cualquier remolcado, hay que asegurarse de que la columna de dirección está desbloqueada.

Si no es así, inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta y presione **cinco segundos** en el botón de arranque start/stop sin pisar los pedales. La columna se desbloquea y las funciones accesorios del vehículo están alimentadas.

Deje la tarjeta en el lector durante el remolcado.

Ejercer dos presiones sucesivas en el botón de arranque start/stop una vez terminado el remolcado (riesgo de descarga de la batería).



No retire la llave del contactor de arranque o la tarjeta del lector durante el remolcado.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

### Remolcado de un vehículo con caja automática

**Con el motor parado:** el engrase de la caja no está asegurado, es preciso por ello transportar el vehículo preferentemente sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas.

**Excepcionalmente**, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, **en marcha adelante únicamente, con la palanca en posición neutra N y por un recorrido máximo de 50 km**.



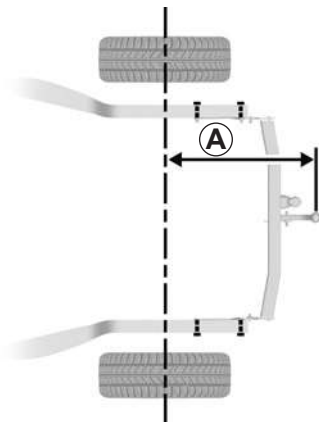
Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Para ello, suelte la parte superior de la tapa de la base de la palanca.

Presione simultáneamente en la marca representada en el fuelle y en el botón de desbloqueo situado en la palanca.

## REMOLCADO: en caso de avería (3/3)/REMOLQUE

24981



24982



**A:** 681 mm (versiones 3 ó 5 puertas)

**A:** 901 mm (versión break)

**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:** consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/8)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuros, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Utilice la llave de seguridad (consulte el párrafo «llave de seguridad» en el capítulo 1).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave de seguridad (consulte el párrafo «llave de seguridad» en el capítulo 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Puede bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.	Utilice la llave.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Puede bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

# ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/8)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
No hay reacción alguna: las lámparas de los testigos no se encienden, el motor de arranque no gira.	Batería descargada.	Conecte la batería descargada con otra batería.
	Batería fuera de uso.	Sustituya la batería.
Las lámparas testigo se debilitan, el motor de arranque gira muy lentamente.	Terminales de batería mal apretados, bornes de la batería oxidados.	Apriételas de nuevo, vuélvalas a conectar o límpielas si están oxidadas.
	Batería descargada o fuera de uso.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/8)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motor no quiere arrancar (vehículo con tarjeta RENAULT).	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no se detecta.	Desplace la tarjeta en el interior del habitáculo.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar.
		Consulte el párrafo «arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
El motor arranca difícilmente en tiempo húmedo, o después de lavar el coche.	Encendido defectuoso: humedad en el sistema de encendido.	Seque los cables de las bujías y de la bobina.
El motor arranca con dificultad en caliente.	Carburación defectuosa (burbujas de gas en el circuito).	Deje enfriar el motor.
	Falta compresión.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor no se para (vehículo con tarjeta RENAULT).	Problema electrónico.	Ejerza en el botón de arranque cinco presiones rápidas.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante presionando a la vez el botón de arranque del motor (consulte el párrafo «arranque del motor» en el capítulo 2).

# ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/8)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Humo blanco en el escape.	Esto no necesariamente es una anomalía, el humo procede de la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el párrafo «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos. Si ésta no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada, bomba de agua defectuosa.	Pare el motor. Consulte a un Representante de la marca.



## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/8)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
	Conducto del circuito de refrigeración defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
<hr/>		
El testigo de presión de aceite se enciende:		
– en curvas o al frenar,	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor - añadido, llenado» en el capítulo 4).
– al ralentí,	Presión de aceite baja.	Acuda al Representante de la marca más cercano.
– tarda en apagarse o si se queda encendido al acelerar.	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.
<hr/>		
Al motor parece faltarle potencia.	Filtro de aire sucio.	Sustituya el cartucho.
	Fallo de alimentación de carburante.	Verifique el nivel de carburante.
	Bujías defectuosas, mal reglaje.	Consulte a un Representante de la marca.
<hr/>		
El ralentí es inestable o el motor se cala.	Falta compresión (bujías, encendido, toma de aire).	Consulte a un Representante de la marca.

# ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/8)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	– sobrecalentamiento de la asistencia,	Deje enfriar.
	– batería baja o gastada.	Recargar o hacer que sustituyan la batería.
El motor se calienta. El testigo de temperatura del agua se enciende (o la aguja del indicador se sitúa en la zona roja).	Bomba de agua: correa destensada o rota. Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de agua.	Verifique el estado de los racores de agua y el apriete de las abrazaderas.  Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no es así, complete el nivel ( <b>tras haberlo dejado enfriar</b> ). Tome todas las precauciones para no quemarse. Esta reparación es provisional, consulte a su Representante de la marca lo antes posible.



**Radiador:** en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros servicios técnicos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (7/8)

Aparatos eléctricos		CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.		Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
		Fusible del limpiaparabrisas fundido.	Consulte a un Representante de la marca.
		Fusible del limpialuneta fundido (intermitente, parada fija).	Cámbielo.
		Avería del motor.	Consulte a un Representante de la marca.
El limpiaparabrisas no se detiene.		Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.		Bombilla fundida.	Sustituya la bombilla.
Las luces intermitentes ya no funcionan.	En un lado:	– bombilla fundida,	Sustituya la bombilla.
		– puesta a masa defectuosa,	Localice el hilo de masa que va fijado a una parte metálica, rasque el extremo del mismo y vuélvalo a fijar con cuidado.
	En los dos lados:	– fusible fundido,	Cámbielo.
		– central intermitencia defectuosa.	Para sustituir: consulte a un Representante de la marca.

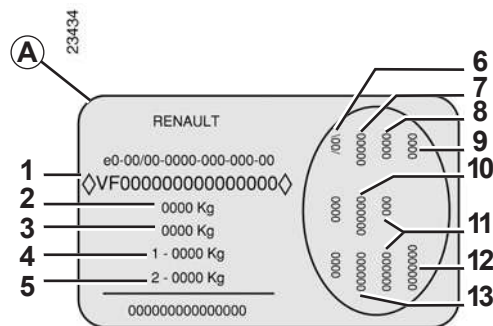
## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (8/8)

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES		QUÉ HACER
Los faros no funcionan.	Uno solo:	– bombilla fundida,	Sustitúyala.
		– cable desconectado o conector mal situado,	Verifique y conecte el cable o el conector.
		– puesta a masa defectuosa.	Véase apartado anterior.
	Los dos:	– si el circuito está protegido por un fusible.	Verifíquelo y cámbielo si es necesario.
Los faros no se apagan.	Mandos eléctricos defectuosos.		Consulte a un Representante de la marca.
Restos de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación en los faros es un fenómeno natural vinculado a las variaciones de temperatura.  Estos restos desaparecen rápidamente cuando se utilizan las luces.		

# Capítulo 6: Características técnicas

Placa de identificación del vehículo . . . . .	6.2
Dimensiones . . . . .	6.4
Características de los motores . . . . .	6.6
Carga remolcable . . . . .	6.7
Pesos. . . . .	6.7
Piezas de recambio y reparaciones . . . . .	6.8
Justificantes de mantenimiento . . . . .	6.9
Control anticorrosión . . . . .	6.15

# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

La presencia y el emplazamiento de la información dependen del vehículo.

## Placa del constructor A

1 Tipo de vehículo y número dentro de la serie del tipo.

**Según el vehículo, se recuerda esta información en la marca B.**

2 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).

3 PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).

4 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.

5 PTMA en el eje trasero.

6 Características técnicas del vehículo.

7 Referencia de la pintura.

8 Nivel de equipamiento.

9 Tipo de vehículo.

10 Código de la tapicería.

11 Complemento de definición del equipamiento.

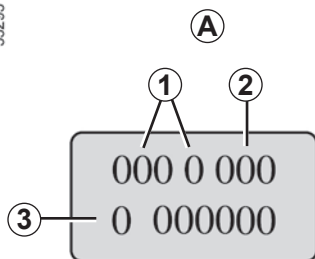
12 Número de fabricación.

13 Código tapicería interior.



# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

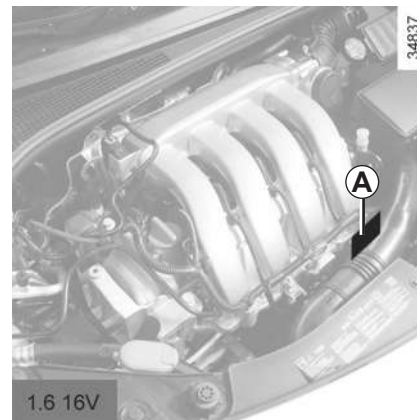
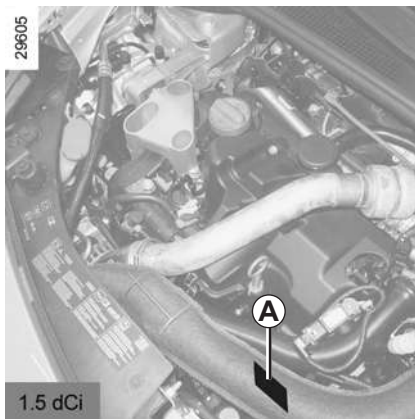
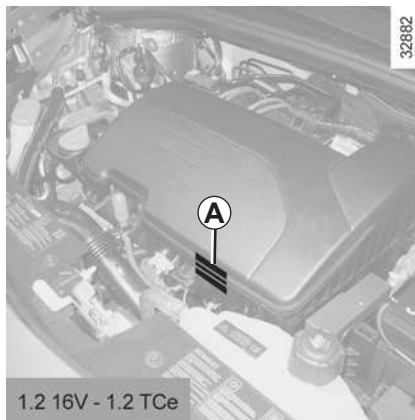
33293



Las indicaciones que figuran en la placa del motor o etiqueta **A** deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

(emplazamiento diferente según motorización)

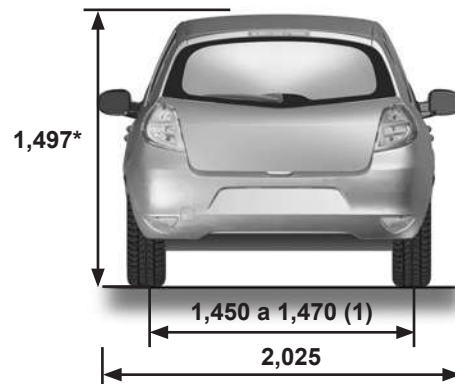
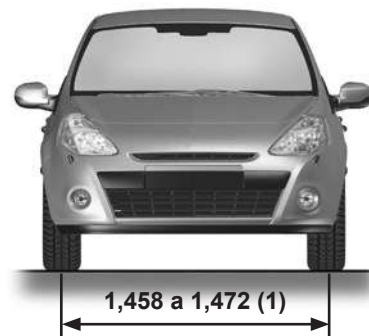
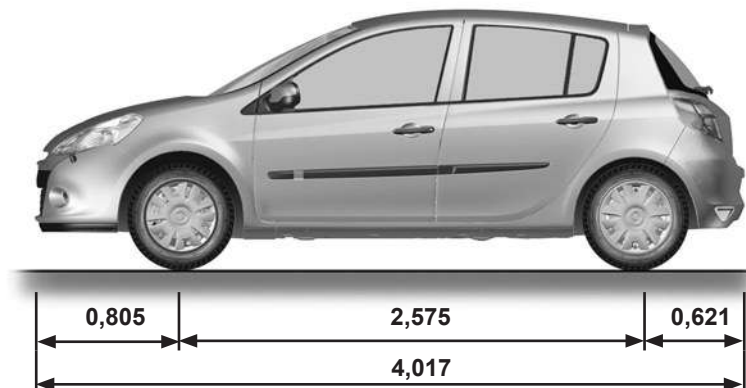
- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



## DIMENSIONES (en metros) (1/2)

Versión berlina

29089



(1) Según el vehículo y el montaje de neumáticos

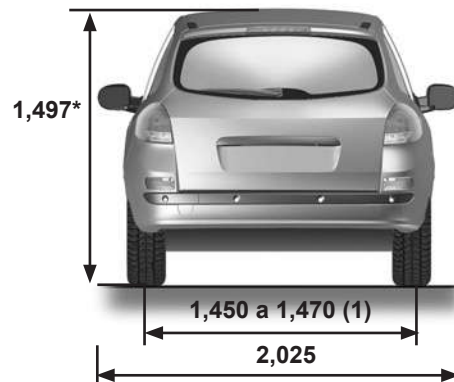
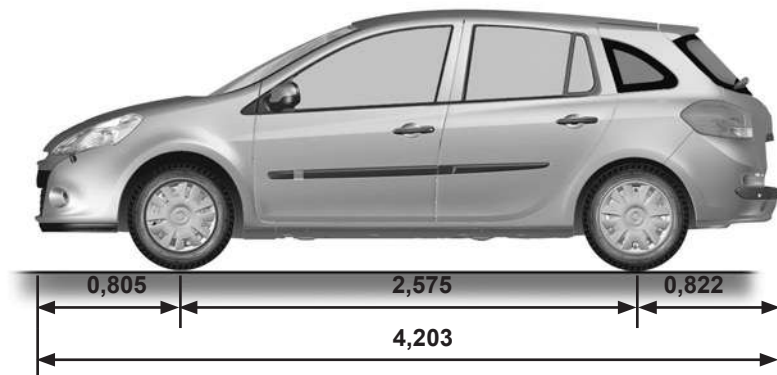
\* En vacío



## DIMENSIONES (en metros) (2/2)

Versión break

29091



(1) Según el vehículo y el montaje de neumáticos

\* En vacío

## CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	1.2 16V	1.2 TCE	1.6 16V	1.5 dCi
<b>Tipo del motor</b> (véase placa del motor)	D4F	D4F Turbo	K4M	K9K Turbo
<b>Cilindrada</b> (cm <sup>3</sup> )	1149		1598	1461
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	<p>Carburante sin plomo <b>imperativamente</b>, con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante.</p> <p>En su defecto, cabe la posibilidad de utilizar puntualmente carburante sin plomo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– con un índice de octano 91 para una etiqueta que indique 95, 98,</li> <li>– con un índice de octano 87 para una etiqueta que indique 91, 95, 98.</li> </ul>			<p>Gasóleo</p> <p>La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.</p>
<b>Bujías</b>	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.</p> <p>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; si no, consulte a un Representante de la marca.</p> <p>El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.</p>			–

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a su Agente.

<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (PMAC)</b> <b>Peso Total Máximo Autorizado (PTMA)</b> <b>Peso Total Rodante (PTR)</b>	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
<b>Peso remolque con freno de inercia*</b>	se obtienen calculando: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Peso remolque sin freno de inercia*</b>	535
<b>Carga admitida sobre la bola de enganche*</b>	75
<b>Carga admitida sobre el techo</b>	80 kg (incluido dispositivo portador)

### \* Carga remolcable (remolque de caravana, barco...)

El remolque está prohibido si el cálculo de  $MTR - MMAC$  es igual a cero o si el MTR es cero (o no está indicado) en la placa del fabricante.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
  - En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
    - sobrepasar el MMTA trasero hasta un límite del 15%,
    - sobrepasar el MMAC hasta un límite del 10% o hasta 100 kg (el que se alcance primero).
- En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bar (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

### Masa máxima de cálculo (excepto versión Société)

De conformidad con la legislación local, cuando no se alcanza el peso máximo autorizado en carga del vehículo, es posible sumar hasta 300 kg al remolque con freno de inercia, dentro del límite del peso total rodante del vehículo.

## PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	



JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

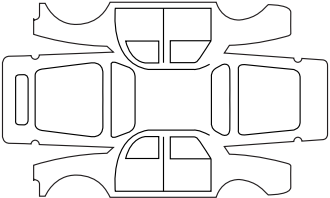
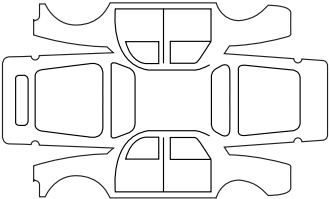
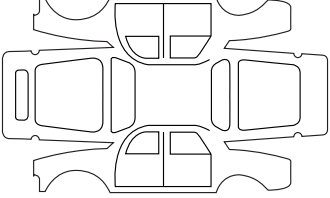
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica	<b>Sello</b>	

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

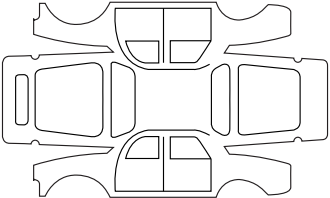
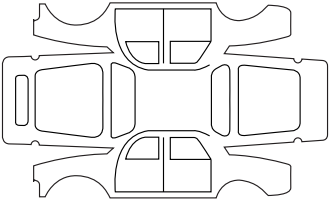
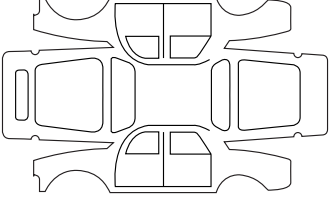
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (2/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

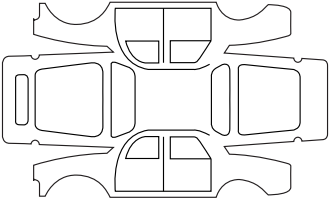
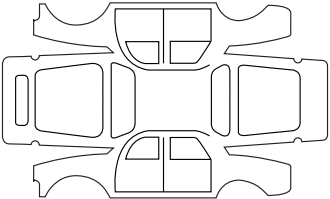
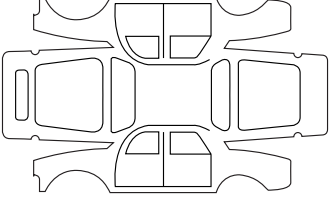
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (3/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

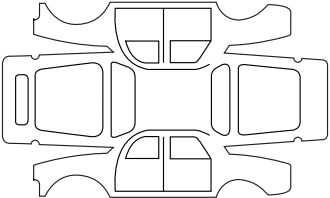
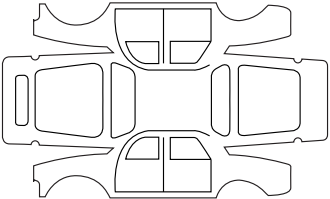
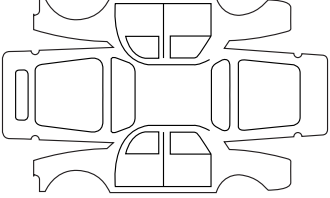
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (4/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

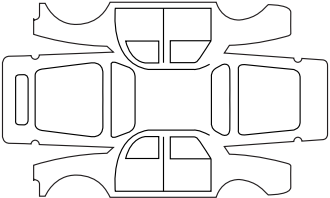
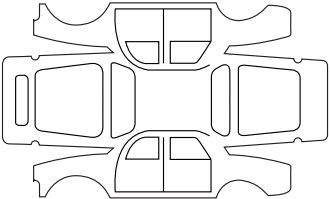
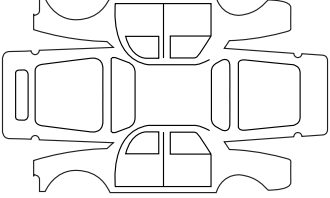
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (5/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

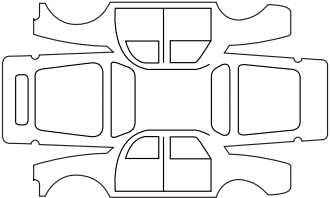
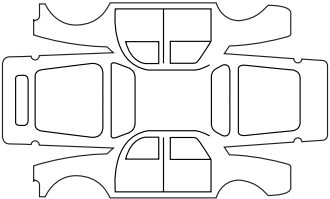
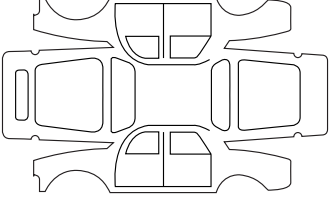
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (6/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		



# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

## A

ABS .....	2.17 – 2.18
accesorios .....	5.35
aceite motor .....	4.4 – 4.5
acondicionador de aire .....	3.4 → 3.16
acondicionamientos .....	3.24 → 3.27
ahorro de carburante .....	2.13 → 2.15
airbag .....	1.29 → 1.35
activación de los airbags del pasajero delantero .....	1.50
desactivación del airbag del pasajero delantero .....	1.48
aire acondicionado .....	3.4 → 3.16
aireadores .....	3.2 – 3.3
alarma sonora .....	1.61
alarma sonora de olvido de luces .....	1.13, 1.80
altavoces .....	
emplazamiento .....	5.34
anillas de amarre .....	3.35 – 3.36
anillas de remolcado .....	5.9, 5.38 → 5.40
anomalías de funcionamiento .....	5.41 → 5.48
antiarranque .....	1.19
antiniebla .....	
faros .....	1.81, 5.19
antipatinado: A.S.R. ....	2.21 – 2.22
antipolución .....	
consejos .....	2.13
aparatos de control .....	1.56 → 1.65, 1.73 – 1.74
apertura de las puertas .....	1.13 → 1.17
apoyacabezas .....	1.20 – 1.21, 3.29
arranque del motor .....	2.3 → 2.7
asientos calefactantes .....	1.22
asientos delanteros .....	
ajuste .....	1.22 – 1.23, 1.25
asientos para niños .....	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.47
asientos traseros .....	1.27
funcionalidades .....	3.30 – 3.31
asistencia al frenado de emergencia .....	2.23

ayuda al aparcamiento .....	2.34 – 2.35
-----------------------------	-------------

## B

baça de techo .....	
barras de techo .....	3.40 – 3.41
bandeja trasera .....	3.32
banqueta trasera .....	3.30 – 3.31
barras de techo .....	3.40 – 3.41
batería .....	4.12, 5.28 → 5.31
bloque de herramientas .....	5.9
bloqueo de las puertas .....	1.2 → 1.18
botón de arranque/parada del motor .....	2.3 → 2.8

## C

caja de velocidades automática (utilización) .....	2.31 → 2.33
calefacción .....	3.4 → 3.16
cambio de lámparas .....	5.16 → 5.25
cambio de rueda .....	5.11 – 5.12
cambio de velocidades .....	2.31 → 2.33
capacidad del depósito de carburante .....	1.86 – 1.87
capot motor .....	4.2 – 4.3
características de los motores .....	6.6
características técnicas .....	6.4 → 6.8
caravana .....	6.7
carburante .....	
calidad .....	1.86 – 1.87
consejos de ahorro .....	2.13
llenado .....	1.86 – 1.87
carga admitida en el techo .....	6.7
cargas remolcables .....	6.7
catalizador .....	2.9
cenicero .....	3.28
cierre de las puertas .....	1.13 → 1.18
cinturones de seguridad .....	1.25 → 1.28
claxon .....	1.51
climatización .....	3.4 → 3.16

## ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

cojín hinchable

airbag .....	1.29 → 1.32, 1.34 – 1.35
condenación automática de los abrientes al circular .....	1.18
condenación de las puertas .....	1.6, 1.9 → 1.12, 1.15 → 1.18
conducción .....	2.2, 2.4 → 2.11, 2.13 → 2.15, 2.17 → 2.35
consejos anticontaminación .....	2.13 → 2.15
conservación:	
autonomía de cambio de aceite .....	6.9 → 6.14
carrocería .....	4.13 – 4.14
mecánica .....	4.4 – 4.5, 4.12, 6.9 → 6.14
tapizados interiores .....	4.15 – 4.16
contactor de arranque .....	2.3
control anticorrosión .....	6.15 → 6.20
control dinámico de conducción: E.S.P. ....	2.19 – 2.20
cuadro de instrumentos .....	1.56 → 1.65

### D

depósito

lavacristales .....	4.10
líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8
depósito de carburante	
capacidad .....	1.86
desactivación de los airbags del pasajero delantero .....	1.48
descondenación de las puertas .....	1.15 → 1.17
desempañado	
luneta .....	3.4, 3.13
parabrisas .....	3.5, 3.14
dimensiones .....	6.4 – 6.5
dirección asistida .....	1.24
dirección de asistencia variable .....	1.24
dispositivos de retención complementarios .....	1.35
a los cinturones delanteros .....	1.29 → 1.32
a los cinturones traseros .....	1.33
laterales .....	1.34
dispositivos de retención para niños .....	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.48

### E

E.S.P.: control dinámico de conducción .....	2.19 – 2.20
elevallunas .....	3.17 → 3.19
embellecedores .....	5.10
encendedor .....	3.28
equipamientos multimedia .....	5.34
escobillas del limpia .....	5.36 – 5.37
espejos de cortesía .....	3.22

### F

faros

adicionales .....	5.19
ajuste .....	1.82
antiniebla .....	5.19
delanteros .....	5.16 → 5.19
direccionales móviles .....	1.79
sustitución de las lámparas .....	5.16 → 5.18

filtro

de aire .....	4.10
de gasóleo .....	4.10
de partículas .....	2.11
habitáculo .....	4.10
focos de iluminación .....	3.23
frenado de emergencia .....	2.23
freno de mano .....	2.12
fusibles .....	5.26 – 5.27

### G

gato .....	5.9
guanteras .....	3.26
guardaobjetos .....	3.24 → 3.27

### H

hora .....	1.73 – 1.74
------------	-------------

## ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

### I

#### iluminación:

cuadro de instrumentos .....	1.77
exterior .....	1.51, 1.77 → 1.82
exterior de acompañamiento .....	1.78
interior .....	3.23, 5.24 – 5.25

#### incidentes

anomalías de funcionamiento .....	5.41 → 5.48
-----------------------------------	-------------

#### indicadores:

de dirección .....	1.51
del cuadro de instrumentos .....	1.56 → 1.65

#### instalación de la radio .....

#### intermitentes .....

#### Isofix .....

### J

#### justificantes de mantenimiento .....

### K

#### kit de inflado de los neumáticos .....

### L

#### lámparas

sustitución .....	5.16 → 5.25
-------------------	-------------

#### lavacristales .....

#### lavado .....

#### levantamiento del vehículo

cambio de rueda .....	5.11 – 5.12
-----------------------	-------------

#### limitador de velocidad .....

#### limpiaparabrisas .....

escobillas .....	5.36 – 5.37
------------------	-------------

#### líquido de frenos .....

#### líquido de refrigeración del motor .....

#### luces:

ajuste .....	1.82
de carretera .....	1.79, 5.16

de cruce .....	1.78, 5.16 → 5.18
de dirección .....	1.51, 5.16 → 5.18, 5.20
de marcha atrás .....	5.20
de niebla .....	1.81, 5.19 – 5.20
de placa de matrícula .....	5.23
de posición .....	1.77, 5.16 → 5.18, 5.20
de precaución .....	1.51
de stop .....	5.20 → 5.23

### LL

#### llave de embellecedor .....

#### llave de la rueda .....

#### llave de seguridad .....

#### llaves .....

### M

#### maletero .....

#### mando integrado de teléfono manos-libres .....

#### mandos .....

#### manivela .....

#### marcha atrás

paso .....	2.12
------------	------

#### medio ambiente .....

#### mensajes en el cuadro de instrumentos .....

#### motor

características .....	6.6
-----------------------	-----

### N

#### neumáticos .....

#### niños .....

#### nivel de aceite del motor .....

#### nivel de carburante .....

#### niveles .....

#### niveles:

depósito del lavacristales .....	4.10
----------------------------------	------

## ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8

### O

ordenador de a bordo .....	1.63 → 1.65
----------------------------	-------------

### P

palanca de selección de caja automática .....	2.31 → 2.33
palanca de velocidades .....	2.12
parabrisas térmico .....	3.8 → 3.15
parada del motor .....	2.4 → 2.8
particularidad de los vehículos diésel .....	2.10
particularidad de los vehículos diésel con filtro de partículas... 2.11	
particularidad de los vehículos gasolina .....	2.9
pesos .....	6.7
piezas de recambio .....	6.8
pila (telemando) .....	5.32
pila tarjeta RENAULT .....	5.33
pinchazo .....	5.2 → 5.5, 5.9
pintura	
mantenimiento .....	4.13 – 4.14
plafones .....	3.23, 5.24
portaobjetos .....	3.24 → 3.27
posición de conducción	
reglajes .....	1.25 → 1.28
preequipo de la radio .....	5.34
presión de los neumáticos .....	5.14
pretensores de los cinturones	
de seguridad parte delantera .....	1.29 → 1.32
protección anticorrosión .....	4.13
puertas / puerta del maletero .....	1.2 → 1.18
puesta bajo contacto del vehículo .....	2.3, 2.7
puesta en marcha del motor .....	2.3
puesto de conducción .....	1.52 → 1.59

### Q

quitasol .....	3.22
----------------	------

### R

radar de marcha atrás .....	2.34 – 2.35
red de separación .....	3.38 – 3.39
reglaje de la posición de conducción .....	1.20 → 1.23, 1.25 → 1.28, 3.29
reglaje de los asientos delanteros .....	1.22 – 1.23
reglaje de los faros .....	1.82
regulación de la temperatura .....	3.4 → 3.16
regulador de velocidad .....	2.27 → 2.30
regulador-limitador de velocidad .....	2.24 → 2.30
reloj .....	1.73 – 1.74
remolcado	
caravana .....	5.40
en caso de avería .....	5.38 → 5.40
remolque .....	5.40
remolque	
montaje .....	5.40
repetidores laterales .....	5.23
retención complementaria a los cinturones .....	1.29 → 1.35
retención niños .....	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.47
retrovisores .....	1.75 – 1.76
rodaje .....	2.2
rueda de repuesto .....	5.2 → 5.5
ruedas (seguridad) .....	5.13 → 5.15

### S

salpicadero .....	1.52 → 1.55
seguridad niños 1.2 – 1.3, 1.11, 1.13 – 1.14, 1.32, 1.36 – 1.37, 1.39 → 1.48, 2.5, 3.17 → 3.19	
señal peligro .....	1.51
señalización acústica y luminosa .....	1.51
señalización e iluminación .....	1.51, 1.77 → 1.82
sistema antiarranque .....	1.19

## ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

sistema antibloqueo de ruedas: ABS.....	2.17 – 2.18
sistema antipatinado: A.S.R. ....	2.21 – 2.22
sistema de retención para niños.....	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.48
supercondenación de las puertas.....	1.6, 1.12

### T

tapizados interiores	
mantenimiento .....	4.15 – 4.16
tapón del depósito de carburante .....	1.86 – 1.87
tarjeta RENAULT	
pila .....	5.33
utilización .....	1.7 → 1.12, 2.5 → 2.8
techo solar .....	3.20 – 3.21
temperatura exterior .....	1.74
testigos de control .....	1.56 → 1.65
toma de accesorios .....	3.28
transporte de niños.....	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.48
transporte de objetos	
en el maletero .....	3.37
en el techo .....	6.7
red de separación .....	3.38 – 3.39

### V

varilla de aceite motor .....	4.5
ventilación.....	3.2 → 3.16
volante de dirección	
ajuste .....	1.24

### W

warning .....	1.51
---------------	------





( [www.e-guide.renault.com](http://www.e-guide.renault.com) )



9 9 9 1 0 3 8 8 8 R

14